



SINGAPORE KERALA ASSOCIATION

ഓണോപഹാരം

ONOPAHARAM 1982



ANNUAL PUBLICATION

M. C. (P) 145/8/82

സിംഗപ്പൂർ കേരളാ അസോസിയേഷൻ വാർഷിക പ്രസിദ്ധീകരണം

Cham Queen

With Compliments

മഹാരാണീസ്

Saree Palace

IS IN
MAHARANEES



NO. 01-05 & 01-06 BLOCK 664. BUFFALO ROAD, SINGAPORE 0821.
TEL: 2949868, 2949875 CABLE: "HANDWOVEN" TLX:RS33544 RANEES

മജ്ജ സിംഗപ്പുരാ!

പൊറവങ്കര നാരായണൻ നായർ

വാരിപ്പണത്തു വാരിധിയെന്നെന്നും
വരൊളിമിന്നുമീ സിങ്കപ്പൂർ നാട്ടിനെ
ഓളങ്ങൾ ചുറ്റിലും പാലാട ചാർത്തുന്നു
മേളങ്ങൾ കൂട്ടുന്നു സ്വാതന്ത്ര്യഘോഷമായ്!
താനും തളിരും കളിർ നിമിത് നിരാടി
താഴ്ന്നുതേളമനിലനൈക്കാണ്വാൻ
പൂക്കും പുലരിയ്ക്കു പുമ്പട്ട നെയ്യുന്നു
പുലർകാലത്തെനലിൻ കൈവിരുതാൽ

• • • • •
നാലാണു വർണ്ണങ്ങൾ നാടിന്റെ നാനുകൾ
നാലാണു നാദങ്ങൾ നാടിൻ ഞരമ്പുകൾ!
നാദങ്ങൾ വർണ്ണങ്ങൾ തേളം വികസപര-
നാഡീഞരമ്പുകൾ; വാഗ്ദാന ധാരകൾ!
വിണ്ണിന്റെ കണ്ണുകളായിരം മുത്തുകൾ
മണ്ണിന്റെ നേരെ മഴവിൽ വിരിയ്ക്കുവേ,
'ആസിയാൻ' നാടുകുളാത്മാർത്ഥമൈത്രിയി-
ലാലേഖനം ചെയ്തു ഭാവുകാശംസകൾ
ചിന്നമിളംകാറ്റു സിംഹപുരത്തിന്നു
സംഗീതമന്ദ്രധ്വനിയിൽ സമർപ്പിച്ചു.
താരാ കമാരികൾ താലപ്പൊലിയേന്തി
നേരെയെതിരേൽപ്പു സ്വാതന്ത്ര്യ ജ്യോതിയെ.
വെൽകസ്വാതന്ത്ര്യം സിംഹമഹാധരേ
വെൽകസ്വൽ സ്തുതസർവ്വവിഭൂഷിതേ!

The new SUZUKI 800

Nine times bigger

The Suzuki 800 has always been big on performance, economy and comfort. Now, the new models are nine times bigger in features.

New seat upholstery, retractable seat belts, an aircon and attractive floor mats add to interior comfort.

While on the outside, the latest Suzuki 800 arrives fully-equipped with smart-looking mudflaps, stylish door visors and side mouldings, with an eye-catching black bumper to add the finishing touch.

It even packs in a new luggage compartment lid to effectively cover your luggage in the spacious boot.

So wherever you go and whatever you do, it's even more fun.

Superior Suzuki reliability

Nifty, yet with plenty of room to comfortably seat four large adults, the Suzuki 800 is a wonder in itself.

Its reliable 796 cc engine delivers ample power with amazing economy, at approximately 5 cents per kilometre on its average of 22 kilometres per litre.

There's so much to look for in the Suzuki 800 and even more in the recent models. Our promise still holds:

WHEREVER, WHATEVER.

THE SUZUKI 800 IS NUMBER ONE.

SUZUKI 800

CHAMPION MOTORS

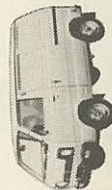
'NICE PEOPLE TO DO BUSINESS WITH'

World Trade Centre, G46-G49, Maritime Square Singapore 0409. Tel: 271 5556
31 Leng Kee Road, Singapore 0315. Tel: 633211.

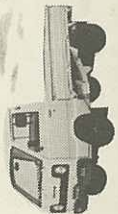
Champion Motors (1979) Sdn. Bhd.

Alor Star • Kedah • Penang • Ipoh • Perak •
Kuantan • Kuala Lumpur • Seremban •
Malacca • Johor Baru • Petaling Jaya •
Kota Kinabalu • Sandakan • Tawau •
Kuching • Miri • Sarawak • Bintulu

Also available



Suzuki Panel Van



Suzuki Pick-up



Suzuki Jimmy



0241
3089



MESSAGE FOR "ONOPAHARAM"

Onam is a harvest festival. To farmers and those who are close to the land, the festival is of very special significance. One may ask why Singaporeans should celebrate Onam. I can think of two reasons.

One, it reminds us of our roots. Though we are urban, our people come from basically rural agricultural societies. The cultural traditions of our people cannot be separated from the way their forefathers earned their subsistence. It is necessary to be reminded of this.

Two, it reminds Singaporeans of the fundamentals of life. The city dweller can walk into a shop and purchase what he wants and tends to forget that the supply of his daily bread is determined by factors beyond the control of man. Farmers know that rain and sunshine are beyond the control of man and have a certain humility. City dwellers with supreme confidence in science and technology lack this humility. It is good for Singaporeans to be reminded of the frailty of man.

I therefore welcome the effort of the Singapore Kerala Association and others who keep alive traditions like Onam.

18 September, 1982

S DHANABALAN
MINISTER FOR CULTURE AND
MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

0112
29-9-82

*With Compliments
from*

NISHI'S GULF PTE LTD

100, High Street, Singapore 0617

നിഷിസ് ഗൾഫ് പ്രൈവറ്റ് ലിമിറ്റഡ്

TEL: 3369529
3369742



CABLE: SILKPALACE
TELEX: RS 20771 NISHIS

NISHI'S Collections

a complete range of exclusive

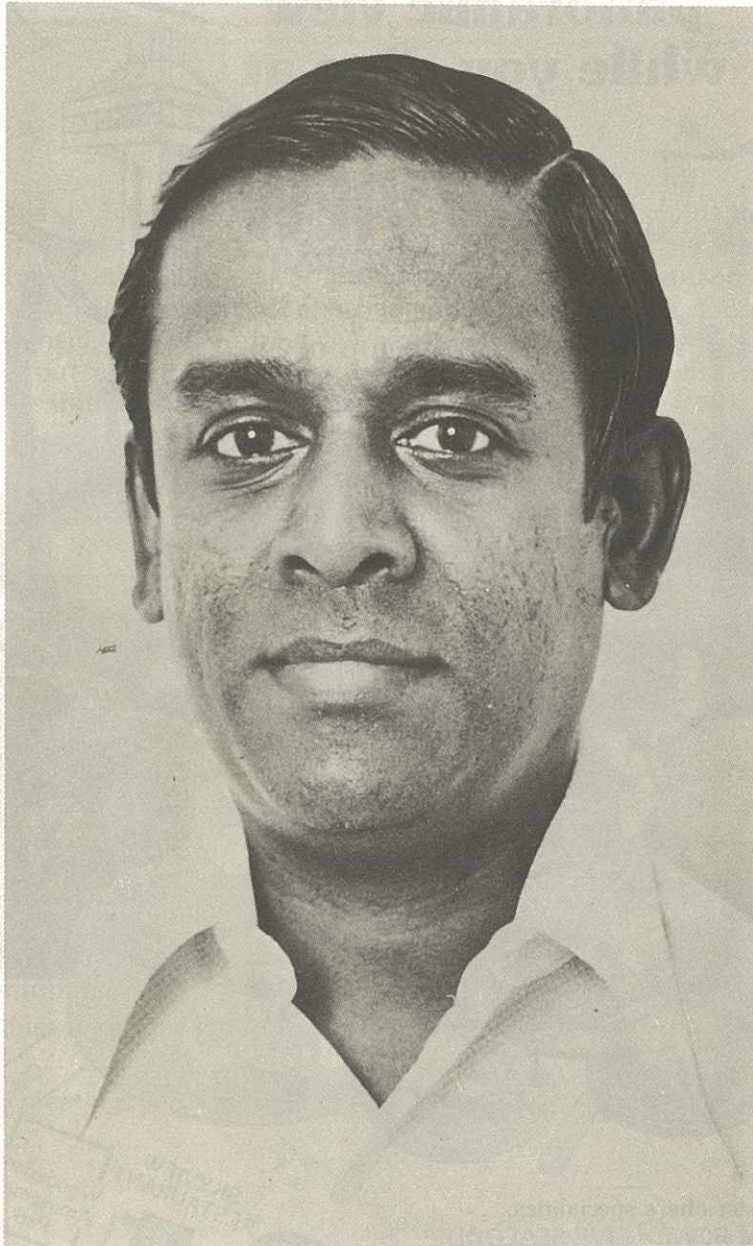
- SAREE
- SHIRTING
- SUITING
- DRESS MATERIAL
- 100% PURE SILK SAREE & DRESS MATERIAL



ASSOCIATES:-

DUBAI * ABU DHABI * AL-AIN * RAS-AL-KHAIMAH * SHARJAH
MUSCAT * BAHRAIN * DOHA * HONG KONG AND LONDON

OUR GUEST OF HONOUR



PROFESSOR S. JAYAKUMAR
MINISTER OF STATE (LAW AND HOME AFFAIRS)

0117
2019

Enjoy a
panoramic view
while you dine at

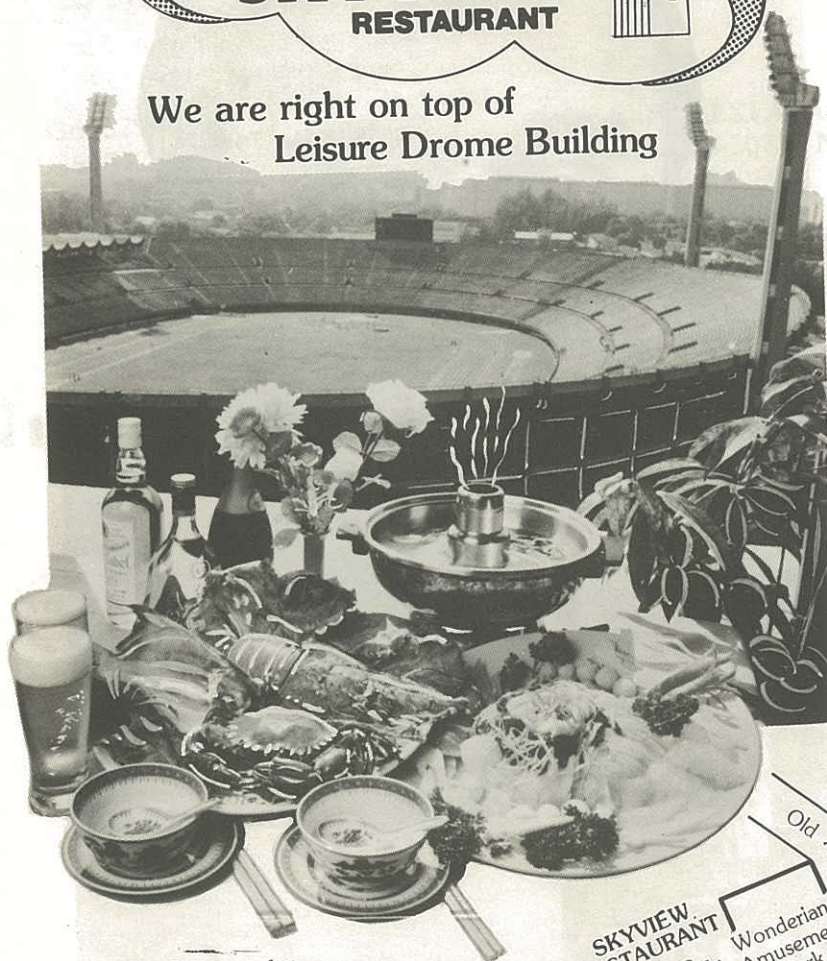
遠景酒樓

SKYVIEW
RESTAURANT

New
Management



We are right on top of
Leisure Drome Building

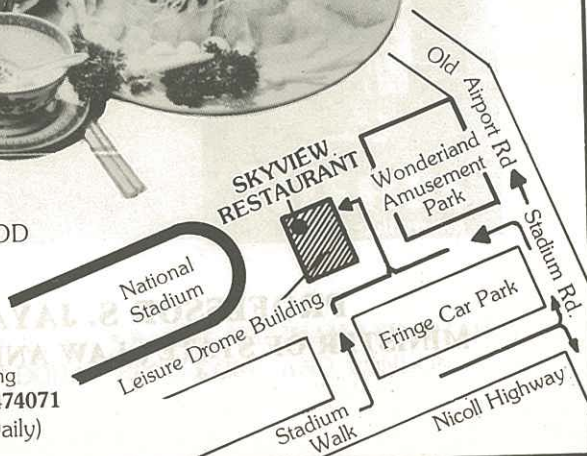


Our Master chef's specialities:

- STEAM BOAT • LIVE SEAFOOD
- SZE CHUAN DISHES & OTHER CHINESE CUISINES

SKYVIEW RESTAURANT

401, 5th Storey, Leisure Drome Building
5, Stadium Walk, S'pore 1439. Tel: 4474071
Business Hour: 11am to 11pm (Daily)



President's Message

While I join you all in observing and participating in the various activities in celebration of Onam, I wish to, on behalf of my management Committee, record our deep gratitude to the Chairman and Members of the Onam Celebrations Committee and those volunteers, too numerous to name here, whose untiring efforts have made not only this evening's function but also the various other activities connected with this year's Onam celebrations a resounding success.

Onam is a harvest festival. Harvest is the yield of what was sown earlier. To enjoy a good harvest, one must have sown the right seeds at the right time under favourable conditions. So is the pursuit of human unity. While Onam started off with Hindu mythological roots, it is my hope that it would attain a secular status, one that induces harmony among people of different religions. This harmony should not merely be apparent, verbal and fictitious but one founded on a genuine desire to be united.

Modern, secular Singapore offers the Malayalees (and others) equality of opportunity and has opened before them wide vistas that have immeasurably enriched the Malayalees. Moreover, modern Singapore has encouraged the development of new and rewarding forms of self-expression, self-advancement and the opportunity to revive, resuscitate and revitalise traditional, cultural, linguistic, moral and other values which have in the past contributed to the advancement of Malayalee society. Let us pass on these values to our progeny.

My greetings and good wishes to all of you.

ARAVINAKHSAN NAIR
President

Singapore Kerala Association
44, Race Course Road
Singapore — 0821

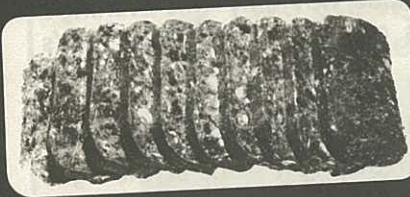
26th September 1982

0201
29-5

Delicious Food from Finland

JALOSTAJA Net weight 340 g

Corned Beef



JALOSTAJA Net weight 340 g

Pork Meat

in own juice
Scandinavian style



JALOSTAJA Net weight 340 g

Luncheon Meat



AVAILABLE IN LEADING SUPERMARKETS & GROCERS

SOLE DISTRIBUTORS IN SINGAPORE, MALAYSIA, INDONESIA & BRUNEI

JALOSTAJA

P.P. MATHEWS (S) PTE LTD
ROOM 3-46, 3RD FLOOR
PENINSULA HOTEL, COLEMAN STREET
SINGAPORE 0617



പ്രസിഡൻറിന്റെ സന്ദേശം

ഓണാഘോഷങ്ങളുടെ ഉത്സാഹ തിമിർപ്പിൽ നിങ്ങളോടൊപ്പം പങ്ക് ചേർന്നുകൊണ്ട് ഓണാഘോഷക്കമ്മിറ്റി അദ്ധ്യക്ഷനും അംഗങ്ങൾക്കും ഭരണ സമിതിയുടെ പേരിൽ ഞാൻ നന്ദി പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നു. ഓണാഘോഷവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ പരിപാടികളും, ഈ വൈകുന്നേരത്തെ ചങ്ങേൽപ്പട്ടം, ഒരു വലിയ വിജയമാക്കി തീർക്കുവാൻ അക്ഷീണം പരിശ്രമിച്ച വാളൻറിയർമാർക്കും ഞാൻ ഭരണസമിതിയുടെ പേരിൽ തന്നെ പ്രത്യേകം നന്ദി രേഖപ്പെടുത്തി കൊള്ളുന്നു.

ഓണം ഒരു കൈയ്ക്കുതക്ക ഉത്സവമാണ്. വിതച്ചതിന്റെ ഫലമാണ് കൊയ്തെടുക്കുക. വിളവെടുപ്പ് ആസ്വാദനമാക്കി തീർക്കുന്നതിന് നല്ല വിത്തുകൾ അനുകൂല കാലാവസ്ഥയിൽ വിതച്ചിരിക്കണം. മനുഷ്യാശയുടെ പ്രയാണവും അങ്ങനെ തന്നെ.

ഹൈന്ദവ പുരാവൃത്തങ്ങളിലാണ് ഓണത്തിന്റെ വേരുകളെങ്കിലും ജാതി മത ചിന്തകളുടെ അതിർ വരമ്പുകൾ ലംഘിച്ച് വ്യത്യസ്ത വിഭാഗങ്ങൾക്കിടയിൽ അഭിരുചിയുടെ താളലയങ്ങൾ സൃഷ്ടിക്കുന്ന ഒരു ഉത്സവമായി ഓണം മാറുകയിൽ അതാശാസ്ത്രമായിരിക്കുമെന്നു ഞാൻ കരുതുന്നു. വാങ്മയ ചിത്രങ്ങളുടെ വർണ്ണരൂപാധിയിൽ യാഥാർത്ഥ്യത്തിൽ നിന്നും അകറ്റി നിറുത്തിയതിരിക്കുന്ന ഒന്നാവരുത് ഈ സാമൂഹ്യ മധ്യത. പ്രത്യേകം ഒറ്റക്കെട്ടായി നില കൊള്ളാനുള്ള ഒരു വിശുദ്ധാഭിലാഷമായിരിക്കണം അതിന്റെ അടിത്തറ.

പ്രതീക്ഷകൾക്കുമപ്പുറം ആധുനികവൽക്കരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന സിങ്കപ്പൂർ, മലയാളികൾക്കെന്ന് മാത്രമല്ല എല്ലാർക്കുമൊരുപോലെ അവസര സമത്വം വാഗ്ദാനം ചെയ്യുന്നു. ഇവിടത്തെ മലയാളി സമുദായത്തിന്റെ വളർച്ചയ്ക്കുവേണ്ടി നമ്മുടെ പരമ്പരാഗതവും, സാംസ്കാരികവും, ഭാഷാപരവും, ധർമ്മികവുമായ മൂല്യങ്ങൾ പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിന്റെ പിന്നിലും; ആത്മപുരോഗതിയ്ക്കും, ആത്മപ്രകാശനത്തിനുമായി നിലകൊള്ളുന്ന നവീന രൂപമാതൃകകൾ വികസിപ്പിച്ചെടുക്കുന്നതിന്റെ പിന്നിലും ആധുനിക സിംഗപ്പൂറിന്റെ പീതൃണ എന്നും നമുക്കുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. നമുക്കീമൂല്യങ്ങൾ വരും തലമുറയ്ക്ക് കൈമാറാം.

നിങ്ങൾക്കെവർക്കും എന്റെ അഭിനന്ദനങ്ങൾ

അരവിന്ദാക്ഷൻ നായർ,

26 സെപ്റ്റംബർ 1982.

Every Singapore Woman of Indian Origin is an inseparable part of a rich heritage. . .

A WIDE RANGE OF LATEST EXCLUSIVE

SAREES OF INDIA

CHIFFON SILK

ORGANZA

BANARESE

MANIPURI

KANJEEPURAM

PURESILK ETC.

SELECTED

WEDDING SAREES. . .

ALLURING BLENDS OF

FINE TEXTURE AND

STRIKING

CRAFTSMANSHIP. . .



**ALSO STOCKS A BIG VARIETY OF PUNJABI SUITS
& SUIT MATERIALS**

**FOR WHOLESALE & RETAIL
VISIT OR RING**



STYLEMART DEPARTMENTAL STORE

149-B (2ND FLOOR) SELEGIE ROAD (OPP. SELEGIE HOUSE) SINGAPORE 0718.

TEL: 3382073/4494662 CABLE: SILKSAREES TELEX: RS 28917 SURESH

Secretary's Message

Onam is the harvest festival celebrated by Malayalees all over the world. Legend has it that Mahabali, the just and kind King who ruled Kerala in an age of peace and plenty, incurred the envy of Devas and was pushed down to the infernal regions by Vishnu who appeared in the form of Vamana: Mahabali returns each year on that day to see his people.

Legend apart, Onam provides an occasion for family get-togethers and for neighbours and friends to engage in traditional friendly games and sports. In short, Onam's social significance is that it provides an opportunity for all Malayalees to get together, renew old friendships and foster new ones.

I take this opportunity to place on record the Management Committee's gratitude to all well wishers who rendered assistance to make our Onam activities a great success.

I wish each and every one of you a pleasant evening.

K Sivaraman Nair

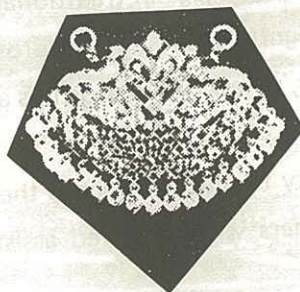
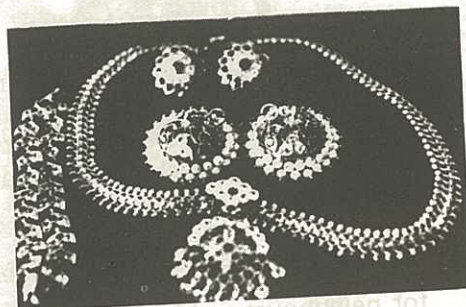
26th September 1982.

0111
30/5

With the Compliments of
MING HING GOLDSMITH & JEWELLERS

മിങ്ങ് ഹിങ്ങ് ആഭരണക്കടയിൽനിന്നും നിങ്ങളുടെ
മനസ്സിനിണങ്ങിയ ഇന്ത്യൻ ഫാഷനുകളിലുള്ള വിവിധ
തരം ആഭരണങ്ങൾ തെരഞ്ഞെടുക്കാം

91.6 (22 കാരറ്റ്) സ്വർണ്ണത്തിന്
പുർണ്ണ ഉത്തരവാദിത്വം



TEL: 2986980
2946736



SINGAPORE

*Attractive designs~
Reasonable prices*

Top quality—Excellent Service

MING HING GOLDSMITH & JEWELLERS

No. 109, SERANGOON ROAD, SINGAPORE. 0821.

സെക്രട്ടറിയുടെ സന്ദേശം

ലോകത്തെങ്ങുമുള്ള മലയാളികൾ ആഘോഷിക്കുന്ന കൊയ്ത്തുകാല ഉത്സവമാണ് ഓണം. സമ്പൽസമൃദ്ധിയും സമാധാനവും കളിയാടിനിന്ന ഒരു കാലത്തു് കേരളനാട്ടു് വാണരൂളിയ നീതിമാനും ദയാലുവുമായ മഹാബലി ചക്രവർത്തിയിൽ ദേവഗണങ്ങൾ അസുയാലുക്കളായെന്നും, വിഷ്ണു വാമനവേഷത്തിൽ ഭൂമിയിൽ വന്നു് മഹാബലി ചക്രവർത്തിയെ പാതാളത്തിലേക്കു ചവിട്ടിത്താക്കിയെന്നുമാണു് ഐതിഹ്യം. എല്ലാക്കൊല്ലവും തന്റെ പ്രിയപ്പെട്ട പ്രജകളെ കാണുന്നതിനുവേണ്ടി അന്നേദിവസം മഹാബലി ഭൂമിയിലേക്കു വരുന്നു.

പരമ്പരാഗതമായി നിലനിന്നുപോരുന്ന വിനോദകലകളിലേർപ്പെട്ടാൻ അടുത്തുള്ള വർഷം അകലത്തുള്ള വർഷം ഒരുപോലെ അവസരം നൽകുന്നുവെന്നതിനു് പൂരമേ കടുംബാംഗങ്ങളുടെ ഒത്തുകൂടലിനുള്ള വേദികൂടിയൊരുക്കുന്നുവെന്നതാണു് ഓണാഘോഷത്തെ ഒരു പഴങ്കഥയുടെ ഓർമ്മ പുതുക്കൽ മാത്രമല്ലാതാക്കിത്തീർത്തിരിക്കുന്നതു്. പഴയ സുഹൃത്ത്ബന്ധങ്ങൾ പുതുക്കുന്നതിനും, പുതിയവയുണ്ടാക്കുന്നതിനും എല്ലാ മലയാളികൾക്കും ഒരുപോലെ അവസരം നൽകുന്നുവെന്നതാണു് ചുരുക്കത്തിൽ ഓണത്തിനുള്ള സാമൂഹ്യ പ്രസക്തി.

നമ്മുടെ ഓണാഘോഷത്തെ ഒരു വൻ വിജയമാക്കിത്തീർക്കുന്നതിനു വേണ്ട സഹായസഹകരണങ്ങൾ ചെയ്തു എല്ലാ അഭ്യുദയകാംക്ഷികൾക്കും ഭരണ സമിതിയുടെ പേരിൽ നന്ദി രേഖപ്പെടുത്താൻ ഞാനീ അവസരം വിനിയോഗിക്കുന്നു.

നിങ്ങൾക്കെല്ലാവർക്കും ഞാൻ ഹൃദയമായൊരു സായാഹ്നം ആശംസിക്കുന്നു.

കെ. ശിവരാമൻ നായർ

26 സെപ്റ്റംബർ 1982

0227
3/1/19

S.ரங்கராஜன் வீனஸ் ஆர்ட்ஸ்
வழங்கும்

வசந்தத்தில் ஓர் நாள்

வண்ணச்சித்திரம் எதிர்பாது
திரைக்கதை - டைரக்டர்
A.C.திருலோகசந்தர் M.A.

M.S.விஸ்வநாதன்
M.விஸ்வநாதராய்

VASANTHATHIL ORU NAAL

OFFICE BEARERS OF SINGAPORE KERALA ASSOCIATION 1982

President	Mr. Aravinakhsan Nair
Vice President	Mr. C. G. Ramakrishnan
Hon. Secretary	Mr. K. Sivaraman Nair
Asst. Secretary	Mr. P. Menon
Hon. Treasurer	Mr. N. Valalan
Sports Secretary	Mr. George J. Fernandez
Organising Secretary	Mr. M. A. Sathar
Welfare Secretary	Mr. A. M. Rasheed
Cultural Secretary	Mrs. Sarojini Chandran

COMMITTEE MEMBERS

Mr. M. Bhanu	Mr. Lloyd George Fernandez
Mr. K. J. Nair	Mr. Chandra Mohan K. Nair
Mr. E. V. N. Nair	Mrs. Dhereshini Winodan

INTERNAL AUDITORS

Mr. R. Balakrishnan
Mr. Peter Zacharia

EXTERNAL AUDITORS

M/s Kumaran & Company

LEGAL ADVISER

Mr M P D Nair

TRUSTEES

Mr N C Senan
Mr John Jacob
Mr K N Unithan
Mr KMS Hamid

Frozen & Heavy

✓

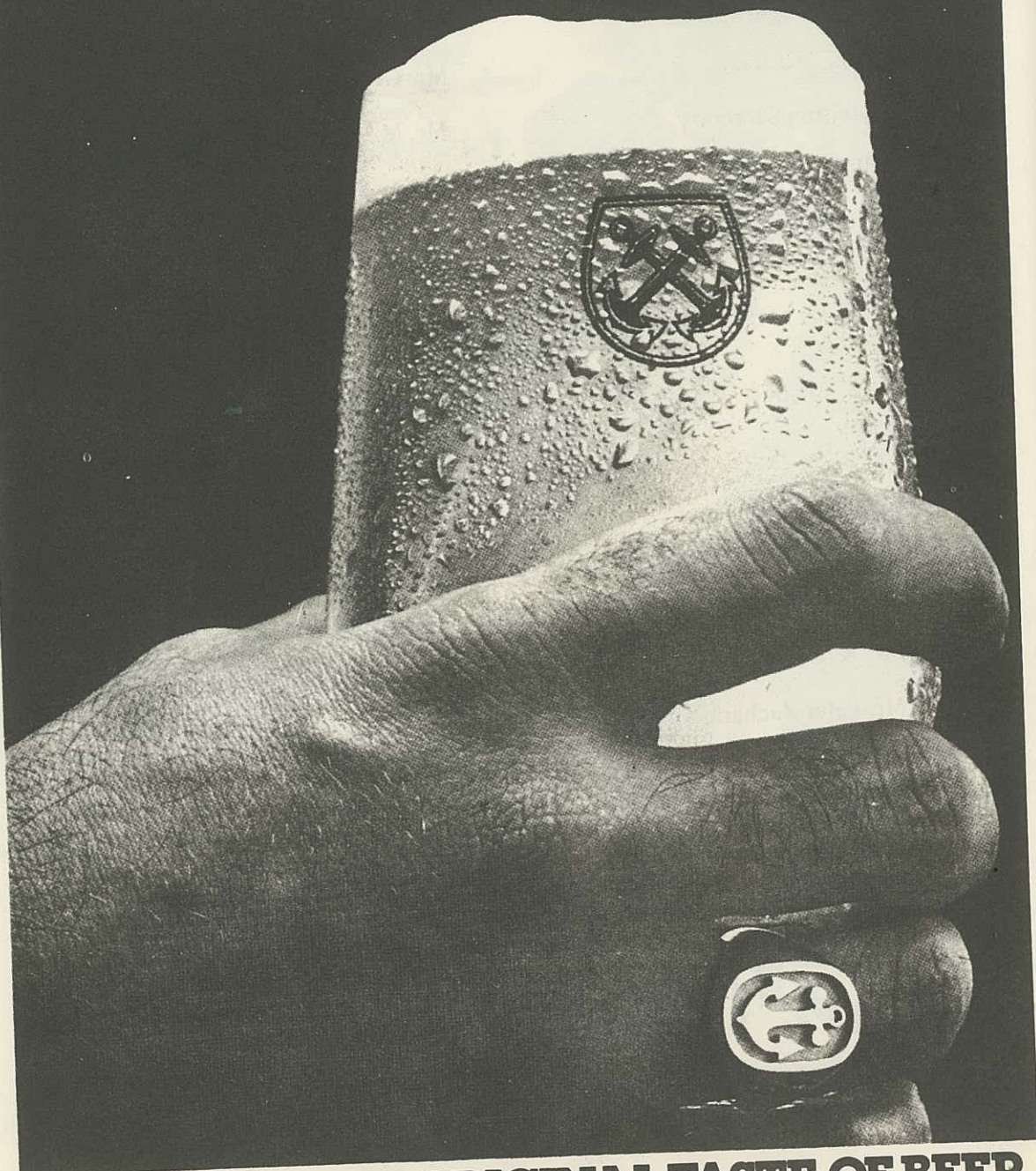
✓

2.

Invoice 0203- 25-9-82

A Man's Taste.

Anchor. Real beer. Beer that's brewed with pure natural ingredients to give you the taste of beer as it should be. A strong, satisfying, natural taste that refreshes like no other beer can.



ANCHOR  **THE ORIGINAL TASTE OF BEER**

BATES/MBU/114

5710

**ONAM CELEBRATION SUB COMMITTEE
FOR THE YEAR 1982.**

Mr K M S Hamid	Chairman
Mr N C Senan	Vice Chairman
Mr K A Nair	Secretary
Mr K T Samuel	Member
Mr S M Haneefa	Member
Mr I S Menon	Member
Mr K N Unnithan	Member
Mr K Gopalakrishnan Nair	Member
Mr M K Bhasi	Member
Mr N C Kattel	Member
Mr George Netto	Member
Dr. V P Nair	Member
Mr K G M Pillai	Member
Mr Cyril Peter	Member
Mr G Nambisan	Member
Mr J M Alexander	Member
Mr M B Kurup	Member
Mr M P D Nair	Member
Mr Peter Zachria	Member
Mr M Sreenivasan	Member
Mr P R Srin	Member
Mr T V George	Member
Mr K O George	Member
Mr R Ravindran	Member
Mr Sudheran	Member
Mr Chandran Pillai	Member
Mr S R Nelson	Member
Mr T V Sukumaran	Member
Mr Peter Vincent	Member
Mr Suresh Menon	Member
Mrs Sheela Fernandez	Member
Mrs Gouri Chandramohan	Member
Miss Chandrika Nair	Member
Miss Meera Bhanu	Member

Ex-Officio: President, Secretary,
Cultural Secretary, and Treasurer.

0143

ONAM GREETINGS

From

CHRISTOPHER GEORGE

&

MRS OMANA GEORGE

"HEART ATTACK"

by DR V P NAIR

MT. ELIZABETH MEDICAL CENTRE

Despite tremendous progress made in the identification and treatment of heart diseases, it still remains one of the most common causes of death and disability of mankind. As heart attack afflicts the bread-winner of the family, it is important to know how to prevent it or for the less fortunate how to live with it.

The heart lies within the middle of the chest, slightly to the left of the midline. It is made up of strong muscle and fibrous tissue, and it is fashioned into four chambers in such a way that there is no direct communication between the left and right sided chambers. Pure or oxygenated blood is pump out of left side through a large artery, the aorta, to supply oxygen and nutrients to various parts of the body. Impure or de-oxygenated blood is returned to the right side of the heart through the veins. It is pumped out from the right side to the lungs for oxygenation and is subsequently returned to the left side of the heart for the continuation of circulation.

The heart itself gets its blood supply and hence oxygen and nutrients through a pair of distinct blood vessels called the left and right coronary arteries. As the heart muscle depends exclusively on the coronary arteries for its own circulatory needs, when any of its branches or the main coronary artery itself is blocked, that part of the heart muscle supplied by the particular branch undergoes death or ischaemia. This phenomenon is known by various names including ischaemic heart disease, coronary heart disease, coronary artery disease, coronary atherosclerosis, coronary disease, coronary or by the common phrase "heart attack".

Blockage of the coronary arteries or its branches leading to heart attack, is due to a process called atherosclerosis. This is due to the deposition of fat and fibrous tissue within the walls of the coronary arteries and hence

called coronary atherosclerotic heart disease. It comprises the minor type called angina pectoris and the major type called heart attack.

ANGINA PECTORIS (ANGINA)

Angina pectoris is a particular type of chest pain which usually presents as a sense of oppression or tightness in the middle of the chest. The subject often places his hand or clenched fist over the breastbone or lower chest. It is usually induced by exercise or emotion and often after a heavy meal or walking uphill on a cold day. Some experience the discomfort when lying flat in bed, while others are awakened by the pain. It is often associated with discomfort in the left arm and at times the right arm, wrists, hands, upper abdomen, back of neck or jaw. It is relieved within a few minutes of rest or by specific medication such as nitroglycerine tablets or ointment.

HEART ATTACK

Heart attack is known in the medical literature as myocardial infarction. The common presentation is sudden, severe pain or pressure within the centre of the chest and it lasts thirty minutes or more. At times the pain may build up gradually over a period of minutes or hours or may even occur in a stuttering fashion with short intervals lasting ten to fifteen minutes. Severe pain may even lasts twenty four hours or more. Unlike angina it is not relieved by rest or nitroglycerine. However there may be a history of previous or preceding angina. The pain often travels to both sides of the breastbone, one or both arms, neck or lower jaw. Often the discomfort in the arms and fingers are described as heaviness, numbness or tingling. Nausea and vomiting are common and there may also be associated breathlessness, rapid heart beats, or episodes of fainting. Some may complain

0235



With the Compliments

of

UNITED INDIA INSURANCE CO., LTD.

Suite 526-529, Colombo Court,
Singapore-0617

Colombo Court P.O. Box 561
Singapore 9117

Tel: 3361511

(TRANSACTIONING ALL CLASSES OF GENERAL INSURANCE BUSINESS)

of pain located in the upper abdomen or epigastrium. Often the subject describes the pain as heavy, tight pressure, chocking, aching, bursting or feeling of strangulation.

In others, pain may be mild and in some the only complaint may be fatigue, fainting or feeling just unwell. Heart attack without pain, though uncommon is seen among old people and in people with diabetes or anaemia.

FREQUENCY OF HEART ATTACK

Heart attack is the commonest cause of death and disability in men over the age of 45 years.

In America, one third to half of total deaths are due to heart attacks. Approximately half a million Americans die from the disease in a year. In Great Britain, 30 percent of all male deaths in the 35 and 45 year age group are due to heart attacks and the figure is even higher amongst those aged between 45 and 55 years. More than a quarter million British subjects die of heart attack in a year. In Singapore there were 1967 deaths due to heart attack in 1975 which accounts for 16.5 percent of the total deaths in the Republic. The figure was even higher in 1980, when 2777 lives were lost due to heart attacks accounting for 22 percent of the total deaths.

It is worth noting that 5 to 6 percent of deaths from heart attack occur suddenly. The average age at the time of heart attack is the fifth and fourth decades of life, though the range varies from mid thirties to late seventies. The lives of women are spared about ten years relative to men. The immediate phase of the heart attack is the most dangerous period, as death is more common during the first two to four weeks and especially so within the first few hours. This is the reason why all such patients should be monitored in the coronary care unit initially, so that any complications developing can be recognised and treated promptly.

RISK FACTORS

There are many identified risk factors that may contribute to coronary artery disease leading to angina and heart attack.

The modifiable risk factors include cigarette smoking, high blood pressure, diabetes and overweight. The non-modifiable risk factors are advancing age, male sex and family history of premature heart attack. Even though birth control pills sedentary living, personality type, psychosocial tensions, urban residence, gout and hypothyroidism are blamed as the other risk factors, they play very minor role only and fortunately are modifiable.

1. Cigarette Smoking

There is enough statistical evidence to show that cigarette smoking increases the risk of developing coronary heart disease. The risk of getting a heart attack is 2 to 6 times higher in smokers than non-smokers and it is proportional to the number of cigarettes smoked per day and its duration. There is equally good evidence to prove that stopping smoking reduces the risk of getting heart attack. Recently, the Royal College of Physicians of London have observed that even non-smokers who constantly associate with smokers, falls into the high risk group by inhaling cigarette smoke from the surroundings.

2. High Cholesterol

Among the circulating blood fats, serum cholesterol and a specific type of Low Density Lipoproteins (LDL) have higher association with coronary heart disease. People with Cholesterol levels more than 300 mg percent have four times greater risk of getting coronary heart disease than with levels less than 200 mg percent.

Comparative studies have revealed higher incidence of heart attack among people of Finland, Britain and North America who have relatively high Cholesterol (more than 240

0233

With Compliments of



ESTD. 1875

K.A.J. CHOTIRMALL & CO. PTE. LTD.

COLOMBO COURT P. O. BOX NO. 84

41-43, HIGH STREET

SINGAPORE 0617

TEL: 3374291 * 3380933 * 3383801

CABLE: PAYCASH * TELEX: KAJCO RS 34318.

IMPORTERS * EXPORTERS * RETAILERS * WHOLESALERS * CONFIRMERS

A Member of CHOTIRMALL — INTRA Group

mg percent) than among Africans and Japanese in whom blood Cholesterol levels were much low (less than 100 mg percent).

3. High Blood Pressure

Many well conducted studies have shown a definite association of high blood pressure and coronary heart disease. Statistical data from life insurance companies confirms this observation.

4. Diabetes

People with diabetes have higher incidence of coronary heart disease.

5. Obesity

Studies could not confirm significant high risk for coronary disease amongst fat people. However weight reduction appears to be beneficial, as it often helps to reduce blood pressure and blood cholesterol.

Family History

Familial tendency to get coronary disease could perhaps be genetic, in which case nothing much can be done. However it could also be due to certain habits learnt within the family such as cigarette smoking and high Cholesterol diet which is indeed modifiable.

Physical Activity

Lack of exercise alone cannot explain high rate of coronary heart disease in sedentary people, as heart attack afflicts the professional man, executives as well as labourers. However studies among British civil services and Harvard University graduates have demonstrated that leisure exercise does have a protective effect.

Personality

Aggressive, competitive men with a great sense of time urgency are at increased risk. Japanese in America who remain culturally

Japanese have less coronary heart disease than Americanised Japanese with the same level of cholesterol, blood pressure and smoking.

Combination of Risk Factors

It has been observed that the risk of coronary disease in an individual with two predisposing factors is much higher than the sum total of the two individual risk factors. For example, a person with high blood cholesterol level has a 3 to 5 fold greater risk of getting coronary disease. A chronic cigarette smoker also has a 3 to 5 fold increase in relative coronary risk. However when the same person has high cholesterol level as well as chronic smoking habit, his risk rises to 14 to 16 times rather than simple arithmetic of 6 to 9 times. In a nutshell there is a progressive and synergetic effect of two, three or four risk factors such as hypertension, overweight, high cholesterol and cigarette smoking.

REDUCTION IN CORONARY RISK FACTORS

1. Base Line:

A complete physical examination by the physician on all at risk individuals as well as a base line electrocardiogram and cholesterol level is all that is needed. Treadmill exercise test and other sophisticated investigations are recommended only under special circumstances.

2. Stop Smoking:

The best thing is to give up smoking once and for all. Those who have no will power may adopt certain strategies such as reducing the number of cigarettes, periods of abstentions, stopping smoking for a bet, substitution of favourite brands, reward for stopping, fine for smoking and aversion therapy.

3. The Diet:

The aim is a cholesterol lowering diet. Recently, the high density lipoprotein fraction (HDL) of cholesterol has been found to co-relate inversely with coronary risk. Exercise, moderate alcohol, reduction in weight,

0136

തിരുവാണാശംസകൾ

Every Success

K.Mohamed Yousoff Pte. Ltd.

SUITE 611, (6TH FLOOR) MANHATTAN HOUSE,
151, CHIN SWEE ROAD,
SINGAPORE 0316
TEL: 7331852 (3 Lines)

We specialize in:

Transportation & shipping of goods &
machinery, Hoisting & Shipping of heavy
machinery, safes & lockers, Packing of
industrial machines and household goods

stopping smoking and vegetarianism has been found to increase this much needed and useful HDL.

Meat contains visible as well as invisible fat. Trim off all visible fat. If mince meat is purchased, strain off all the fat produced after browning the meat. Avoid fatty, tinned or prepared meat like luncheon meat, salami and sausages. Offal — kidney, liver, brain giblets, heart, stomach and intestine are to be discouraged as they are rich in cholesterol.

Fats and Oils:

Avoid ghee, butter, coconut oil, palm oil, liver oils, fats of meat and poultry, peanut oil and olive oil. For cooking use an oil containing the highest proportion of polyunsaturated fat such as corn oil, safflower oil, sunflower or soyabean oil. While using margarine select the brand containing about 50 percent or more polyunsaturated fat.

Dairy products:

Avoid full cream milk. Use skimmed milk. Avoid cream, butter, cheese and coffee-creamers. Low fat yoghurt, cottage cheese and certain brands of ice cream can be consumed.

Fish:

White fish meat can be eaten freely. Oily fish like tuna, herrings mackerel, pilchards and salmon has as much fat as lean meat though low in saturated fat. Shell fish such as squid, crabs, prawns, oysters, mussels, scallops turtle as well as fish products such as fish roe and caviar are high in cholesterol and should be avoided.

Poultry and white meat:

Chicken, turkey and rabbit contain less fat and can be eaten freely, but beware of duck and goose which are high in fat.

Eggs:

Egg yolks are high in cholesterol. Avoid it or at least reduce them to two a week. Eat as many egg-whites as you can.

Vegetables Fruits and Cereals:

Use all vegetables and fruits freely except avocado pears and olives. Pulses are rich in proteins and iron, are cheap, filling and low in fat. Thus peas, beans and lentils may be used freely. Similarly rice, wheat and potatoes can be used freely except in weight watchers and diabetics. Sugar, desserts, alcohol, jam, marmalade, syrup and sugary soft drinks should be used in moderation and should be further restricted, if there is high blood triglyceride, overweight or diabetes.

Proprietary foods:

Most of these are unsuitable. Bought cakes, pastries, "take away" foods and canned food should be avoided.

Preparing and Cooking Food:

Remove all visible fats from red meat as well as poultry before cooking. Minimise fat in soups, stocks, stews or casseroles by skimming the fat off occasionally during cooking. After cooking is completed, allow the dish to cool and remove any fat after it has solidified. Substitute polyunsaturated oils and margarine for fats and other oils. Use cooking methods like boiling, baking, grilling, roasting and stewing. Whenever possible use shallow frying methods and use fresh oil each time. An efficient non-stick frying pan helps, as it needs little or no oil. After cooking remove excess fat by draining the food on kitchen paper.

Exercise:

Exercise should be a pleasurable and social activity. For those unaccustomed to it, the build up should be very gradual to avoid pains and aches here and there. Swimming, jogging, skipping the rope, yoga or any form of exercise will be of great benefit.

0213

With Best Compliments

from

SENG LONG ENTERPRISES PTE. LTD.

NO. 38, CARPENTER STREET,

SINGAPORE, 0105

TEL: Nos. 983949, 5336560 , 94437

STORE: BLK. 1005, No. 24. ALJUNIED AVE. 5.

SINGAPORE 1438

TEL: 7484062

STORE: No. 75, KIM YAM ROAD,

SINGAPORE 0923

TEL: 7370114

A LASS DANCING

by T. N. KARUNAN

At love knocks as, temple doors dawn
With music mute to unheard notes,
A Sylph in innocence like fawn
Laments a song of limb and form.

Is that a shadow or guise
That spins and bends to honeyed strains!
Ah, I see an image precise —
A beauty soar, billow and deign.

Like flutter among foliage green
Causing caution and fading fears,
What mirage the sheen virgin wean
To agonize and crystallize?

The angel sighed a suppressed sob;
With grace she humbled on a stage.
Too frantic, yet too soon to throb,
Her fragrant charms, she couldn't conceal.

Softly, as if from a quaint dream,
She came all sealed from outer world.
Her hair scattered emit a gleam,
O'er a gazelle, grievously purged.

With symbolic, gracious gesture
The tragic stream, surges to swell;
Wriggling, writhing, and yet demure
The virgin merged into the main.

Waves of woe-her rhythm weaving,
Ah, with no words, wisdom astir!
Beauty bewitching, summoning,
Poets pensive absorb in trance.

In fitful waves, her form revealed;
A body bare, I saw aflame.
Mine eyes blind, it tamed to unseal:
Lark in zenith is beaming still.

My beloved belle, e'er swinging,
Your sticken frame, dew drops dripping,
Like little blades of grass playing,
Aren't you a bell ever jingling?

Your arms out-spread like wings afloat,
As clouds alas, and we know not
Their existence and where they float,
You've dissolved, like a dauntless dove!

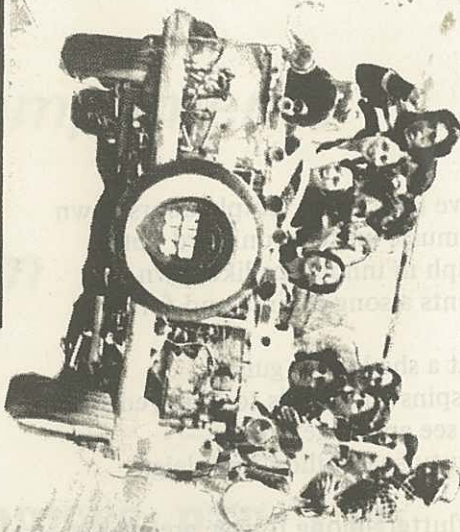
Oh, sane stranger, I know not; how
And whence you've larked to wake me up!
You flung the blind of my bruised brow
With magic wave and measured step.

My heart baffled, bemoans this maze!
You aren't incessant; you've vanished;
Have cru'l cloud robbed me of your grace?
You've fled! oh, Degas' donna prime!

A fitting frame, you wind with ease
And paint a mellow mobile scene.
Your sound device my soul appease;
You're an emblem of 'ternity.

Oh come, oh merge, into my fane!
The earthly stage, the sun doesn't shun:
Faith fast lingers, in my domain;
In you I sniff, incense divine.

N.C. SIPPY
PRESENTS



SAITA

ESTABLISHED
CinemaScope

DIRECTED BY RAJ N. SIPPY

PRODUCED BY ROMU N. SIPPY MUSIC R.D. BURMAN



LEGAL RIGHTS AND DUTIES OF HUSBAND AND WIFE

By V.K.S. Narayanan

The women's Charter of 1961 was amended since 1961 several times and a Women's Charter (Amendment) Act, 1980 came into force on 1st June 1981.

The Act applies only to monogamous marriages which if solemnised in Singapore and must be registered by the Registrar of Marriages or an Assistant Registrar of Marriages appointed under the Act.

Among many things the Act spells out the rights and duties of married persons.

Upon the registration of marriage the husband and wife are to be bound to co-operate with each other in safeguarding the interests of the marriage and looking after the children of the marriage.

Both have equal right in running their household but either has the right to engage in any profession or social activities. The wife also can use her own surname and the whole maiden name if she so wishes.

One of the main changes that was made by the amendment of 1980 Act is that a woman, though married can retain her independent domicile and need not be the same as her husband's "Domicile" is the legal and normally also the factual relationship between a person and territorial area, e.g. a country where a person wants to reside with the intention of making it his or her permanent home. Every person has a domicile at all times and no has more than one domicile at once.

A married woman is capable of owning and disposing of her own property and is also liable of any act which gives rise to any obligation under any law. The husband, just by virtue of the marriage, unless he is a party to the obligation, will not be liable.

The husband has no right or power to restrict the ownership, disposal or creation of any liability of the wife's property by virtue of his marriage.

A husband and his wife can lend money to each other for the purpose of any trade or business and in case of husband's or wife's bankruptcy, he or she will be treated as one of the creditors, but only after other creditors are fully paid. This puts the spouses, who lend money to each other, in a disadvantageous position. But any gifts given to each is the recipient's property except in the case of fraud on creditors the moneys will be recovered by the trustee in bankruptcy.

Each spouse can bring criminal proceedings against the other for the protection and security of the property of each but no criminal proceedings may be commenced by either while they are living together unless the property was wrongly taken by either of them when leaving with the intention of not returning to the matrimonial home which is desertion, if leaving the home is unreasonable.

A husband will not be liable for the wife's debts or vice versa and any action can be maintained against either of them by the third parties.

If any property was acquired by the wife with the savings of the allowance made by the husband for the expenses of the matrimonial home or similar expenses both of them are entitled to equal shares.

It is the duty of the husband and the wife to contribute to the maintenance of the children of the marriage provided both of them have income of their own.

The main guide lines that the Court usually adopt are:

0130

*With the
Compliments
of*

HYUNDAI ENGINEERING
&
CONSTRUCTION CO LTD

RM 1701A, 17TH FLOOR
MARINA HOUSE, SHENTON WAY
SINGAPORE 0207
TEL: 2243465 (5 LINES)
TELEX: RS 20943/4 HDSBR

a) the income, earning capacity, property or other financial resources which each of the parties to the marriage has or is likely to have in foreseeable future;

b) the financial needs, obligations and responsibilities which each of the parties to the marriage has or is likely to have;

c) the standard of living enjoyed by the family before the breakdown of the marriage;

d) the contribution that can be made by each of the parties to the welfare of the family.

The modern trend in western countries is that if the wife earns more than the husband, the wife may be ordered to pay maintenance to the husband and/or the children, but Singapore Courts have not yet made such orders, though in the circumstances of women's liberation and some of the women's higher earning capacity than men, similar orders may be made in not so distant future.



With Best Compliments

FOR ALL CLASSES OF GENERAL INSURANCE
PLEASE CONTACT

NATIONAL INSURANCE CO. LTD.

9TH FLOOR (10TH STOREY) GMG BUILDING.

104-108, ROBINSON ROAD,
SINGAPORE 0106.

Telephone No: 2221311(3 lines)

Telex: NATINS RS21469

Cable: INSURANCE

0137

തിരുവാണാശംസകൾ !

INDUFELA INTERNATIONAL (PTE) LTD

8-B, CHIA PING ROAD,

Box No. 31 Jurong Town Post Office,

SINGAPORE 2261

TEL: 2652562

2653236

2653481

CABLE: "INDUFELA"

UNCERTAIN MORROW.

By ANTHONY EDWARD

Birds're singing the song of the day
Ere the skies beam in a crimson ray
Who've been nodding in their nests
In branches on high mountain crests.

In slumber too after day's hard toil
Offsprings of the Creator in coil
In huts exposed to rain and thunder
Comfort yet they feel in slumber.

They sweat and toil every day
In rain, in the sun and all the way
Yet it is said in their holy Bible
that "What he sows, reap he will".

In hunger life they all endure
Their woes lacking a magic cure
Plodding thro' however in confidence
At hand is the day of deliverance.

Their master is vulgar and lazy
Living in mansion in style and cozy
Fattening himself on their labour
In the belief he is their saviour.

Who is wrong and who is right
No one in a prediction can write
The birds' chirpping, vague, although
Has a portent surely for the morrow.

0202

**The fastest selling
hit today!**

STAR

Available on
Supreme
Stereo LPs
and
musicassettes.

HTC-CC1-072

Bestsellers from

EMI
HMV

...and this one's
going
boom boom!

**BEWARE OF
IMITATIONS**
Buy genuine
cassettes from
your trusted
HMV dealer.

Available from all HMV Dealers
Sole Distributors in Singapore

E. S. ISAAC & CO (PTE) LTD
42 Race Course Road, Singapore 0821.

HMV

Columbia

0131

*With the
Compliments
of*

TAN PENG CONSTRUCTION (PTE) LTD

CIVIL ENG. & BUILDING CONTRACTORS

564, BALESTIER ROAD,

SINGAPORE 1232

REMINISCENCES

Dr. K. Karunakaran

Most people in the evening of their lives enjoy looking back on their early experiences with a certain amount of nostalgia. This is partly because in old age recollection of old events is good, while recent occurrences are more difficult to remember. One such memory that remains in my mind is that of Cape Comorin, now known as Kanya Kumari, at the tip of the Indian peninsula. It is supposed to be the point where Parasu Rama's axe fell, when he threw it southwards from Gokarnam near the north end of Kerala, to reclaim that much of land from the sea and donate it to the Brahmins. By doing that he hoped to expiate his sins incurred by his repeated massacres of the ruling princes.

Nearly half a century ago, Cape Comorin was very open and free. To the East, South and the West lay the vast expanse of the sea, reaching out as far as the eye could see. Only two rocks lifting their bald heads from the surface of the water broke the view of the long, curved horizon. People could go out to the rocks in a catamaran — an unsinkable floating craft made by tying together three long logs of light wood. People had to sit on the middle log which floated just a few inches below the surface of the water. Nothing grew on the rocks. Some sun-bleached bones of dead birds lay scattered here and there. It was to one of these rocks that years ago Swami Vivekananda swam one evening and sat in deep meditation. Since then it came to be known as Vivekananda rock. Nowadays motorised boats take people there by the dozen. A memorial to the Swami had also been built recently, happily with a sense of good taste and propriety.

Back on land, Kumari's temple stood serene. One cannot forget that Mahatma Gandhi, not being a Brahmin, was refused entry to that temple a few years earlier. The walls of the temple were painted with saffron and white vertical stripes to produce an illusion of added height. In distant Athens,

Phidias the architect of Parthenon — also a temple dedicated to their virgin goddess — designed tapering columns with a slight bulge in the middle and the outer columns splaying out a little, to create an optical illusion of added height. Near the temple was an enclosed ghat for safety minded bathers.

A few hundred yards away, behind the old rest-house, a windmill turned incessantly and rattled too, as it lazily pumped the water from the well nearby into the storage tank above it. The beach in front was so lovely that one never tired of walking there. One could hear the dry sand literally groaning under the bare feet. Shells of all colours, sizes and shapes and some cuttle bones lay scattered near the water's edge. Just under the surface of the clear water sea-anemones sticking to the small rocks waved their colourful tentacles passively in the currents produced by the tiny waves which were too small to roll. It was at first difficult to believe that they were not plants but animals.

At different parts of the beach we saw the remnants of the uncelebrated feast, thrown into the sea long long ago. The legend has it that Kumari's wedding was arranged without informing her brother. He heard of it and arrived back on the eve of the ceremony. Having been insulted, he broke up the wedding and threw all the provisions into the sea. Kumari, therefore, remains a Kanya (maiden) for ever in her temple. One wonders at the fertile imagination of the legend-maker. At some places the sand washed up by the sea on to the beach resembled grains of uncooked rice. Scooped up with our hands the sand did fool our people at home. At another spot the beach was covered by "broken rice". Charcoal-black sand lay at other places. And in yet some other parts of the sea-shore the beach was made of sparkling red and pink grains of sand, perhaps the most beautiful sand we can ever hope to see anywhere in the

With Compliments from

0204

KAMAL CASSETT CORNER

Office: 4TH FLOOR, 409, HIGH STREET PLAZA,

SINGAPORE 0617.

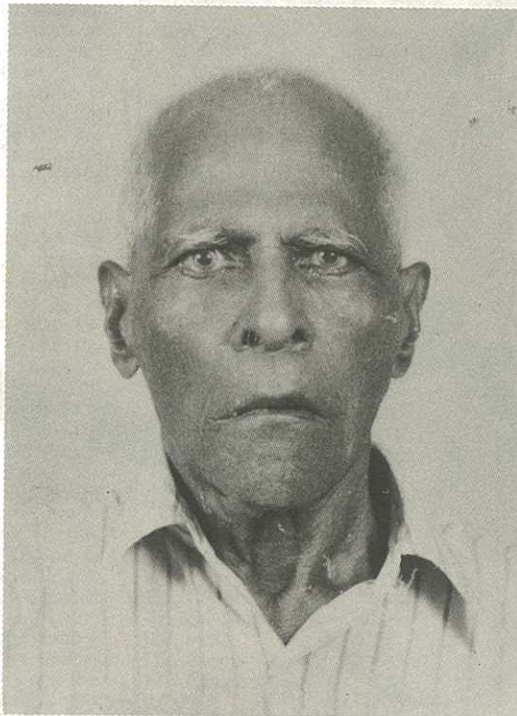
TEL: 3375258

CASSETTES AVAILABLE FOR QAWWALIS, GHAZALS, GEETS
HINDI FILM TUNES, SONGS FROM HINDI, PUNJABI, TAMIL
AND MALAYALAM FILMS

world. But the pattern would change in a few hours after a high tide. Away from the water's edge were scattered a few heads of screw-pines. Large spiny balls, known locally as Ravana's beard, rolled away fast into the distance chased by the wind. It was quite difficult to catch up with them, if they had already started rolling.

But all these have changed. A recent visit was a severe disappointment. Commercialism has taken over. Tourist shops hide much of

the sea and even of the sky. If a visitor wants to see the rice-like sands, he must buy them in small packets from the shops. But a doubt will always linger in the mind as to whether they had been tampered with in order to please the customer. Only the beauty of the glorious sunrise, which had captivated poets and painters from time immemorial, remains untouched. Man has not altered it. We should feel thankful for that. Perhaps we should accept the changes as they occur, remembering that nothing can remain static.



MR. J. P. GOMEZ

SENIOR MOST MEMBER OF SINGAPORE KERALA ASSOCIATION

To check

06 - 29/10/52

BEST MUSICAL PICTURE OF THE YEAR!
SEE KAMAL HASSAN'S DISCO DANCES IN

Sanam Teri Kasam

EASTMANCOLOR



Starring
**KAMAL HAASAN,
REENA ROY,
JEEVAN,
JAGDEEP &
KADER KHAN**



Tropics & Co Sdn Bhd.

MUSIC R.D.BURMAN

DIRECTED BY NARENDRA BEDI

A Changing World

Like any good diagnostician, the World Bank is constantly updating its methodology. Each year new refinements tune the table that compares the economic health of 124 sovereign states and one anomalous territory (Hongkong). These are the 125 political entities with more than one million people — a number joined this year by the United Arab Emirates, whose population, the Bank notes, has reached that seven-digit threshold.

The poorest nation on earth is still Cambodia, one pace ahead of Laos, though exactly how impoverished the benighted, occupied country is, the World Bank doesn't care to speculate in the absence of anything resembling reliable statistics. Richest country in terms of Gross National Product per capita is newcomer United Arab Emirates, (US\$26,850 per person) displacing nearby Gulf sheikhdom Kuwait. The United States has slipped from eighth place to eleventh, (\$11,360) with some 165 million of the world's 4.5 billion people living in countries where the per-capita GNP is higher than in America. These include the French as well as Germans from the western part of the divided nation. (The East Germans, whose per-capita income is just half that of their compatriots on the free-market side of the dividing line, are the richest in the communist world, with a per-capita income of \$7,180 or 158% of that of the Soviet Union.)

Poland is the poorest of the "non-market industrial" economies, having fallen behind Bulgaria, lowest on last year's list. Spain (\$5,400) now joins the "industrial market economies," in second-from-last position in that 19-member list of what used to be the "advanced capitalist" countries. At the bottom is Ireland (\$4,880) and at the top Switzerland (\$16,440). Italy still trails the United Kingdom (\$7,920), but with its higher rate of growth should pass it this year or next. Japan (\$9,890) has forged ahead of Australia into twelfth place among the industrialised countries, one place behind Canada. At the present rate, Japan should move in immediately behind the United States within two years, when it will be poised to overtake it.

What used to be called the developing countries (and before that the underdeveloped countries and earlier still the undeveloped countries) is latterly divided by the World Bank, pacesetter in terminology, into "low-income economies" and "middle-income economies." The tally (though the list only includes countries with a population of a million or more) now includes 96 nations. At the top, appearing perhaps for the last time before being promoted, like Spain this year, into the "industrial market economies" list are Israel (\$4,500), Singapore (\$4,430), Greece and

Hongkong (\$4,240).

Making the middle income list (over \$420) for the first time is Indonesia (\$430), the last of the ASEAN countries to do so. Thailand (\$670) and the Philippines (\$690) remain, as they have done for many years, neck-and-neck, though Thailand's higher growth rate should put it ahead of its economic twin by the next compilation. (Both have populations around the 50-million mark; both are agriculture-based with an overlay of rapid industrialisation; both are energy poor.) Thailand, however, with its lower population density, better agricultural land, lower inflation and more successful money management, consistently outperforms the Philippines. The kingdom is one of the most remarkable economic performers in the world, considering it has to import every drop of its petroleum.

Malaysia (\$1,620) is more than twice as well off as either Thailand or the Philippines, and despite its current

oil-exporters and oil-importers, though it is interesting to note that the average per-capita income of the importers is 36% higher than the oil exporters, of which there are eleven sprinkled through the 63-member list, ranging from Indonesia to Venezuela (\$3,630).

Of the 33 "low-income economies" (those with a per-capita income below \$420), 20 are in Africa, six are in South Asia (all the subcontinental nations large and small) and four (Cambodia, Laos, Vietnam and Burma) in Southeast Asia. Just because a country appears on this list doesn't necessarily make it a basket case, however. Sir Lanka (see box, page 47) is held up by the World Bank as something to emulate. Pakistan, too, has a comfortable growth rate. The saddest cases are those which have low income, high net population increase and low growth or none at all. Some countries in Africa have actually declined in total wealth year after year. If any countries fit the basket-case image it is these African nations and Bangladesh. Another factor that doesn't show in national statistics is regional disparity. Bombay and Shanghai, for example, have quite high per-capita incomes though both India (\$240) and China (\$290) are low on the Bank's lists. Similarly, the concentration of population, rural poverty and investment capital in Java greatly distorts the picture for Indonesia.

Figures for population are also revealing. The Germans are already diminishing in number, with West and East Germany and Austria all in decline. Northwestern European nations are all hovering around zero population growth. Among the highest growth rates for developed countries is Japan, where 1 1/4 million people are added every year. India adds 14.1, exactly equivalent to the population of the Netherlands, each year. Thailand and the Philippines each have to cope with a million extra mouths.

But in the final analysis, there is no true common denominator. All the scales of comparative wealth are misleading in one sense or another. Canada may be marginally ahead of Australia in per-capita GNP, for example, but Canadians spend a large proportion of their income on modification of the climatic environment, while the lightly clad Australians get by in their comfortable breezy dwellings with little or none. Furthermore, there is much greater variation in wealth by region or province in Canada than in egalitarian Australia. Similarly, the Japanese may be ahead on paper, but high population density allots to each a space that is minuscule by Australian standards.

For all its shortcomings, the World Bank's annual list is the nearest thing we have to a method of making comparisons. In East Asia, which consistently shows the highest growth rates in the world, the gradings enable people to gauge the rate at which they are closing the gaps.

PER-CAPITA INCOME

Selected Countries

Rank	US\$ per annum	pop (m.)
1. U.A.E.	26,850	1
2. Kuwait	19,830	1
3. Switzerland	16,440	7
4. West Germany	13,590	61
5. Sweden	13,520	8
9. France	11,730	54
11. United States	11,360	228
12. Saudi Arabia	11,260	10
14. Canada	10,130	25
15. Japan	9,890	118
16. Australia	9,820	15
19. United Kingdom	7,920	56
20. East Germany	7,180	17
21. New Zealand	7,090	3
22. Italy	6,480	57
26. U.S.S.R.	4,550	271
27. Israel	4,500	4
28. Singapore	4,430	3
31. Hongkong	4,240	5
50. Malaysia	1,620	15
51. South Korea	1,520	40
74. Philippines	690	52
75. Thailand	670	50
88. Indonesia	430	153
99. Pakistan	300	92
102. China	290	1,021
105. Sri Lanka	270	15
107. India	240	712
117. Burma	170	37
121. Bangladesh	130	93

growth problems, moved up two places to become the 50th most wealthy of the 125. It is ahead of South Korea, which had a rough time in 1980-81, though it has since returned to high growth. Taiwan doesn't appear on the list any more since the People's Republic of China took over its seat in the affiliated International Monetary Fund. Middle-income economies are divided into

0236

With Compliments

國 際 友 乃 德 企 業

U. I. ENTERPRISE

(as Chief Agent for United India Ins. Co Ltd.)
Dealing in Fire Marine Motor & Miscellaneous
branches of Insurance.

**Suite 101, 1st Floor, Malayan Credit House,
96, Somerset Road, Singapore 0923.**

Tel: 7377087, 2350938, 7347607

PSYCHOLOGICAL ASPECTS IN REHABILITATION OF HEART ATTACK PATIENTS

Dr. I.S. Menon, M.B.B.S. (MADRAS) PH.D.N'CLE,
(ENGLAND), F.I.C.A (U.S.A) F.C.C.P. (U.S.A), M.E.S.M
(EUROPE), F.I.S.E (I), F.A.C.C. (U.S.A)

CHIEF PHYSICIAN AND CHIEF CARDIOLOGIST, MEDICAL TRUST HOSPITAL,
ERNAKULAM, COCHIN-682016. INDIA

(Visting Professor, Post Graduate Institute
of Medicine Chandigarh, Unichem Lecturer in
Haematology, Madras Medical College-1973)

It is well known and established that a particular overt behaviour pattern as called "pattern A" is implicated in the precipitation of heart attack occurring in young and middle-aged people and hence is one of the coronary-risk factors. This behaviour pattern is characterized notably by enhanced drive, competitiveness, ambitiousness, an excessive sense of urgency of time which appears to stem particularly from habitual involvement in multiple vocational and other pursuits. Conversely subjects without such behaviour characteristics as called "pattern B" are known to possess a relative immunity to the occurrence of heart attack. The men of "pattern A" also exhibits higher fat levels in blood than those of "pattern B" Apart from "Pattern A" behavior the other known fifteen coronary-risk factors are family history, obesity, tobacco smoking, hypertension, diabetes mellitus, hyperlipedemia, short stature, soft drinking water, hypothyroidism, non-specific electrocardiographic changes, lack of exercise, coffee, cold weather, oral contraceptives and decreased blood fibrinolytic activity.

EMOTIONAL ADAPTATION

A patient who suffered a heart attack may adapt emotionally in any one of the two ways either by realistically appraising of the restrictions in disability and adjusting according to the need of the situation or he allows his heart problem to be generalised and takes a pessimistic attitude.

Those belonging to the first group has a realistic attitude and restricts disability problems and disabled behaviour to situations which are disabling. They have a positive reasonable and intelligent attitude to work, is cautiously optimistic about the future and the emotional problems are not necessarily mixed up with heart disease so as to cause anginal pain. Of course the choice of this coping strategy becomes easier when the effects of the illness are less severe. However severely incapacitated patients also try to cope this way and act as normally as possible.

On the other hand the other groups attitude, emotions and behavior in general are all linked up with his heart condition. These patients are pessimistic about the future, have a negative attitude to work and their emotions cause anginal chest pain. Being a patient has become a permanent state of mind for them and the social role of the handicapped is accepted by the patients and sometimes they seem to enjoy being handicapped. The disability being invisible he has to advertise his own handicap.

Management of the coronary patient

The management of the patient with heart attack has changed considerably in recent years. Prolonged bed rest and hospitalisation were the practice and mainstay of treatment until a decade ago. This has adverse psychological effects because of prolonged bed rest the patients become pessimistic and illness conscious than those who are treated by the arm-chair method and allowed to sit

0205

YOU CAN NOW EARN

51.25

PER 1,000 SUM ASSURED ON MOST OF OUR SIMPLE REVERSIONARY BONUS POLICIES

41 PER 1000 ASSURED

This is the basic reversionary bonus on all our simple reversionary bonus policies for the year 1981. It's the highest bonus declared in Singapore, Malaysia and Brunei.

ADDITIONAL TERMINAL BONUS

In addition to reversionary bonus, terminal bonus will be payable on participating policies becoming maturity or death claims during the year 1982.



MATURITY CLAIMS

25% of Attached Bonuses on policies for terms 15 and more years. 10% of Attached Bonuses on policies for terms 10 to 14 years.

DEATH CLAIMS

25% of Attached Bonuses on policies in force for 25 years or over. 10% of Attached Bonuses on policies in force for 15 to 24 years.

SURRENDER CLAIMS

10% of the cash surrender value of all Attached Bonuses for policies in force for 20 years or more.



THINK OF TOMORROW TODAY AT

asia life
ASSURANCE SOCIETY LTD.

Head Office: Asia Insurance Building,
Finlayson Green, Singapore 0104.
Tel: 2243181
Principal Office in Malaysia:
Asia Insurance Building
No. 2, Jalan Raja Chulan,
Kuala Lumpur, 05-02. Tel: 202511
Branches and Agencies throughout
Singapore, Malaysia and Brunei.

up and allowed to walk to lavatories. The latter group even clinically fared equally as well as patients treated with a prolonged period of bed rest. It is thought that one of the most encouraging aspects of short bed rest restriction is the continued sense of well being and high morale that existed in the patients treated in the armchair. Profound psychological changes followed putting a patient to bed for a long period and anxiety is detrimental to the patient. It has also been the impression that there is no adverse psychological effects with short periods of bed-rest in patients with no previous psychological disturbance or those with overt psychological problems like anxiety and depression.

Up to the period of leaving hospital there is some evidence that a regime of early mobilisation may delay the psychological and social impact of the serious illness. Patients who are mobilised early appear less neurotic on leaving hospital although this initial advantage is lost over the later convalescing period. The heart attack patients generally leave the hospital not yet having felt the full psychological impact of their illness and only begin to do so when they attempt to return to the old ways of life. when they find that they no longer can cope up with what are they used to do and the immediate family, family doctor and colleagues at work and friends at the Club put the patient in the role of a seriously ill patient it consequently reduces his morale. There seems to be no significant difference in the long term psychological and social effects in heart attack patients whether mobilised early or late.

Rehabilitation after heart attack

The patients psychological reaction to the restrictions imposed upon him by heart disease is reflected in part by his decision to retire, return to his former job or seek new employment. Several survey studies have been done in U.S.A. In a study of five-hundred and eighty patients with heart attack made in 1949 by Dr. Goldwater and the staff of the new York work classification unit in U.S.A. found that fortyfive percent

of three hundred and eight males were re-employed within a year fulltime and eight percent were employed part time within a year after discharge. Three hundred and fourteen coronary patients seen at the Boston in U.S.A. work classification unit by Dr. Clark between 1952 and 1957 found that one hundred and eightyfive were employable and of those sixtythree percent resumed work. In 1956 Crain and Missal reviewed the medical records in their industrial plant and found that eighty-two percent resumed work.

In England Drs. Papp and Smith studied two hundred patients seen both in hospital and in private practice and found thirtythree percent who had a heart attack and sixty-five percent who had a heart attack of less severity returned to work. In Norway, Dr. Lund Johnson investigated both an urban and rural population involved in cardiac rehabilitation and found that eighty-three percent returned to work. Drs. Biorek and Wedelin in Sweden also found that eighty percent of patients who suffered a heart attack returned to work within a year.

Based on a questionnaire sent to former hospitalized patients Dr. Kellerman and Colleagues in Israel found that eighty percent of the men who had suffered a heart attack returned to work. They report that all the patients who returned to work did so within one year, thirteen percent one month after diagnosis of heart attack, fifty two percent within two months and eighty-three percent within five months.

The reported findings in medical literature of patients returning to work after coronary thrombosis range from as low as forty-five percent to a high level of eighty-nine percent within a year following heart attack.

Psychological problems

Although disability retirement due to psychological reasons only are rare the time from the beginning of heart attack to resumption of work was certainly influenced by psychological factors during convalescence. Anxiety states of the patient provoked by factors in the hospital must be avoided

0214
With Compliments from

HIRA SINGH & SONS

EXPORTERS, IMPORTERS, PRODUCE & SPICES

G-25, HONG LIM SHOPPING CENTRE, SOUTH BRIDGE ROAD,

SINGAPORE 0105. TEL: 910180, 910187.

CABLE: "SATKARTAR" TELEX RS 20397 HIRA

0114
With the compliments of



CAREWAYS Travel & Tours

takes
good care of your air travel
to any part of the world
— contact —

P. T. CHACKO

78-A, Jalan Masjid India,
Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel: 986226/987672

After Office Hours: 943612

JOHN MATHEW

229, Peace Centre,
No. 1, Sophia Road, Singapore 0922.

Tel: 3375044/3375071

After Office Hours: 2529437

through appropriate guidance by the medical team. Early mobilisation programmed by assessment of exercise that is tolerated is recommended in producing optimism while needless over-restriction imposed on the heart attack patients often provokes persistent anxiety states.

The catastrophic scene of the dying patient or using a defibrillator on the patient should be screened from other patients.

Improper explanation of the disease to the patient, particularly with needless emphasis of irreversible pathological changes should be avoided and successful cases of early mobilisation such as playing golf, morning walk, returning to work and travelling should be talked about as an encouraging topic.

The psychological problems of heart patients most frequently recognized are anxiety, fear of sudden death and loss of confidence in their ability to return to previous activities. The main psychological barrier to return to former activities is fear of recurrence of heart attack if they return to work, and role of the physician is in handling the patients unwarranted fears, psychological barriers of heart patients fear of insufficient work capacity and employers ignorance or prejudice towards employing heart patients.

The main problems a patient who suffered a heart attack worry about are the lack of confidence in their ability to return to work or resume previous activities, inability to accept and adjust to restrictions ordered by the doctor, financial and economic worries because of fear of loss of employment, fear of sexual inadequacy and marital and family readjustment problems. Other problems are quiet feelings like fear of being left alone, helplessness and inability to relax because of the mortal fear of one's heart condition. Continuance of treatment and frequent appointments to see the doctor might give the patient psychological assurance of the prevention of recurrence and helps to set up a good patient-doctor relationship.

Intensive coronary care Unit

Immediately a patient is brought to a modern hospital with suspected heart attack he is shifted to an Intensive Coronary care Unit. There he is connected to a monitor and wires are connected to his body. This often done without any explanation to the patient leads to several psychological problems.

The confidence engendered is by the attitude and behaviour of the staff and the individual care and attention given to the patients. Most patients regard the monitoring and the procedures carried out as evidence that they are receiving modern up-to-date treatment. Many patients describe very vividly their anxieties as they realised just before admission to the hospital that they had probably had a heart attack. They feel a sense of security and safety immediately on admission to Intensive Coronary care Unit. Their first contact with the Unit personal whether the doctor on duty or nursing staff and their attitude and approach is crucial in establishing this confidence. Clear rational explanations of the role of the monitoring equipment are necessary to dispel fears that the fright of the complicated machinery may arouse. The sense of security given to the patients who are reassured by the Unit with its modern scientific instruments and method of treatment are usually derived from the understanding approach of the doctor and the nurse.

Patients who already had psychological problems or are anxious and depressed usually suffer from confusional symptoms while in the Unit than those without previous psychiatric symptoms. Some patients are indifferent to their stay in Intensive coronary care Unit due to the amnesia of their stay in the unit earlier due to a confusional episode or the presence of overwhelming outside problems which occupied their minds to the exclusion of their surroundings and depression accompanying prolonged physical illness. The most frequently slated reasons for some of the patients dislike of the Unit are the lack of company and the ban on smoking. It would

0115

With Best Compliments

of

SERANGOON TEXTILES

124 & 124A DUNLOP STREET,

SINGAPORE 0820

TEL: 3383528

*Dealers in Textiles/Departmental Store in all
TOURIST GOODS*

0132

*With
Best Compliments
of*

PARLE (S) PTE LTD.

1E-2E, BLK 2, DEPOT ROAD,
TELOK BLANGAH INDUSTRIAL
ESTATE

SINGAPORE 0410.

TEL: 2720490.

CABLE: THUMSUP

TELEX: RS 36019 PARLE

appear therefore, that indifference to the Intensive Coronary Care Unit or an unfavourable reaction to it occurs mainly for psychiatric reasons either inherent in the patients themselves or as a result of problems out of the control of the Intensive Coronary Care Unit.

It might be expected that patients reassured by the security of the continuous care in the Intensive coronary care unit would become anxious on their transfer to the ordinary hospital ward, though most patients accept their transfer happily. It is preferable to transfer the patients with heart attack to an "INTERMEDIATE CORONARY CARE UNIT" close to the Intensive Coronary Care Unit, so that if relapse of symptoms occur or complications of the illness arise they could be transferred back to the Intensive care Unit without delay. Though most patients are sorry to leave the intensive coronary care Unit dependence on the machines are rare.

Psychosomatic disease, emotional stress, and coronary artery disease

In general the relationship between psychosomatic disease and emotional stress to heart attack is classified into two patient groups, namely those with physical illness with apparent organic change to which stress is added and those with illness with no basic organic change but caused purely by emotion.

Depression after Heart attack

Depression after heart attack has been described by a number of cardiologists and the general feeling is that the depression which may persist is the result of the life-threatening illness. Some studies indicate the presence of depression which while probably the result of a life threatening illness like heart attack may persist for a long time and may also be related to previous personality pattern.

Successful rehabilitation of patients with heart attack will allay depression if the process of rehabilitation is commenced from

the beginning of the patients illness and if the physicians approach is rational and optimistic. The patients cooperation must be sought in identifying and eliminating all risk factors. With an adequate secondary prevention programmed an early return to normal life with full physical and psychological rehabilitation is greatly enhanced.

Depression after coronary thrombosis can be reduced if the patient is made aware of the good long term prognosis of heart attack once the initial high risk phase of the illness has been passed. Rapid ambulation after the initial high risk phase, cautious moderate exercise like walking while in hospital and thorough investigation to identify and eliminate all risk factors in these patients are necessary. It is desirable to aim an early return to the patients previous employment. Change of occupation is seldom indicated and termination of employment is not desirable in the great majority of patients under sixty years. From the beginning of the illness an early acceptance and awareness of the fact that early discharge from hospital and early return to previous employment is not associated with increased mortality is necessary to allay unneeded fear.

Sexual activity after heart attack

In view of the brevity of the duration, the low frequency, the modest increase in heart rate for short periods and very low requirement of oxygen consumption and the symbolic importance of conjugal sexual intercourse most patients with heart attack not in heart failure can resume this important activity after twelve weeks. There are a small group who experience chest pain during sexual intercourse. Such patients could place a coronary artery dilator like glyceryl trinitrate under the tongue immediately before the sexual act which usually prevents chest pain.

Conclusion

Mental stress, personality characteristics and behavior patterns are thought to be important factors in having a role in producing

0109

*With Best Compliments
from*

INTERNATIONAL INDENTING HOUSE

TRAVEL AGENTS

OFFICE:

Suite 3-C, (4th Storey)
Cho Building Phillip Street
Singapore-0104
Tel: 918200 (4 Lines)



**AUTHORISED AGENTS FOR SINGAPORE
AIRLINES**
A great way to fly

AFTER OFFICE:

Tel: Majeed 4430718,
Gopal 4529043

**M. A. S.
AIR LANKA
AIR INDIA**

0126

*With Best Compliments
of*

Indian Flower Shop

202, SELEGIE ROAD,
SINGAPORE, 0718.
TEL: 3384031

*Flower, Garlands, Floral Bridal seats,
Flower Baskets and wreaths.
Supplied according to orders promptly.*

With Compliments

0141

of

CATTEL ENGINEERING PTE. LTD.

KAR TECK PTE. LTD.

Bk. 2, 04-699, Balestier Hill Shopping Centre,
Balestier Road Singapore 1232.
Tel: 2551469, 2529055

heart attack and also in the fate of recovery.

The successful rehabilitation of patients with heart attack begins as soon as they enter hospital. The feeling of security and the way the patient is treated in the initial period will have a lot to do with the kind of adjustment he makes later on.

Though an appreciable number of patients in the intensive coronary care unit have evidence of minor psychotic symptomatology major psychotic disturbances occur only rarely. The great majority of patients are reassured by the attention and treatment in the Intensive coronary care unit. Dependence on the machines occurs in very few patients, not by any means in the most seriously ill and is a transient phenomenon.



0127
With Best Compliments



Indian Bank

(WHOLLY OWNED BY GOVT. OF INDIA)

**59 ROBINSON ROAD
SINGAPORE 0106**

Cable Address:
"BANYAN" SINGAPORE
Tel Nos. 2229433 (5 lines)
Post Box No. 406
Telex: RS-23452 INDBANK

**An Up-to-Date
Banking Service
with the Friendly Atmosphere
of Traditional Indian
Hospitality**

**Domestic Banking
Foreign Exchange Facilities
Industrial Financing**

**Branches Throughout India
Singapore and Colombo**

**Correspondents all over
the World**

0206

With Best Compliments

from

M. G. NATH
Expert Gents' Tailor

Specialists in All Kinds of Modern Gents' Wear
Uniform Contractor – Curtain Maker

274, Jalan Kayu, S.A.F. Seletar,

Singapore 2879.

Tel: 4811639

0239

With Compliments
of

RAJAN BROTHERS

CIVIL ENGINEERING & MARINE CONTRACTORS

SUITE 2305, 23RD FLOOR, INTERNATIONAL PLAZA,
10, ANSON ROAD, SINGAPORE 0207.
TEL: 2209820, 2226376
CABLE: RAJAN BROS

Impact of BUDDHISM on Asia

by: V. R. Balakrishnan



"Rising at dawn and donning their yellow robes, Buddha and his disciples started on their mission, preaching as they went from village to village. He preached the necessity of kindness to all living beings, purity of heart, truthfulness and charity, abstention from covetousness, fault-finding, hatred and violence, as the path to salvation

"Man has in him the animal and the divine. He must recognise that his divine nature is his real self and must strive to reach up to it by conquering the lower instincts. Then he becomes possessed of wisdom and will eventually develop into the perfect human being

"Thoughts must be clean and meant for the good of others. Man should not hurt others by thought, word or deed. Evil thought is thought-pollution. According to the Buddhist precept, thoughts go out from the mind which thinks them into all other minds to a greater or lesser degree, and all men draw their ideas from a common reservoir.

"All thoughts tend to manifest themselves outwardly as acts. A man who broods over a crime will sooner commit it. Evil thoughts can affect the health of others and can even cause diseases. So Buddhism teaches us to be careful and keep our thoughts pure and in good order

"The end of suffering is by the elimination of its cause, desire, and this is accomplished by the treading of the Noble Eightfold Path."

IN BUDDHISM the discerning mind will find the expression of the highest, noblest and above all the most rational ideals which our mind is able to conceive. It is one of the noblest edifices of thought ever created by the human mind. To a man seeking peace of mind it offers a doctrine at once profound and simple, satisfactory to the heart and soothing to the mind.

Let us take for instance the teaching summed up in a saying of Dhammapada:

"All that we are is the result of what we have thought; it is founded on our thoughts. If a man speaks or acts with an evil thought, pain follows him as the wheel follows the foot of him who draws the carriage. If a man speaks or acts with pure thought, happiness follows him like a shadow that never leaves him."

Man is immortal, the perishable part of a human being is his gross physical body, according to the teaching of Buddhism. Not even the brain and its permutations which we call thoughts, are the real man. There is a potential immortal who owns and uses this brain, which we may call by any name, the "Cosmic Consciousness" or the "Nirvanic Consciousness", the name does not matter.

Action & Reaction

Buddhism lays stress on "Karma" or the law of cause and effect. Every action of a man has its reaction. It is a law of strictest justice for it is in the power of every man to choose. In fact the final responsibility for each man is with himself and thus man is seen to be his own creator or destroyer. A good man who loves and helps others will create a good world, an evil man who hates and kills will destroy himself and others.

Ignorance

The cause of evil or Karmic reactions is ignorance. Ignorance is ignorant's fault. Ignorance is the worst kind of evil in Buddhist belief. It is the source from where springs all suffering in this world.

The aim and object of Buddhism is to get rid of this ignorance. This is hard to accomplish. Enlightenment is the state of mind when you get rid of ignorance. All men are fundamentally members of one family, made of the same stuff physically and spiritually. Therefore all men are equal. The whole human race is a Brotherhood. (This philosophy 2500 years ago must have been quite a revolution to the Hindu Brahmins who believed in Caste system).

Man has in him the animal and the divine. He must recognise that his divine nature is his real self and must strive to reach up to it by conquering the lower instincts. Then he becomes possessed of wisdom and will eventually develop into the perfect human being.

0215

With
Best Compliments
of



SAGAR TRAVEL AGENCIES

UNIT 102, 1ST FLOOR,
FOOK HAI BUILDING,
150, SOUTH BRIDGE ROAD,
SINGAPORE 0105.
TEL: 918136, 433902.
RES: 626792.

0216

With the Compliments of

THE SAGAR TRADING CO.

P.O. BOX 1870
Singapore 9037

Telegram Add
SAGARCO

Tel: 2248816 & 2242535
Telex: RS 23206 BAKUL

Thoughts

On the subject of Thought and its nature Buddhism is very vehement. Thoughts must be clean and meant for the good of others. Man should not hurt others by thought, word or deed. Evil thought is thought-pollution. According to the Buddhist precept thoughts go out from the mind which thinks them into all other minds to a greater or lesser degree, and all men draw their ideas from a common reservoir.

All thoughts tend to manifest themselves outwardly as acts. A man who broods over a crime will sooner commit it. Evil thoughts can affect the health of others and can even cause diseases. So Buddhism teaches us to be careful to keep our thoughts pure and in good order.

The Four Noble Truths and Eightfold Path

The quintessence of Buddhist teaching lay in two aphorisms which formed the subject of Buddha's first sermon after attaining enlightenment.

These are the Four Noble Truths and the Noble Eightfold Path.

The Truths deal with the cause and the cure of human suffering.

The Eightfold path is the practical means of achieving the cure.

The Four Noble Truths are the following:

1. Suffering is universal
2. The cause of suffering is craving or selfish desire
3. The cure for suffering is the elimination of craving
4. The way to eliminate craving is to follow the Middle Way, a technique which embodies the Noble Eightfold Path.

The Eightfold Path comprises:

1. Right knowledge
2. Right intention
3. Right speech
4. Right conduct
5. Right means of livelihood
6. Right effort
7. Right mindfulness
8. Right concentration

The practice of self discipline leads to good work and inner peace. Right speech and right conduct in particular are further elaborated in a practical code of conduct known as the Five Precepts, which are:-

1. To abstain from taking of life
2. To abstain from taking of what is not given
3. To abstain from illegal sexual pleasures
4. To abstain from lying
5. To abstain from consumption of intoxicants

The spiritual goal of all Buddhists is Nirvana. Only those who have achieved enlightenment through a disciplined life and constant meditation can aspire to attain Nirvana, the permanent state of Ultimate Bliss.

Self-reliance

The opening words of Dhammapada expresses, 'All that we are is the result of what we have thought: it is founded on our thoughts, it is made up of our thoughts. "Your will power is, therefore, the most dominant aspect of consciousness, basal element of human life. It is the driving force or energy which in a thousand forms controls the universe. It cannot be regarded as the Self, but he who develops and strengthens his will is more self-reliant than his neighbour.

Self-reliance is the Buddhist attitude, which is summed up in one of the most famous of its Scriptures, the *Maha — Parinibbana — Sutta*: "Therefore, O Ananda, take the Self as a lamp; take the Self as a refuge. Betake yourselves to no external refuge, Hold fast as a refuge to the truth. Look not for refuge to anyone besides yourselves. Work out your own salvation with diligence." No stronger emphasis to self-reliance has ever been given than is contained in these few words.

Desire is the root cause of suffering, the never-ending craving of the senses, the selfish grasping of the lower self, indifferent to the needs and claims of others. The end of suffering is by the elimination of its cause, desire, and this is accomplished by the treading of the Noble Eightfold Path. Whereas human knowledge is, at the best, composed of fragments of the truth, the Noble Eightfold Path is a way to Truth itself.

"It is neither the habitual practice of sensuality, a low, unworthy way, nor the habitual practice of asceticism. There is a middle path, O Bhikkus, avoiding these two extremes a Path which bestows vision, which leads to peace of mind, to the higher wisdom to awakening, to Nirvana. It is the Eightfold Path."

It is the Middle Way. That all is existent in one extreme, that all is non-existent is another extreme. The Path is a means and never an end.

Life saved

Gautama Sakyamuni, the sage of the Sakyas, was born in the year 536 B.C., the son of a chieftain named Suddhodana, at Kapilavastu on the Nepalese border in India about a hundred miles North of Benares, and within sight of the snowcapped Himalayan mountain ranges. The spot was later on consecrated by the Emperor Asoka with a column, which is still standing. At the age of 29, he renounced the world and became a wandering mendicant. For a time he studied under learned ascetics but they failed to satisfy him. He practised austerities and penances until he nearly died. At one time, on the point of collapse, his life was saved by a village girl, who gave him a draught of milk.

For six years he struggled in vain and was as far from his goal as ever. Determined to find a solution, while sitting in profound meditation under a pipal tree at Bodhi Gaya, he received Bodhi or Illumination. On this site now stands the Mahabodhi temple. He remained in the same spot for some days, enjoying the bliss of deliverance. Buddha, the Enlightened One, as he was called, hastened to Benares, and here in the Deer Park, he preached his first sermon and "set the Wheel of the Law rolling." After the Buddha's sermon in the Deer Park, disciples began to flock to him. At the end of three months there were sixty, including the beloved Ananda, who accompanied him throughout his wanderings. Rising at dawn and donning their yellow robes, Buddha and his disciples started on their mission, preaching as they went from village to village.

INRECO

Records,

SOLE DISTRIBUTORS FOR

AVM

SEA
RECORDS

AUTHORISED DEALER

FOR ALL KINDS OF HINDUSTANI, TAMIL,
PUNJABI, TELUGU AND MALAYALAM RECORDS.

CARTRIDGES, CASSETTES AND
REEL TAPES ARE AVAILABLE HERE.

இஸ்லாமிய பாடல்கள் பூராவும்
நேரடி ஒலிப்பதிவு ஒரிஜினல்
டேப்புகளில் கிடைக்கும்.

Lata
MUSIC CENTRE

19, Kerbau Road, Singapore 0821. Tel: 3376414



*With Compliments
from*



REX BOOK STORE (PTE) LTD.

(WHOLESALE DEPARTMENT)
SELEGIE COMPLEX, 273 SELEGIE ROAD,
SINGAPORE 0718. TEL: 3362440

He preached the necessity of kindness to all living beings, purity of heart, truthfulness and charity, abstention from covetousness, fault-finding, hatred and violence, as the path to salvation. For 46 years, the Buddha travelled far and wide, meeting people and delivering his discourses. At the age of eighty, worn out with toil and travel he rested at a village near the little town of Kusinagara in the Forakpur District about 120 miles north-east of Benares. Here a poor smith named Chunda had prepared food for him. The food was tainted, but the Master, with his usual courtesy, partook of it rather than hurt the feelings of a humble follower. He continued his journey, but was struck down by a sharp attack of dysentery. At the prospect of losing his life-long companion and teacher the faithful Ananda was heart-broken and burst into tears.

Buddha gently reproved him, "Enough Ananda! Do not let yourself be troubled: do not weep! Have I not already on many occasions told you that it is the very nature of things most near and dear unto us, that we must divide ourselves from them, leave them, sever ourselves from them? Whatever is born must be dissolved." He sent a message to Chunda, begging him not to reproach himself. Before he passed into Parinirvana (483 B.C.), this was the last word of the Blessed One: Behold now brethren, I exhort you saying, Decay is inherent in all component things! Work out your Salvation through diligence!"

Potent Civilizing Force

Buddhism became a potent civilizing force in the East. Primarily a rational doctrine of human conduct, it relied little on the supernatural. It stimulated arts and rational thinking and put an end to many superstitious beliefs and outmoded practices. Eliminate bad traditions, it exhorted, or they will eliminate you. Buddha was the greatest revolutionary of his time, and still is.

Wherever it penetrated, Buddhism brought high ethical concepts and values. It preached tolerance, respect for the individual, love and belief in the fundamental spiritual equality of all people.

Wherever it penetrated, Buddhism brought high ethical concepts and values. It preached tolerance, respect for the individual, love and belief in the fundamental spiritual equality of all people.

Asian arts bloomed under its inspiration. The fine art of the Gupta period in India still preserved in the frescoed Ajanta caves was predominantly Buddhist. It influenced the great Tang Dynasty culture of China in the 7th to 10th Centuries A.D., which was known as the golden age of Chinese Civilization. The wind of civilization blew towards Japan, which adopted much of the tradition of literature and art from China.

In the South, vigorous Indian trade carried with it Buddhist ethics and art to South East Asian regions such as Indonesia. Even today it is dominant in Burma, Thailand, Tibet, Cambodia, Laos and Sri Lanka.

Ashoka

In the first 300 years after the death of Gautama, Buddhism spread throughout India, including Sri Lanka. India's great Emperor Ashoka (268 to 237 B.C.) whose empire extended

right up to Central Asia, found comfort in Buddhism after the bloody battle of Kalinga in which 150,000 brave soldiers fought to the last man against Ashoka's army. The carnage was so appalling that Ashoka forswore war and made the peaceful tenets of Buddhism into a state religion. According to Mr. H.G. Wells, Ashoka was the only military monarch on record who abandoned warfare after victory.

Ashoka, the beloved of the Gods — Devanampriya as he is called in the edicts — sent his emissaries to the kingdoms of Asia, Europe and Africa. To Sri Lanka he sent his own brother Mahendra and sister Sangharmitra with a sapling of the sacred Bo tree under which Buddha attained enlightenment. This tree is still alive in the temple of Anuradhapura, a tourists' attraction in Sri Lanka. MAHAVAMSA, the great chronicle of Sri Lanka, giving its history from 5th Century B.C. to 5th Century A.D. was written in Pali verse by Mahanama, the Buddhist monk of Dighasanda hermitage.

Buddhism inspired Ashoka to create a golden era in the dark ages of history. There was peace and prosperity all over the country as he banned all wars, a situation which the modern world cannot create even after the conquest of the space. All over the country he built public gardens, hospitals, schools, wells and a good net-work of roads. He planted trees on the roadside so that travellers could walk long distances in an umbrella of shade. And he built rest houses at reasonable distances where foot weary travellers could rest and eat. Special provision was made for the education and emancipation of women.

Universities

He built four great University Towns, Takshashila or Taxila in the North near Peshawar, Mathura or vulgarly spelt Mattra, Ujjain in Central India and Nalanda near Patna in Behar. Students attended these universities from Tibet, China, Korea, Turkhestan and even Mongolia. Great monasteries grew up all over the country.

The library of the Nalanda University was the biggest in Asia at that time. Many books from there reached China and were duly translated. In the 12th Century the Muslim invaders burnt the priceless library of Nalanda, but before that many manuscripts had reached Nepal and Tibet where they are still preserved.

Philosophy, science, art, handicraft, Buddhist and Brahminical literature were part of the syllabus of the Nalanda University. At the height of its glory in the 7th Century when the Chinese traveller Huiyen Tsang (Hsuan Tsang) visited Nalanda, there were 10,000 students and 1500 teachers. The teachers and students had no economic worry as the revenue of a hundred villages were set aside to meet their expenditure.

By the time It-Sing, another Chinese traveller visited Nalanda, the same trust property had increased to 200 villages. Emperor Srong Chan Gampo of Tibet sent Thonmi Sambhot, a scholar of his land to Nalanda. He studied under Acharya Deva Vida Sinh and mastered Buddhism and Vedic literature. Afterwards, at the invitation of the Emperor, Acharya Shanti Rakshit, Chancellor of the Nalanda University went to Tibet and was followed by another scholar Acharya Kamal Shila. Well, the long list of foreign scholars who carried the torch of learning is endless.

0208

With Best Compliment's
from

**MR. & MRS. JOHN JACOB
& FAMILY**

With Best Compliments from
**P. P. MATHEWS (SINGAPORE)
PTE. LTD. and
MAINTEX (S'PORE) PTE. LTD.**

Room 3-46, 3rd Floor, Peninsula Building, Coleman Street, Singapore 0617.

P. O. Box 135 & 685
(Colombo Court P. O.)

Tel: 3366104, 3366105, 3382312.

Sole Agents for



Lilly Approved

(Made in U. S. A.)

* BEDSHEETS
* BEDSPREADS

* PILLOW CASES
* COMFORTERS

* TOWELS
* BLANKETS

Available in all leading Departmental stores.

Also stocks available for hotels, hospitals etc.

0209

Nothing is left of the great city of Pataliputra which was Ashoka's capital. When the famous Chinese traveller Fa-Hsien visited the place 600 years after Ashoka, he described it as rich and prosperous. The ruins of massive stone palace of Ashoka was so awe-inspiring that Fa-Hsien recorded that they did not appear to be human work.

In the time of Emperor Asoka Buddhism spread to Central Asia. By 128 B.C. when Emperor Wu of the Han Dynasty sent Chang Chien to Central Asia to persuade some of the rulers there to ally with China against the Huns, he found a flourishing trade in existence between Bactria and India. Chang Chien saw in Bactria bamboo sticks and cloth from Western Szechuan which had been brought from India to Central Asia, indicating that there was traffic between South-west China and India either by the sea or by the land route. As trade developed the Buddhist religion also spread.

Buddhism was introduced into China during the reign of Emperor Ming (A.D. 58–75) of the later Han Dynasty. During the second century more Buddhist monks came to China from India. In A.D. 147, a monk named Lokaraksha from Central Asia settled in Loyang and other monks followed him to propagate their religion. This might have been the result of the promotion of Buddhism by the well known monarch Kanishka, the greatest of the Kushan rulers. The Kushans were a nomadic horde, known as Yeh-Chi or Tokharians, displaced by the Huns from the territory between the Kansu and the Great Wall, in 174 B.C. Kanishka was converted by Asvaghosha, a learned Brahmin from Ayodhya, who had himself become a Buddhist convert. Like his predecessor Asoka, on whom he appears to have modelled himself, Kanishka called a General Council of Buddhists, attended by 500 monks from all parts of India.

During the second, third and fourth centuries, the foreign monks who went to China devoted most of their time to the translation of Buddhist canons. Before the time of Fa-Hsien at least 25 Indian monks were engaged in this work, each making an important contribution to the cultural exchange between India and China. By the end of the fourth century, more than 200 monks went to China to translate Buddhist sutras.

The Buddhist canons brought to China during this period could not satisfy the needs of the Chinese monks. They wanted to make a thorough study of Buddhism. This is the reason why Chinese Buddhists risked their lives and endured great hardships to make the journey to India. The monasteries in China were growing and there was an urgent need to get additional monastic rules.

Chinese Pilgrims

Men from Northern Asia following the age old trade routes across the Himalayas brought news about the new religion to China. Indian Buddhist monks went northward across the mountain passes as missionaries. They went in such large numbers that at one time over 10,000 Indian families were resident in China to look after the monks propagating the religion of enlightenment.

Chinese pilgrims went to India seeking learning and worship at the shrines of Gautama. Two of the Chinese pilgrims became historical figures as their anecdotes threw light on the dark ages of the Indian history.

One of them, Fa-Hsien left China in 399 A.D., and after suffering incredible hardships in Central Asia, managed to reach India where he spent 15 years writing an account of what he saw and learned. This record of his journey became famous under the name FOE KOUE KI or Recollections of the Kingdom of the Buddha. This book was translated by Abel Remusat with the help of Klaproth and Landresse.

Fa-Hsien

Fa-Hsien, whose original name was Kung, was admitted to the Buddhist order at the age of three and was given the religious name of Fa-Hsien (Law Manifest). When he set out to India from Changan in A.D. 399, he was already 65.

Accompanied by nine or ten other monks he crossed deserts and the Pamir Plateau, travelled through North, Central and East India. He went to India during the time of King Chandragupta II, known as Vikramaditya. This was the most prosperous period of the Gupta dynasty. Fa-Hsien's descriptions of the stone pillars inscribed with Asoka's edicts and other sculpture of that time together with many of the Buddhist monuments left by King Kanishka provide extremely useful material for research.

Fa-Hsien went further down to South India, Ceylon and Sumatra and then sailed across the Indian Ocean and China sea, landed at Laoshan in the Shantung Peninsula, and reached Chienkang in A.D. 413. Of his companions, some had turned back, some had died and some chose to remain in India. Fa-Hsien alone was single minded enough to press on, and he was 79 by the time he finally made his way back to China. Fa-Hsien, when in Ceylon, saw a white silk Chinese fan, it made him so home-sick that he returned without further delay. On his return to China he was so eager to translate the documents he had brought with him that instead of going to Changan to rejoin his former teachers, he went straight to Chienkan (Nanking) where he translated the Sutras with the help of the Indian monk Buddhahadra.

The other travelling monk, Hsien-Tsang left China in 629 A.D. He crossed the Gobi desert, Sinkiang, and what is now known as Afghanistan. He spent 16 years in India and returned to China laden with books and manuscripts. It is believed that Hsien-Tsang and his pupils translated over a thousand volumes of Buddhist literature into Chinese.

Hsien-Tsang

The year A.D. 630 of the reign of the great Buddhist King Harsha was marked by the arrival in India of the learned Hsien Tsang (Yuan Chuang) "the Master of the Law," the most celebrated of the Chinese pilgrims who visited India. He went there to study Buddhism and to travel in the footsteps of the Blessed One. He had started at the age of 29 in the previous year, and travelling by the northern route (lake Issik-Kul, Tashkhand, Samarkand) he reached Gandhara after encountering indescribable hardships and perils by robbers, desert, flooded rivers and precipitous mountain passes. He stayed in India until 645, spending eight of the fifteen years in Harsha's dominions.

Hsien-Tsang's introduction to the court of Harsha was rather unusual. At the request of Kumara, king of Assam, he paid a visit to that country. Harsha, who was on tour at the time, heard of this and sent a messenger to his vassal demanding the presence of the "Doctor of Law" at his camp. Kumara replied saying that he could have his head but not his guest.

0138

With Best Compliments of

REX COMMERCIAL SCHOOL

COURSES AVAILABLE

COMPUTER PROGRAMMING COURSE
DIPLOMA IN ACCOUNTING
PRIVATE SECRETARYS' CERTIFICATE
ENGLISH FOR COMMERCE
ENGLISH FOR CONVERSATION
ENGLISH FOR 'O' LEVEL STUDENTS
BOOKKEEPING, ELEMENTARY AND INTERMEDIATE
HIGHER ACCOUNTING, COMMERCE AND FINANCE, ECONOMICS
SHORTHAND (THEORY AND SPEED)
TYPEWRITING - NORMAL AND RAPID COURSES

768 - G, UPPER SERANGOON ROAD
(1ST FLOOR MALAYAN BANKING BHD BLDG)
SINGAPORE 1953, TEL: 2805600

Onam Greeting

from

Crown Associates

614-615, High Street Plaza,

Singapore 0617.

With the Compliments

of

Kimatrai's
S'PORE. PTE LTD

84, HIGH STREET

P. O. BOX 3271
SINGAPORE.

TEL: OFFICE 3384606
3370097

"I will trouble you for your head," was Harsha's reply. Kumara dare not displease his powerful suzerain and he accompanied Huien-Tsang. It is said that the king's widowed sister sat beside him and took a leading part in the discussions on the Mahayana doctrine. Harsha, who was a follower of the Hinayana school of Buddhism was so impressed with Huien-Tsang's exposition of the doctrine, he summoned all learned men and Buddhist monks to investigate the treatise of the 'Master of Law' from China.

He then returned to the capital with his guest and the king of Assam. On opposite sides of the river Ganges the two marched in state, accompanied by a retinue on foot and in boats, preceded by caparisoned elephants and musicians beating drums, playing on horns, flutes and harps and sounding trumpets. They found on their arrival in Kanuj an enormous assembly of princes, nobles and monks of various sects awaiting them. A vast debating hall with a tower and life-sized Buddha had been erected and a huge assembly had gathered there. A feast was held, at the end of which Huien-Tsang delivered his discourse which was an immediate success.

Huien-Tsang witnessed another remarkable assembly, which was held at Prayaga, on the sandy plain between the rivers Ganges and Jumna. Here millions of Hindus assembled annually to celebrate the Khumba Mela. This was the quinquennial Salvation Festival, at which King Harsha distributed in charity all the wealth in his treasury. Ten thousand Buddhists each received one hundred gold pieces, a pearl, a cotton garment, food, drink and perfumes. Royal gifts were distributed to half a million people of the various sects who assembled from all quarters. At the end of the month the royal treasury was empty. The King gave away his own jewels and clothes, and had to beg from his sister Rajyasri an old second-hand garment. Having put it on he worshipped the Buddha.

After 16 years in India Huien-Tsang felt that the time had come to depart to his own country. He was terribly homesick. Harsha wanted to load him with gifts, but he refused everything except a fur-lined coat and some money for his personal expenses. He took with him 657 manuscripts and numerous relics of Buddha and Buddhist saints in gold, silver, crystal and sandalwood. He was escorted to the frontier.

His homecoming to China was celebrated by a welcome in which the entire population, from the Emperor and his court to the peasants, participated. It was in the year A.D. 646 that he returned. He spent the rest of his life translating and editing his treasures. He passed joyfully to his rest in A.D. 664.

In the streets of the old Tang Capital of Changan (Sian) Buddhist scholars freely discussed their doctrine with Confucianists, Taoists, Zoroastrians and others. Buddhism proved to be one of the hardest of them all, but its teachings later ramified into many different sects.

The Ch'in dynasty, from which name was derived the name China, was a contemporary of the famous Maurian dynasty of Ashoka. The duke of Ch'in put an end to the declining Chou dynasty and reigned as a powerful ruler. From this period onwards a long line of pilgrims from China have visited India. Chi-tao-an was the first pilgrim who wrote down his travels.

Mahayana & Hinayana

About 200 years after Gautama's death, a group of his disciples adopted a new interpretation of his teachings. The new metaphysical theories based on Gautama's personal example of sharing his discovery after enlightenment had great mass appeal. This was known as Mahayana, or the "Greater Vehicle". Centuries later the Buddhists of China, Japan, Korea, Tibet and Mongolia followed Mahayana doctrine. It stands for salvation by faith and good work.

The orthodox doctrine is known as Hinayana — literally the lesser vehicle — practised in Burma, Thailand and Sri Lanka. This Southern Theravada Buddhism exalts individual austerity and salvation by personal example. The ideal Hinayana Buddhist was the "arhat" or holy man who sought personal enlightenment through following the precepts correctly.

Whereas, the ideal Mahayana Buddhist became a saint known as Bodhisattva, the holy man who vowed to work for the entire human race to enter Nirvana. The austere figure of Gautama was superseded by Amitabha Buddha, the Buddha of Infinite Light and the golden redeemer. The goddess of compassion, Kwan Yin was also developed to guide the faithful. The popular aspects of Mahayana in the North so differed from its Southern counterpart the Hinayana, that it almost constituted in many ways a different religion.

Doctrine of Zen

Regarded by many scholars as the noblest in Buddhism, the Zen doctrine is based on profound contemplation of the inner self. The Indian mystic missionary Bodhidharma, who meditated for 9 full years with his face to a wall observing complete silence, is recorded to have brought it to China at the end of the 5th Century. From China the Zen doctrine spread to Japan where today it has 9 million followers. It is one of the most rigorous of Buddhist sects. In practice it is nearer to the austere Hinayana doctrine of Southern Asia.

Recently 40 Buddhist monks from Japan walked across the US to take part in a massive demonstration against nuclear arms race held in New York's Central Park in which nearly a million people gathered to protest on June 12, 1982.

Prophecy

An old prophecy has it that Buddhism, after 2500 years will either fade away or get a new lease of life. The fateful time, according to historians, was the full moon night of May 24, 1956. Long before that, in 1949, the Communist victory in China gave Mahayana Buddhism a great jolt. It deprived monasteries of their lands and revenues and sent the monks to work in the fields and factories or fight the Korean war. Fearing that such action might antagonise the Buddhist masses the Government made a tactical retreat by restoring and preserving damaged Buddhist temples. They will remain as national monuments, if not as religious shrines. Buddhist scholars were also allowed by the Peoples' Republic of China to attend international Buddhist conventions. Although 3000 temples were destroyed in Tibet alone, today there is religious tolerance.

Vesak day which is celebrated all over the Buddhist world has a triple significance — it is the same full moon day that Gautama was born, the same day that he attained Enlightenment under the Bodhi tree after 49 days of meditation, and the same day that he attained Nirvana at the age of 80.



**CURRY
POWDER**

340 grm NET

厝標
上等加厘粉

採用特選原料配製，用來煮魚、肉、雞、參末及
加厘汁等等，均美味可口。
厝標加厘粉烹飪，省時，省錢，省力，碟碟鮮美
保證滿意

**HOUSE BRAND
CURRY POWDER**

for Meat, Fish, Chicken, Kurma and Sambal.
Best quality ingredients specially selected,
hygienically prepared and skilfully blended
for instant cooking of a variety of dishes.

Saves Time, Labour and Money. Enjoy delicious
food every time. Try today and use everyday.

GUARANTEED PURE QUALITY.

TRADE



MARK

K.N.P. TRADING CO.,
110, JALAN KEDAI, SINGAPORE, 27. TEL: 2571228

With
Best Compliments
of



N.C. SENAN & SONS PTE. LTD.

CIVIL ENGINEERING CONTRACTORS

UNIT 303, ICB ENTERPRISE HOUSE,

116, MIDDLE ROAD, SINGAPORE 0718.

TEL: 3371344, 3371345

RES: 417903

WONDERS OF THE WORLD

By R. ASOKAN

The world is full of wonders. Since the dawn of civilization, man through his skill and artistry has created marvels that rival those of nature. Objects and structures fashioned by the genius of man have been produced in every age.

SEVEN WONDERS OF THE ANCIENT WORLD

Early in history travellers began to list and describe the marvels they saw. Ancient writers limited their lists of wonders to seven, possibly because the number seven was thought to have a special magic meaning. Two of the earliest men who described the world's wonders were Antipater of Sidon and Philon of Byzantium, both of whom lived before the birth of Christ. Only one of the wonders they listed remains standing today. But we know something about the rest of them from other writers who saw them and from later archeological discoveries.

Great Pyramid.

The only surviving wonder of the ancient world is the Great Pyramid. It was built nearly 5,000 years ago as the tomb of the Egyptian pharaoh Khufu (or Cheops, as the Greeks called him), who ruled about 2,700 B.C. Covering an area of 13 acres at its base, the pyramid contains nearly 2,500,000 well-cut stone blocks. Each block weighs about 2½ tons, although some weigh many tons more. At its peak the pyramid originally rose to a height of 481 feet. Yet the men who built it did not have even draft animals, let alone machinery. Even the wheel was unknown to them, and the huge stone blocks were hauled on wooden sledges by gangs of laborers. The only mechanical aids they had were rollers, levers, and bronze cutting tools. Yet in spite of these difficulties, the Great Pyramid is so accurately constructed that a razor blade can hardly be inserted between the close-fitting casing-stones. The building

is so precisely aligned that the errors of a modern magnetic compass can be checked against it.

Hanging Gardens of Babylon.

The next oldest wonder on Philon's list was the Hanging Gardens of Babylon. The 5th-century Greek historian Herodotus has left us a full description of the gardens in all their glory. They were created over 2,500 years ago by King Nebuchadnezzar II (? – 562 B.C.) Some say he had them made to delight his young bride, who came from mountainous Persia. Babylonia lay in the flat land of Mesopotamia and had no mountains. On the banks of the royal city, the king's workmen raised an artificial hill 350 feet high. It was terraced with a series of platforms set with trees, lawns, and flowers. Water from the river was pumped to the top of the hill and allowed to flow down through channels and miniature waterfalls. A haven of coolness and beauty was created in that hot, thirsty land. Little remains of Babylon today except mounds of crumbling mud brick. Among these the German archeologist Robert Koldewey (1855 – 1925) traced the foundations of what may have been the famous Hanging Gardens.

Statue of Zeus.

The huge figure of Zeus the Thunderer, King of Gods, stood in the Temple of Zeus at Olympia in Greece. It was the work of the great sculptor Phidias, who completed it about 456 B.C. The Statue rose to a height of 40 feet and almost touched the lofty temple ceiling. It was chryselephantine – fashioned of thin plates of gold and ivory, covering a wooden form. The piercing eyes were made of two large jewels, and precious stones adorned the golden robes. The statue was moved to Constantinople in the 5th century A.D. and was destroyed by fire about 475. Today visitors to Olympia, where

ഓണാശംസകൾ

K.R. BUILDING CONSTRUCTION COMPANY

0133

NO. 3593-B, BLOCK 163
BUKIT MERAH CENTRAL
SINGAPORE 0315

0218

*With Best Compliments
of*

CHOP TAI ENG

105, Market Street,
Singapore 0104.
Cable: "TAICLOVES"
Tel: 436597, 95589, 2230663

the first Olympic Games were held, see only the foundations of the building in which it stood. But Phidias' workshop has been discovered nearby. Here some of his tools and even the molds from which the gold plates were made can still be seen.

Temple of Diana.

Diana was the Roman name for Artemis, the Greek goddess of the moon, patron of unmarried girls, and protectress of animals. She was worshiped in many places, but her most important shrine was at Ephesus, near the coast of present-day Turkey. Her many-pillared temple, built in the 4th century B.C., was of white marble, enriched with gold and silver. Precious jewels were stored below the temple. Philon says it was so lovely that it put all the other wonders in the shade. And the Roman historian Pliny the Elder (A.D. 23 — 79) wrote that the temple was full of sculptures. "almost all the Praxiteles," the greatest Greek Sculptor of his time.

Mausoleum at Halicarnassus.

Also in Asia Minor (modern Turkey) was the Mausoleum at Halicarnassus. It was a marble tomb built for King Mausolus (? — 353? B.C.) by his devoted wife Artemisia (? — 350? B.C.). So beautiful was this monument that the word "mausoleum" has passed into our language and now means "burial place". Unlike the pyramids and the Temple of Diana, the Mausoleum was not large. It was a brilliant jewel of a building, made of shining white marble. Rising to height of 140 feet on a mound overlooking the little port of Halicarnassus, it was visible to ships entering the harbour. Its rectangular courtyard was surrounded by a wall. In the centre of the court stood a high platform that was approached by a splendid flight of marble steps. Lions carved in marble guarded the approach. On a second wall surrounding the platform were more magnificent sculptures. At each corner were statues of proud warriors on prancing horses. Other sculptured horses drew the superb gilt chariot that adorned the top of the building. In the chariots stood the figures

of Mausolus and Artemisia. Only a few fragments of this splendor remain. Some are now in the British Museum in London. From these, scholars have been able to reconstruct the building in model form.

Colossus of Rhodes.

This bronze statue of the sun god Helios towered above the harbour of Rhodes, an island in the Aegean Sea. It stood over 100 feet high on a stone base that was itself higher than most statues. The Colossus was built by a Greek craftsman named Chares of Lindos in 280 B.C. It was made of metal that had been melted down from the siege engines used by Demetrius (337? — 283 B.C.) when he attacked Rhodes in 305 B.C. After gallantly resisting and defeating this invader, the Rhodians erected the statue as a thank offering to their god. The statue depicted Helios shading his eyes and gazing out to sea. Twenty times the height of a man, the Colossus stood at the harbour entrance for only 56 years. In 224 B.C. it was thrown to the ground by an earthquake. The huge bronze plates lay there for centuries until, in the 7th century A.D., they were carried away and sold by merchants.

Pharos.

The Pharos was the forerunner of all lighthouses. It was built on the island of Pharos near Alexandria, the gateway to Egypt, between 285 and 247 B.C. by Sostratus of Cnidus. It stood about 400 feet high and was built in levels. Near the top was a broad balcony. Above that a platform supported a brass pan in which a fire burned day and night. A huge mirror, possibly made of metal, reflected the light so brightly that it could be seen far out at sea. Inside the building were 300 rooms. Horse-drawn wagons carried fuel up a spiral ramp that led to the ever-burning light. The Pharos was destroyed by an earthquake in the 14th century A.D. Some people believe that on calm days its mighty ruins still can be seen below the waters of the harbour.

0226

With the best compliments of

同成貿易公司

新嘉坡加賓打街八號

TONG SENG TRADING CO.,

8, Carpenter Street,

Singapore 0105.

Importers Exporters & Commission Agents

TEL: 433317, 434717.

P.O. Box No. 3671

CABLE: "PANDAMILK"

0102

With Best Compliments

of

Kalima Corporation (S)
Pte. Ltd.

48-A Arab Street

Singapore 0719

Tels: 2921742 & 2922637

Dealers in papers

WHAT ARE THE WONDERS OF OUR WORLD?

In every generation, man creates new marvels that can be added to the list of wonders of the world. Today, as in ancient times, explorers, writers, and travellers make up their own list of wonders. Our world is so large and our knowledge of it grows as rapidly that no two lists are exactly the same. Some of today's wonders date from prehistoric times but were unknown to the writers in ancient times. People have quite different ideas about what should be included in lists of wonders. Some choose Westminster Abbey, while others prefer Mont-Saint-Michel; some include the church of Hagia Sophia and omit St. Peter's. Still others might include natural wonders, such as the Grand Canyon of the Colorado. Anyone can make up his own list of what he considers to be the world's great wonders.

R. ASOKAN
BLK 402 611-F
Avenue 10 Ang mo Kio
Singapore 2056

*Please
Patronise
Our
Advertisers*

*With Best Compliments
of*

0219

Soccer Champions 1982



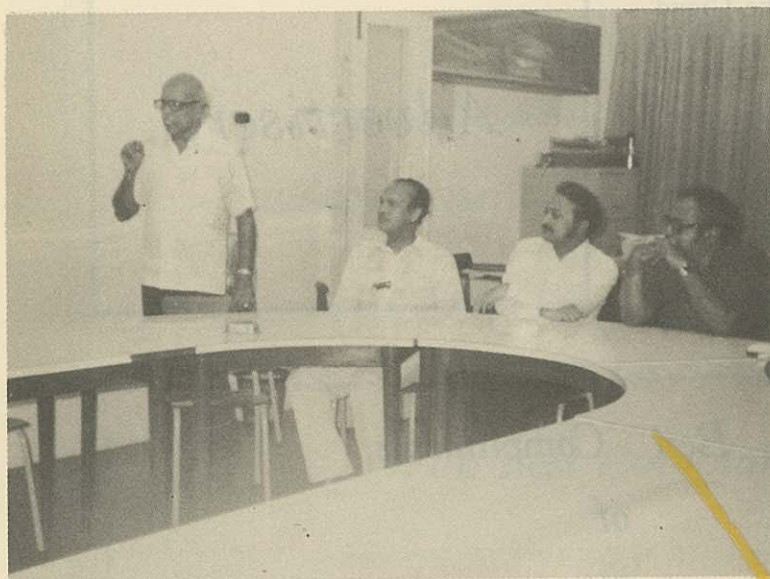
SINGAPORE KERALA ASSOCIATION

BADMINTON TEAM

1982 WINNER OF THE GOVINDASAMY PILLAY TROPHY



OUR MALAYALAM CLASS



**OCCASION HONOURING
MR.E.V.N. NAIR.**

DR. M.G. JOHN AND DR. V. P. NAIR

Kalima Corporation (S) Pte. Ltd.

48-A Arab Street

Singapore 0719

Tels: 2921742 & 2922637

Dealers in papers



A SCENE AT THE SPORTSMEET



1982 CHAMPIONS

SENTOSA UNITED

NAI
even-a-side

Soccer Champions 1982



"1982 RUNNERS UP"

Sunrise F C

Runners - up



SINGAPORE KERALA ASSOCIATION

BADMINTON TEAM

1982 WINNER OF THE GOVINDASAMY PILLAY TROPHY

THE AUDIENCE AT THE ONAM SPORTS
CARNIVAL AND TALENTIME 1982





OUR TALENTIME 1982 — JUDGES



AMMA AND SINGAPORE MALAYALLEES
TEAMS FOR THE V. K. NAIR MEMORIAL
TROPHY 1982



The 1982 Badminton Boys' Doubles Champions

Lawrence/Ignatius

Runners-up

Linus/G.Prakash

Open Badminton Doubles

Champions:- Ismail/Finian

Runners-up: Sudar Gopal/R.Chandran

Veteran Doubles:-

Radhakrishnan/Anthony Charles

R. up: Tom/E. Malai



ANOTHER VIEW OF THE FOODSTALLS



At the Food Fair Stalls. It was the housewives' day, with tasty, wholesome food for the hundreds of hungry spectators



ഓണക്കൊലം

—എൻ. സി. കട്ടേൽ—

ഓണ സ്മരണയിൽ മലയാളക്കര
വീണക്കമ്പികൾ മീട്ടുന്നു

മന്ദസമീര സമഞ്ജസ നിർമ്മല
മഞ്ജുള ശിഞ്ജിതമുയരമ്പോൾ,
മുശോന്മുഖസ്ഥിത ലഹരിയിലുലകം
സ്തിഗ്ദ്ധ സുകഞ്ചക മണിയുമ്പോൾ

അത്തപ്പംവണി മുററം തുമ്പികൾ
തൃത്തം വച്ചു നിറയുമ്പോൾ,
ഓലപ്പീലി നിവർത്തിയ കല്ലുക
ജാലം മയിൽ പോലാട്ടുമ്പോൾ

തേനും പാലുമൊഴുകിയ കേരള
മാനവർ നുണയും മധുര കഥ
മർത്യനെ മർത്യൻ മാനിച്ചുള്ളൊരു
മധുരോദാര സ്തമരണ കഥ.

പാടിപ്പാടി കാടും പുഴയും
പാടവു മോണം കൊള്ളുമ്പോൾ

സ്വപ്ന ഗതങ്ങൾ വിരിഞ്ഞു കൊഴിഞ്ഞാ
സന്തപ്ത തയുടെ തീയാളി

കടലല ചുറ്റിയ നാട്ടിലിരുന്നാ—x
കഥകൾ നിനപ്പും മലയാളി— — —

ഓണത്തിന്നു പറഞ്ഞെത്താനായ്
നാണയമാം ചിറകില്ലല്ലോ

അക്കരെ യെത്താനില്ലല്ലോ, കുളി—
വള്ളം മനമൊന്നല്ലാതെ

ഇലയിട്ടമ്മയ്ക്കരികിലിരിക്കാൻ
ഏദയം രാപ്പകൽ തുടികൊട്ടും

നാട്ടിനണർവുകൾ കണ്ടു നന്നയ്ക്കാൻ
നാവു ചുണ്ടും കൊതികാട്ടും.

ഓണ സ്തമരണയിൽ മലയാളക്കര
വീണക്കമ്പികൾ മീട്ടുമ്പോൾ

സങ്കല്പിച്ചു രസിക്കാ, മോണം
സന്തോഷത്തിൻ ദിനമല്ലോ.

xസിംഗപ്പൂർ

മോഡേൺ മുക്തങ്ങൾ

—ഏവൂർ പരമേശ്വരൻ—

കടം—ഒന്ന്

കൈയിൽ കാശുറുപോയാൽ കടമൊരുവഴിയായ്
നെന്നു ചൊല്ലുന്നു ലോകം!
കൈയിൽകാശുള്ള വർക്കും കടമൊരുവഴിയായ്
നെന്നു ചൊല്ലുന്നു ലോകം!
മെയിൽ കൊള്ളാതെവേണം പലതുമിവിടെ, ത-
ന്യന്റെ കാശുണ്ടാക്കി—
ക്കൊതുവാവുലാഭം; മേരെക്കുമേതു കടലിൽ
പ്പോക്കുക ചോടമത്രേ! ...

കടം—രണ്ടു്

വാങ്ങാനേറെ പ്രയാസം, ചെലവീനതികയാ-
തുള്ളവൻ വായ്പ വാങ്ങി-
പ്പോയാലോ, വായ്പ നേരത്തിനതിരിയെ തട-
ച്ചിടുവാനും പ്രയാസം!
വാങ്ങുമ്പോളോർത്തിടേണം! പലിശവകപലേ
നഷ്ടവും പാർത്തിടുമ്പോൾ
വാങ്ങില്ലാതും കടംപിന്നിടതിലൊരു മഹാ
നഷ്ടമോ മാനനഷ്ടം!



With Compliments

of

0103

UNIPACIFIC TRANSPORTATION & TRADING AGENCY PTE. LTD.



UNIPACIFIC

Ship Management, Charterers, Shipping Agents & Government Purchasing Agents

4TH FLOOR, FIDVI BLDG. 99, MARKET STREET, SINGAPORE 0104.

TELEX: GLOMAR RS 23978

CABLE: "GLOMARINE"

TEL: 914344 (5 LINES)

*With
Best Compliments
of*

0142

S. MANICKAVASAGAM

With Best Compliments

from

0113

SINGAPORE SILK STORE

48-50, NORTH BRIDGE ROAD
SINGAPORE 0617

വിട പറയുംമുൻപേ ...

(മിസ്സിസ് ഐറിൻ ഡാനിയൽ)

അസ്സമന സൂര്യന്റെ ചെങ്കുതികൾ അങ്ങ കല ചക്രവാളത്തിൽ മറയുകയാണ്. ഭൂമിയിലേ വിതോട് പടപറയുന്ന സൂര്യൻ ചുവന്ന രശ്മികൾ ഈ പ്രപഞ്ചത്തെ എത്ര സുന്ദരിയാക്കിയിരിക്കുന്നു. സൂര്യരശ്മികൾ മറയുന്നോടും ആർത്തലച്ചു കരയുന്ന കടൽ. വേർപാടിന്റെ വേദനയുടെ ആഴം മനസ്സിലാക്കിയിട്ടായിരിക്കാം തിരമാലകൾ ഇത്ര വേഗത്തിൽ കരയെ പുണരുന്നത്. സൂര്യൻ കടലിൽ ഒളിച്ചുകളഞ്ഞപ്പോൾ ഭൂമി നിശ്ചയ സാഗതം ചെയ്യാനായി കാത്തുനിന്നു. വിശന്നു കരയുന്ന കുഞ്ഞുങ്ങളെ ഓർത്തിട്ടായിരിക്കാം പക്ഷികൾ കൂടുകളിലേയ്ക്ക് ഇത്ര വേഗത്തിൽ പറക്കുന്നത് എന്ന് പെൺകുട്ടി ഓർത്തു. അവൾ തന്റെ ചുറ്റും നോക്കി. കാരുകൊള്ളാൻ വന്നവരെക്കൂടാതെ കപ്പലങ്ങി വില്ലനക്കാരുടേയും ബലുൺ വില്ലനക്കാരുടേയും ബഹളത്താൽ ശബ്ദമാനമായിരിക്കുന്ന കരൽപ്പരം.

തന്റെ ഒപ്പമെത്താൻ പാടപെടുന്ന 4 വയസ്സുകാരൻ ബിനുവിനെ അപ്പോഴാണ് അവൾക്കു ഓർമ്മവന്നത്. മോന്റെ കയ്യിൽ പിടിച്ചു നടക്കുന്നതിനിടയിൽ കുറച്ചുകലെ സിമന്റ് ബഞ്ചിലിരുന്ന് തമാശ പറഞ്ഞു മറിയ്ക്കുന്ന ചേട്ടനേയും ചേച്ചിയേയും കണ്ടു മനസ്സ് സന്തോഷിച്ചു. അവരുടെ സന്തോഷത്തെ കെട്ടുത്താതിരിക്കാനാണല്ലോ ചേച്ചിയുടെ മോനേയും കൂടി നടന്നതെന്നോർത്ത് പെൺകുട്ടി മൗനമായി പുഞ്ചിരിച്ചു. പുമ്പാറകളെ പോലെ തുള്ളി ചാടിക്കളിക്കുന്ന കൊച്ചുകുട്ടികൾ... അതിനിടയ്ക്ക് പെൺകുട്ടിയുടെ ശ്രദ്ധ തിരകളുടെ പിന്നാലെ ഓടിക്കളിക്കുന്ന മുതിർന്ന കുട്ടികളിലേയ്ക്കായി. കുറച്ചുകലെ റോസ്റ്റിരിക്കുന്ന ചെറുപ്പക്കാരന്റെ മുഖത്തു ഏതോ ദുഃഖത്തിന്റെ മെഴുതിരി എരിയുന്നില്ല എന്നവൾ ഓർത്തു. അയാളുടെ കുറച്ചു അപ്പാറത്ത് സംതൃപ്തിയുടെ മുഖവുമായി വിശ്രമിക്കുന്ന വൃദ്ധഭവതികൾ. കുറച്ചുകലെ നിന്നുകൂട്ടി "മോളേ", എന്ന വിളി പെൺകുട്ടിയെ ഒരു നിമിഷം പിടിച്ചു നിർത്തി. പരിചയമുള്ള സ്വ

രം... പെൺകുട്ടി ഓർമ്മകളുടെ കയ്യിലിറങ്ങാൻ തുടങ്ങുവേ അവരെ കണ്ടു. പെൺകുട്ടിയുടെ കണ്ണുകളിൽ ഒരു പ്രത്യേക തിളക്കവും അർത്ഥവും. ഇവിടെ അവരെ കാണുമെന്നു കരുതിയിരുന്നില്ലല്ലോ എന്ന്, നടക്കുന്നതിനിടയിലും പെൺകുട്ടി ഓർത്തു.

കോളേജിൽ നിന്നു തിരിച്ചുവരുമ്പോൾ പട്ടണത്തിലെ തിരക്കുള്ള ബസ്സ് സ്റ്റോപ്പിൽ വെച്ച് കാണാറുള്ള യാചകി. എന്നും ബസ്സ് അവിടെ കുറച്ചു സമയം ഇട്ടിരിക്കുമ്പോൾ, ഇഴഞ്ഞിഴഞ്ഞു ബസ്സിനുള്ളിൽ കയറി ഭിക്ഷയാചിക്കുന്ന യാചകി. ആ യാചകിയിൽ ഇത്ര താല്പര്യം തോന്നാത്തതായ കാരണമെന്തെന്നു പെൺകുട്ടിക്ക് പിടികിട്ടിയിരുന്നില്ല. ഒരു പക്ഷേ അവരുടെ "മോളേ" വിളിയാചിരിക്കാം തന്നെ ആകർഷിച്ചതെന്നു അവൾ ഓർത്തു. ആ "മോളേ" വിളിയിലെ മാധുര്യം, ബാല്യത്തിലെ നഷ്ടപ്പെട്ട അമ്മയുടെ സ്തരണ പെൺകുട്ടിയുടെ മനസ്സിലുണർത്തിയിരുന്നു. ദിനവും പെൺകുട്ടി കൊടുക്കുന്ന 10 പൈസാ തുട്ടിലൂടെ ആരംഭിച്ച സൗഹൃദബന്ധം. വീണ്ടും ആ "മോളേ" വിളി... അവരുടെ മുന്നിലെത്തിയത് അപ്പോഴാണ് പെൺകുട്ടി അറിഞ്ഞത്.

കീറി പറിഞ്ഞ വേഷവും വെയിൽ കൊണ്ടു് കറുത്തു് വിരൂപമായ ശരീരവും കണ്ടു് മോൻ ഭയന്നു കരഞ്ഞു തുടങ്ങി. മോനെ കണ്ടപ്പോൾ യാചകിയുടെ മുഖത്തു് ഒരു പ്രത്യേക തിളക്കം മിന്നിമറയുന്നത് പെൺകുട്ടി ശ്രദ്ധിച്ചു.

യാചകി പല കാര്യങ്ങളെപ്പറ്റിയും വാചാലമായി സംസാരിക്കുന്നത് പെൺകുട്ടിയ്ക്കു് ഇഷ്ടപ്പെട്ടു. പക്ഷിന്റെ അവസാനത്തിൽ, വെയിലിലും മഴയിലും ഇഴഞ്ഞിഴഞ്ഞു് ബസ്സുകൾ തോറും കേറിയിറങ്ങി ഭിക്ഷയാചിച്ചു കിട്ടുന്ന ചില്ലിക്കാശുകൾക്കു് എന്തെങ്കിലും വാങ്ങിക്കഴിച്ചിട്ടു് ആ കടൽപ്പാറത്തു് തിരമാലകളുടെ ഗർജ്ജനത്തിലും, കമ്പുകൊണ്ടിറങ്ങി തലോടലിലും, കൊച്ചു നക്ഷത്രങ്ങളുടെ നിശബ്ദമായ

0134

With Best Compliments
from



萬利成海運企業私人有限公司
BAN LEE SENG MARINE ENTERPRISE PTE. LTD.

UNITS 8-314/315, (8TH FLOOR) MERLIN PLAZA,
100 BEACH ROAD, SINGAPORE 0718.
TEL: 2939331

0220

With
Best Compliments
of

Federal Commercial Company

IMPORTERS & EXPORTERS
WHOLESALEERS & STOCKISTS

PEOPLE'S INSURANCE BUILDING
ROOM 309-304/5, 3RD FLOOR,
NO. 6 CECIL STREET SINGAPORE 0104.
CABLE: GODFEARING
TELEX: RS 33654
TEL: 918775, 912127

താറാട്ട് പാട്ടിലും, പൂർണ്ണ ചന്ദ്രന്റെ മന്ദഹാസത്തിലും തന്റെ ദുഃഖത്തിന്റെ.....വേദനകളുടെ.....പിലികൾ നഷ്ടപ്പെട്ട സ്വപ്നങ്ങളുടെ ഭാരം ഇറക്കിവെച്ച്, സ്വയം ആശ്വാസം കണ്ടെത്തി ദിവസങ്ങൾ തള്ളിനീക്കുന്ന യാചകി. യാചകിയുടെ കഥ കേൾക്കുന്നതിനോടൊപ്പം പെൺകുട്ടിയുടെ ചിന്തകൾ വേറൊരു ലോകത്തിൽ സഞ്ചരിച്ചു തുടങ്ങി.

പട്ടണ പരിഷ്കാരം തൊട്ടുതിങ്ങിയിട്ടിതില്ലാത്ത, സന്ധ്യശ്യാമള സുന്ദരിയായ ഗ്രാമം. കാരറിൽ തലയാട്ടി നൃത്തം ചെയ്തു സ്വാഗതം ചെയ്യുന്ന പച്ചപ്പട്ട വിരിച്ച നെൽപാടങ്ങളും, നിശബ്ദമായൊഴുകുന്ന പുഴയും, ആ ഗ്രാമത്തിന്റെ ഒരു പ്രത്യേകതയായിരുന്നു. ആ ഗ്രാമത്തിലെ ഒരു സമ്പന്ന കുടുംബത്തിലെ മൂന്നാമത്തെ സന്താനമായ സുമതി ചെറുപ്പത്തിലേ നഷ്ടപ്പെട്ട അച്ഛൻ...വിവാഹ പ്രായമെത്തിയിട്ടും ജാതക പൊരുത്തക്കേടുമൂലം മംഗല്യഭാഗ്യം ലഭിക്കാതിരുന്ന മൂത്ത സഹോദരി. കോളേജിൽ പഠിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന നേരേ മൂത്ത സഹോദരൻ. രണ്ടുകൊച്ചുനിയന്മാർ, അമ്മ. ഇതായിരുന്നു സുമതിയുടെ കുടുംബം.

തഴവനത്തിന്റെ ചോര തിളപ്പിൽ, സ്നേഹിച്ച പുരുഷനുവേണ്ടി വീടും, സ്നേഹബന്ധങ്ങളും വളരെ നിസ്സാരമാക്കി ഇട്ടെറിഞ്ഞു പോന്നപ്പോൾ സുമതിയുടെ മുമ്പിൽ ഒരു മുഖം മാത്രം തെളിഞ്ഞു നിന്നിരുന്നു. സുമതിയുടെ രാജേട്ടൻ മാത്രം.....കോപം കൊണ്ട് തിളയ്ക്കുന്ന സഹോദരന്റെ മുഖവും, അമ്മയുടെയും ചേച്ചിയുടേയും ദുഃഖം നിറഞ്ഞ മിഴികളും, അവയിൽ നിന്നു ധാരധാരയായി ഒഴുകിയ കണ്ണീരും, കൊച്ചുനിയന്മാരുടെ പരിവേദനങ്ങളും കണ്ണീരും, ഒന്നും അവളുടെ മനസ്സിലെത്തിയില്ല. ചുറ്റിനും രാജേട്ടൻ മാത്രം.....

രാജേട്ടൻ ജോലി ചെയ്തിരുന്ന പട്ടണത്തിലെ ജീവിതം എത്ര എത്ര പുതിയ അനുഭവങ്ങളാണ് നൽകിയത്. പുതിയ കൂട്ടുകാർ പുതിയ ജീവിതരീതി...എത്ര സന്തോഷകരമായ ദിനങ്ങൾ. മനസ്സുനിറയെ സംഗീതം. ചുറ്റിനും നടക്കുന്നതെന്തെന്നു പോലും തിരക്കാൻ സമയം കണ്ടെത്താതിരുന്ന മധുവിധുകാലം. ആ സന്തോഷത്തിനിടയ്ക്ക് അമ്മയാകാൻ പോകുന്നു എന്ന സത്യം മനസ്സിലാക്കിയപ്പോൾ സ്വർഗ്ഗ

ലോകത്തുനിന്നും ഒരു പടികൂടി ഉയരത്തിലെന്നതോന്നൽ. ആദ്യത്തെ കണണിക്കായി കാത്തിരുന്നപ്പോൾ ദിവസങ്ങൾക്ക് നീളം കൂടുതലെന്നതോന്നൽ. ആ സ്വപ്നങ്ങളുടെ സ്വർണ്ണഗോപുരം ഇത്ര പെട്ടെന്നു വിധിയുടെ ക്രൂരഹസ്തങ്ങളാൽ തകർക്കപ്പെട്ടമെന്ന ഒരിക്കലും സ്വപ്നം കാണാതിരുന്ന സുമതി. വിധി, തന്റെ കൊടും ക്രൂരതയുടെ വാളുമായി എത്തിയപ്പോൾ സുമതിയുടെ സന്തോഷ ദിനങ്ങൾക്ക് തിരശ്ശീല വീഴുകയാണെന്ന് മനസ്സിലാക്കാൻ വിസമ്മിച്ചവൾ.

രാജേട്ടന്റെ ഓഫീസ് ജീപ്പിൽ യാത്രചെയ്യുവേ ഉണ്ടായ അപകടം സുമതി എന്ന സ്വപ്ന റാണിയുടെ ജീവിതത്തിന് താങ്ങാൻ പറ്റാത്ത ഒന്നായിരുന്നു. തങ്ങളുടെ സ്നേഹത്തിന്റെ അടയാളമായ കണ്ണു നഷ്ടപ്പെട്ടത് കൂടാതെ, അരയ്ക്ക് താഴെ സ്വാധീനമില്ലാതായി. നട്ടെല്ലിനു പററിയ കഴപ്പും കാരണം ഇനി ഒരിക്കലും നടക്കാൻ സാധിക്കില്ല എന്ന ദുഃഖസത്യം മനസ്സിലാക്കിയപ്പോൾ തേങ്ങലുകളൊതുക്കാൻ അവൾ നന്നേ പാടുപെട്ടു. വീട്ടിൽ നിന്നിറങ്ങിയിട്ട് ആദ്യമായി അമ്മയെയും സഹോദരങ്ങളേയും ഓർത്ത ദിവസം.....തൊട്ടടുത്ത് തലയിൽ തലോടിക്കൊണ്ടിരുന്ന രാജേട്ടന്റെ സ്നേഹപൂർണ്ണമായ മുഖം ദുഃഖത്തെ കുറച്ചു.

നട്ടെല്ലിന് ഓപ്പറേഷൻ ചെയ്തുകഴിഞ്ഞപ്പോഴും നിരാശതന്നെ. ഇഴഞ്ഞിഴഞ്ഞു വീടിനുള്ളിൽ കഴിയാമെന്നായി. ദിവസങ്ങൾ കൊഴിഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നപ്പോൾ രാജേട്ടനിൽ വലിയ മാറ്റങ്ങൾ. തന്നെ ഒരു ഭാരമായി കണക്കാക്കി തുടങ്ങിയ രാജേട്ടൻ അമ്മയേയും സഹോദരങ്ങളേയും ഓർത്ത് കരയാത്ത ദിവസങ്ങളില്ലാതായി സുമതിയുടെ ജീവിതത്തിൽ. രാജേട്ടന്റെ അകൽച്ച കൂടി വന്നുകൊണ്ടേയിരുന്നു.....ഓഫീസിലെ ടൈപ്പിസ്റ്റ് മാലതിയുമായി സ്ഥലം മാറ്റം വാങ്ങിപ്പോയെന്നു കേട്ടപ്പോൾ വിശ്വസിക്കുവാനായില്ല. പ്രതീക്ഷയോടെ കാത്തിരുന്ന ദിവസങ്ങൾ പിന്നിട്ടപ്പോൾ താമസിച്ച് വീട്ടിൽ നിന്നും ഇറക്കിവിടപ്പെട്ടപ്പോൾ, നേരത്തേ പ്രതീക്ഷിച്ചിരുന്നതു കാരണം മനസ്സിൽ പ്രത്യേക വികാരമൊന്നും തോന്നിയില്ല.

ഭർത്താവുമൊന്നിച്ച് അതേ പട്ടണത്തിൽ തന്നെ താമസിക്കുന്ന തന്റെ ചേച്ചിയെപ്പറ്റി

கங்கை அமரன் ஜெய்ஜெய்

பன்னிர் புஷ்பாங்கள்

பாசிலாசு

கிளையராஜா

14.08.2021

S.பத்மினி

0228

P
A
N
N
E
E
R

P
U
S
H
P
A
N
G
A
L



അയൽക്കാരി തന്ന വിവരണത്തിലൂടെ വീടുകൾ സ്ഥാപിച്ചപ്പോൾ സ്നേഹപൂർണ്ണമായ സ്വീകരണം പ്രതീക്ഷിച്ച സുമതിയ്ക്ക് പണയത്തൊഴിലിലായി മാറാനുണ്ടായ മനസ്സിലാക്കേണ്ടി വന്നു. സ്വന്തം സഹോദരി ഇത്ര കൂടുതലായി പെരുമാറുമെന്നു സ്വപ്നം വിചാരിച്ചപ്പോൾ തന്ന സുമതി മനസ്സുകീറിയ ശൂന്യതയുമായി ലക്ഷ്യമില്ലാതെ ഇഴഞ്ഞിഴഞ്ഞു് യാത്ര തുടർന്നു. അപ്പോഴും ആത്മഹത്യ ഭീരുത്വമെന്നു തന്നെ അവർ കരുതിയിരുന്നു.

യാത്ര ചെയ്തു് തളർന്നു് വിശപ്പും ക്ഷീണവും കാരണം ഒരു മരച്ചുവട്ടിലിരുന്നു് മയങ്ങിപ്പോയ സുമതി കണ്ണുതുന്നപ്പോൾ മുന്നിൽ കരച്ചിരിക്കുകയുണ്ടായി. ഒരു യാചകിയായിരിക്കും എന്നു കരുതി ദാനശീലർ ആരോ അറിഞ്ഞുതന്ന സംഭാവന. ജീവിതക്കാലം മുന്നിൽ ഒരു വഴി തുറക്കപ്പെട്ടതു് മനസ്സിലാക്കിയപ്പോൾ ഭിക്ഷയാ ചിക്കൽ തന്നെയാകട്ടെ തന്റെ വഴിയെന്നു് തീരുമാനിച്ചു. ആരോടൊക്കെയോപകര്യമായിരുന്നു. ആലോചിച്ചപ്പോൾ അവർക്കു് തന്നോടു തന്നെ വെറുപ്പുതോന്നി. ആവെറുപ്പിലൂടെ ലക്ഷ്യമില്ലാത്ത ഒരു തോണിപോലെ ജീവിതമാകുന്ന കായലിൽ അലഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന സുമതി എന്ന യാചകി തന്റെ കഥ നിർത്തിയപ്പോൾ ആ കണ്ണുകളിൽ നിന്നൊഴുകിയ കണ്ണുനീർ മുത്തുകൾ പെൺകുട്ടിയുടെ കണ്ണുകളിലും പ്രതിഫലിച്ചു. ദൂരെ നിന്നു് ചേട്ടനും, ചേച്ചിയും തന്നെ തിരക്കി വരുന്നതു കണ്ടു് അടുത്തദിവസം കാണാമെന്നു കരാറിൽ അവർ യാചകിയോടു് വിടപറഞ്ഞു. പെൺകുട്ടിയുടെ മടിയിൽ കിടന്നു് ബീരു ഉറങ്ങിക്കഴിഞ്ഞിരുന്നു. നിലാവുള്ള രാത്രിയിൽ യൗവനയുക്തയായ സുമതി എന്ന പെൺകുട്ടിയേയും ബസ്സ് സ്റ്റോപ്പിൽ കാണുന്ന യാചകിയേയും താരതമ്യപ്പെടുത്തി കൊണ്ടിരുന്ന പെൺകുട്ടി ഉറങ്ങിയതെപ്പോഴെന്നറിഞ്ഞില്ല. കാലത്തു് ഉണർന്നപ്പോൾ ഉറക്കം പെൺകുട്ടിയുടെ കണ്ണുകളിൽ കറും തുങ്ങിനിന്നിരുന്നു.

പതിവുള്ള സമയത്തു് കോളേജിൽ നിന്നു് തിരിച്ചുവരുമ്പോൾ ബസ്സ് സ്റ്റോപ്പിലെത്താനും ആ കൈകളിൽ ഒരു ഒറ്റരൂപാ നോട്ടു് വെച്ചുകൊടുക്കാനും "മോളേ" എന്ന വിളിക്കേൾക്കാനും പെൺകുട്ടി വളരെയധികം ആഗിച്ചു. ബസ്സ് സ്റ്റോപ്പിൽ ബസ്സ് നിർത്തിയപ്പോൾ കണ്ണുകൾ

സുമതി എന്ന യാചകിയെ തിരക്കി പലയിടത്തും സഞ്ചരിച്ചു. എന്നേ അവരെ കാണാത്തതു് എന്ന് പെൺകുട്ടി ദുഃഖത്തോടെ ഓർത്തു. അടുത്തു കണ്ട ഒരു ജനക്കൂട്ടം പെൺകുട്ടിയുടെ കണ്ണുകളെ അങ്ങോട്ടു ക്ഷണിച്ചു. ബസ്സ് ഓടി തുടങ്ങിയിരുന്നു. മറ്റൊരു ബസ്സിനു മുൻപിൽ ചോരയിൽ കുളിച്ച ഒരു ശരീരം കിടക്കുന്നു. ഒന്നേ നോക്കാൻ കഴിഞ്ഞുള്ളൂ. എവിടെയോ നിന്നു് ഒരു "മോളേ" വിളി കേൾക്കുന്നുണ്ടോ? കയ്യിലിരുന്ന ഒറ്റ രൂപാ നോട്ടുമായി പെൺകുട്ടി വിറങ്ങലിച്ചിരുന്നു പോയി.



With the Compliments of

REGAL SCHOOL

0129

for

TECHNICAL, ENGINEERING
AND SCIENCE SUBJECTS

33-B, MACKENZIE ROAD,
SINGAPORE-0922.

TEL: 3360329

0235

With
Best Compliments
of



正德公司

CHIA TECK & CO.,

208, VICTORIA STREET, SINGAPORE, 0718.

**IMPORTER & EXPORTER
OF SUNDRIES GOODS**

TELS: 3382433 & 3362992

0232

With
Best Compliments
of

永益貿易(私人)有限公司

EVERVIT TRADING (PTE) LTD.

Unit A-10 Basement President Hotel Complex
181 Kitchener Road, Singapore 0821
TEL: 2923000, 2921218

Buyers and Sellers of
New & Second-Hand
Motor Cars:

Hire-Purchase Instalment
and Insurance Agents.

പിശാചിനുള്ളിലെ മനുഷ്യൻ

- ജി. വിവേകാനന്ദൻ -

"അയ്യോ! കത്തി. കത്തി കടൽ ചൊരിച്ചു."

ആരോ ചകിതമായ സ്വരത്തിൽ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു. കേൾക്കാത്ത താമസം. നിരത്തിലൂടെ നടക്കുകയായിരുന്ന സർവ്വമാന ആണം പെണ്ണു അതു കാണാൻ ഓടിക്കൂടി.

എന്നും കാണാൻ ഒക്കുന്ന കാഴ്ചയല്ലല്ലോ. മുതൽമുടക്കില്ലാതെ കാണാവുന്ന അപൂർവ്വ സംഭവം.

തിരുവനന്തപുരം നഗരത്തിന്റെ കണ്ണായ ഭാഗത്താണ്. അതും പട്ടാപ്പകൽ. കൃത്യമായി പറഞ്ഞാൽ തമ്പാനൂർ ബസ്സ് സ്റ്റേഷന്റെയും ശ്രീകുമാർ തിയേറ്ററിന്റെയും ഇടയ്ക്കുള്ള നിരത്തുവക്കിൽ, ഓറഞ്ചും ആപ്പിളും ഗ്രേപ്സും വിൽക്കുന്ന താൽക്കാലിക പെട്ടിക്കെട്ടുകളുടെയും, അവയ്ക്കു മുമ്പിലുള്ള വഴിവാണിടക്കങ്ങളുടെയും നിരയ്ക്കു മുമ്പിൽ.

ഭിക്ഷക്കാരുടെ നിരയാണ് ഏറ്റവും മുമ്പിൽ. അവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ കുപ്പിരോഗികളുണ്ട്. മാർക്കറ്റിൽനിന്നു പച്ചമാംസംവാങ്ങി കയ്യിലും കാലിലും വച്ചുകെട്ടി, കൃത്രിമമായി വ്രണങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കിയവരുണ്ട്. കണ്ണു കാണാൻവയ്യാത്തവരുണ്ട്! ചെവി കേൾക്കാൻവയ്യാത്തവരുണ്ട്! ഊമകളുണ്ട്! ശരീരം സർവ്വനേരവും വിറയ്ക്കുന്നവരുണ്ട്. വിറയൽ അഭിനയിക്കുന്നവരുണ്ട്.

കത്തി, കടൽചൊരിഞ്ഞു എന്നു കേട്ടപ്പോൾ ഓടിക്കൂടിയവർക്ക് നിരാശരാകേണ്ടിവന്നില്ല. കാര്യം ശരിയാണ്. ഒരുത്തൻ നിരത്തുവക്കിൽ, ഒരു മരത്തിന്റെ ചോട്ടിൽ, ഒരു അന്ധനായ ഭിക്ഷക്കാരന്റെ നിവർത്തിയിട്ട തോർത്തിന്റെ മുമ്പിൽ, ചോരയിൽ കുളിച്ചു കിടന്നു പിടിച്ചുകിടന്നു.

അതിനടുത്തുതന്നെയുണ്ട് കയ്യിൽ നിവർത്തിപ്പിടിച്ച പിടിച്ചാത്തിയുമായി കൊലപാതകിയും. ഒട്ടും കൂസലില്ലാതെ നിൽക്കുകയാണ് അയാൾ. പോലീസ് വരുമെന്നോ, പിടികൂടുമെന്നോ ഒന്നും അയാൾ ഭയപ്പെടുന്നില്ല. ഒരു പക്ഷേ, അതൊന്നും ചിന്തിക്കാനാവാത്ത അവസ്ഥയിലായിരിക്കാം അയാൾ.

കെല്പിച്ച ഒരു മനുഷ്യൻ. ലുകിയും സാൻറോ ബനിയനമാണ് വേഷം. വയസ്സു മുപ്പതിനു താഴെ.

കത്തേററ് കിടന്നു പിടയുന്നവൻ ആ കിടപ്പിലും എതിരാളിയെ കൊല്ലാനുള്ള വാശിയിലാണ് കണ്ണിൽ, കത്തിനിൽക്കുന്ന പ്രതികാരം. കയ്യിൽ മുറുക്കിപ്പിടിച്ചു കറാറ. പക്ഷേ എണിക്കാൻ വയ്യ. എണിക്കാനുള്ള ശ്രമത്തിനിടയിൽ അയാൾ തളർന്നു വീണുപോകുന്നു.

തൊട്ട് അടുത്തുള്ള ഓറഞ്ച് കച്ചവടക്കാരൻ, രക്തത്തിൽ കുളിച്ചുകിടക്കുന്ന മനുഷ്യൻ എങ്ങനെയെങ്കിലും മരിച്ചാൽ മതിയെന്നാണ്. അത്രയ്ക്കു ശല്യമായിരുന്നത്രേ അയാൾ.

കൊന്നവനെപ്പറ്റിയും നല്ല അഭിപ്രായം അവിടുള്ള ആർക്കുമില്ല. രണ്ടുപേരും മുഴുത്ത മുട്ടാളന്മാർ. രാപകൽ മുക്കററം കുടിച്ചുനടക്കുന്ന ആഭാസന്മാർ. പിടിച്ചുപറിയും മോഷണവുമാണ് തൊഴിൽ.

പക്ഷേ കത്തിക്കുത്ത് നന്നേത് ഒരു നിസ്സാരമായ സംഭവത്തിന്റെ പേരിലാണ് പക്ഷേ അതിവ രസകരവും.

രാവിലെ, പത്തുപതിനൊന്നു മണിയോടെ രണ്ടുപേരും ഷാപ്പിൽ പോയി കുടിച്ചു. അതു കഴിഞ്ഞു പതിവുള്ള ജോലിക്ക് പോയി. എന്നു പറഞ്ഞാൽ, പോക്കറടി, പിടിച്ചുപറി മുതലായവ.

റെയിൽവേസ്റ്റേഷനാണ് മുഖ്യമായ വിഹാരംഗം. തീവണ്ടിയിൽ വന്നിറങ്ങുന്നവരുടെ പെട്ടികൾ എടുത്തുകൊണ്ടുപോകാൻ ചുവന്ന ഉടുപ്പിട്ട പോർട്ടർമാരുണ്ട്. മറ്റാരെയും ആ ജോലി ചെയ്യാൻ അവർ അനുവദിക്കാറില്ല. ആരെങ്കിലും അതിക്രമിച്ചു കടന്നാൽ അവിടെ കൊല നടക്കും.

പക്ഷേ ഹംസയ്ക്കും രവിക്ക് അതൊന്നും ബാധകമല്ല. അവർ, പോർട്ടർമാരുടെ സുഹൃത്തുക്കളാണ്. ആഴ്ചയിൽ ഒരിക്കലോ, രണ്ടു പ്രാവശ്യമോ, കൂട്ടതൽ കിട്ടുന്നങ്കിൽ അന്നുതന്നെയോ, കിട്ടുന്നതിന്റെ വിഹിതം പോർട്ടർമാർക്ക് കൊടുക്കും.

0119
With the Compliments

of

RONNIE'S FLORIST

(Flowers for all occasions)
426, Changi Road, 9km Singapore 1441

Tel 3445169, 4472483

0106
WITH BEST COMPLIMENTS

FROM



சாரதா ஸ்டோர்

House of Quality Sarees, Textiles
and Ready-made Garments

63, SERANGOON ROAD,

SINGAPORE 0821

Telephone 3381546

0135
With Best Compliments Of

United Timber Agencies Pte. Ltd.

SUITE 1602, 16TH FLOOR CPF BUILDING

79, ROBINSON ROAD,

SINGAPORE - 0106

TEL: 2236866

അക്കാരണത്താൽ ചുവന്ന ഉടുപ്പിലേക്കിലും അവർക്ക് സ്റ്റേഷനിൽ സ്വാതന്ത്ര്യമുണ്ട്.

സ്റ്റേഷൻ മാസ്റ്റർ മുതൽ, ടിക്കറ്റ് എക്സാമിനർക്കുവരെയും കപ്പം കൊടുക്കുന്ന പാർട്ടികളാണ് അവർ

"അവരെപ്പോലെയും നേർവഴി നടപ്പിലാ" എന്നതാണ് സത്യം.

പക്ഷേ, അന്ന് ഒരു നിസ്സാര കാര്യത്തെ ചൊല്ലിയാണ് വഴക്കുണ്ടായത്.

രാവിലെ പതിവുള്ള കടികഴിഞ്ഞു, ജോലിയിൽ പ്രവേശിച്ച ഹംസയ്ക്കു, ഉച്ചയാവോളം പുതിയ കോളൊന്നും കിട്ടിയില്ല. രാവിലെ അടിച്ചതിന്റെ ചൊരയ്ക്ക് ഉച്ചകഴിഞ്ഞപ്പോൾ വിട്ടുപോയിരുന്നു. പുതിയ കോളൊന്നും കിട്ടാതിരുന്നതിനാൽ, കയ്യിൽ കാൽ കമ്മിയായിരുന്നു.

"എടാ, രവി, നിന്റെ കയ്യിൽ വല്ലതുമൊണ്ടോ?"

"ഒണ്ടെങ്കിലും നന്നാക്കിത്തന്നോ?"

"പിന്നെന്താ വഴി?"

"ആ!"

അയാൾ കയ്യാഴിഞ്ഞു.

ഹംസയ്ക്കു കടിയ്ക്കാതെ വയ്ക്കുന്നായി, അയാൾ വെട്ടുകിണറ്റോലെ ഉഴറി നടന്നു. ഒരു രക്ഷയുമില്ല. ഒടുവിൽ ചെന്നുപെട്ടത്, സി. പി. സത്രത്തിന്റെ മുവിലുള്ള നിരത്തുവക്കിലാണ്. അവിടെ കണ്ണുപൊട്ടിയ ഒരു ഭിക്ഷക്കാരന്റെ മുമ്പിൽ, നിവർത്തിയിട്ട തോർത്തിൽ ഒത്തിരി പൈസാ കിടക്കുന്നു. ഹംസ അത് തുത്തുവാരിയെടുത്തു. രവി, അതിനെ എതിർത്തു. "ഹംസാക്കി! ഇതു ശരിയല്ല. കണ്ണുകാണാൻ വയ്യാത്തവന്റെ കാൽ മോട്ടിക്കുന്നത് ശരിയല്ല."

"ഛീ! പോടാ, നിന്റെ പാട്ടിന്റേ. ഒരു അരിച്ചതിന്റെ വന്നിരിക്കുന്നു!"

രവി നോക്കിനിൽക്കേ, ഹംസ ആ അമ്പന്റെ മുമ്പിൽ വീരിച്ചിരുന്ന തോർത്തിലുണ്ടായിരുന്ന കറുത്ത മുഴുവൻ വാരിക്കൂട്ടി. തൊട്ടടുത്തുണ്ടായിരുന്ന ഭിക്ഷക്കാരും, ഓറഞ്ച് കച്ചവടക്കാരും മുഴുവൻ അതു കണ്ടു. റവിയായ ഹംസയെ ഭയന്നു അവരാരും കരഞ്ഞൊരക്ഷരം ഉരിയാടിയില്ല.

പക്ഷേ, രവി പറഞ്ഞു:

"ആശാനേ! പിച്ചക്കാശ്ശിൻ കയ്യിടരുതു അതു തന്തയില്ലായ്കയാ."

ഹംസയ്ക്ക് അത് രസിച്ചില്ല.

"എന്നാൽ നി കാക്കൂതാ. എനിക്കു കടിക്കണം."

"അത്രയ്ക്ക് ദാഹമാണെങ്കിലും നി മുതുമൊഴിച്ചു കടിക്കൂ."

പറഞ്ഞുതിർന്നില്ല. അതിനിടയിൽ രവിയുടെ കവിളിൽ ഹംസയുടെ കൈ ആഞ്ഞെടുത്തു കഴിഞ്ഞിരുന്നു.

രവിയുടെ മുഖം ചുവന്നു. ശരീരം വിറച്ചു. എന്തു ചെയ്യണമെന്നറിയാതെ അവൻ നിന്നു ജ്വലിച്ചു.

"എടാ രവി, നി മോട്ടിക്കാറില്ലേ?"

"ഒണ്ടു. മോട്ടിക്കും. ഇനിയും മോട്ടിക്കും. പക്ഷേ—"

"എന്തൊരു പക്ഷേ?"

"കണ്ണുകാണാൻ വയ്യാത്തവന്റെ പിച്ചക്കാൽ ഞാൻ മോട്ടിക്കില്ല. പട്ടിണികിടന്നു ചത്താലും അതു എനിക്കു വേണ്ട."

"എന്നാൽ ഞാൻ അതും എടുക്കും. എനിക്കു കടിക്കണം. ഏവന്റെ കാശായാലും കടിക്കണം."

"എടാ, അതാണ് ഞാൻ പറഞ്ഞത്, അതിലുംമേലും സൊന്തം മൂതുമൊഴിച്ചു കടിക്കണതാണെന്നു."

ഹംസയ്ക്കു അതു സഹിക്കാനായില്ല അതും പലരും കേട്ടുനിൽക്കുമ്പോൾ പറഞ്ഞത്. അയാൾ രണ്ടാമതും അടിക്കാൻ കൈ ഓങ്ങിയപ്പോൾ, രവി പറഞ്ഞു: "തൊട്ടുപോകരുതു."

"ഒരു പക്ഷേ തൊട്ടാൻ?"

"അപ്പം കാണാം."

അതോടൊത്ത് രംഗം വഷളായത്.

"ഛീ, പട്ടി. എന്തൊരു കാണാനെടാ? നിന്നെ ആളാക്കിയത് ഞാനാണ്. ഈ ഹംസ. നീ, തലമറന്ന് എണ്ണത്തേയ്ക്കല്ല!"

ഹംസ കൈവീശി ഒരടികൂടി കൊടുത്തു; മിന്നൽവേഗത്തിൽ.

രവി, അതോടെ കറങ്ങി വീണുപോയി.

കണ്ണുതുറന്നു നോക്കിയപ്പോൾ ഓറഞ്ച് കച്ചവടക്കാരും വഴിയാത്രക്കാരും സഹതാപപൂർവ്വം അവനെ നോക്കിനിൽക്കുന്നത് രവി കണ്ടു. ആ നോട്ടം, ആ സഹതാപം അവനു സഹിച്ചില്ല. ഉദ്ധനായി നിൽക്കുന്ന ഹംസയെ അവൻ ഒരു നി

0329

T
H
A
N
N
E
E
R

T
H
A
N
N
E
E
R

குண்ணீர்... குண்ணீர்...

K.பாலசுந்தரி



മിഷം നോക്കി. അയാളുടെ മുഖത്തു് പശ്ചാത്താപ പത്രിയെൻറ കണികപോലുമില്ലെന്നു് അവൻ കണ്ടറിഞ്ഞു. എന്നുമാത്രമല്ല, ഒരു വിജയഭാവവും. വിജയഭാവം എന്നു പറഞ്ഞാലുംപോരാ. അഹന്ത. പുച്ഛം! അതു് അവനു സഹിച്ചില്ല. അവൻ മടിക്കത്തിൽനിന്നു് പിച്ചാത്തി എഴുത്തും വലിച്ചു നിവർത്തി ഫംസയുടെ വയറിൽ കത്തിയിറക്കിയതും അവിശ്വസനീയമായ വേഗതയിലായിരുന്നു.

പോലീസ് വന്നപ്പോൾ, രവി ഓടി രക്ഷപ്പെടാൻ നോക്കിയില്ല. കററത്തിൽനിന്നു് ഒഴിഞ്ഞുമാറാനും നോക്കിയില്ല. അവൻ പരസ്യമായി സമ്മതിച്ചു, ഞാനാണു് കത്തിയതു്.

അവർ അറസ്റ്റ് ചെയ്തു് സ്റ്റേഷനിലേക്കു കൊണ്ടുപോകുമ്പോഴും അവൻ അക്കോഭ്യനായിരുന്നു.

With
Best Compliments
of

MEENA

80, SERANGOON ROAD,
SINGAPORE 0820.

Tel: 2934538, 2931390

Branch: No. 7, Cuff Road, Singapore 0820

Tel: 2950440

DEALERS IN RADIOS, CASSETTES,
WATCHES, COSMETICS AND SAREES.

With the Compliments
of

YONG TAI INDUSTRY

UMBRELLA MANUFACTURERS & EXPORTERS

3 EUNOS AVENUE 5 BLOCK 1016, SINGAPORE, 1440.

Cable: "YONGSUPERS" Telex: YTI RS 35379

TEL: 4406722 & 4406723

0116

With the Compliments of
RACE COURSE RESTAURANT

36, Race Course Road, Singapore- 0821

TEL: 2948576

For Delicious and Exotic Dishes

Fish Head & Fish Curry, Chicken Kurma, Chicken Curry, Fried Prawns, Fried Fish, Crabs Delux, Chicken Liver, Well prepared Mutton, Vegetarian dishes, Appalam, Special Beryani and everything under one roof.

ഏറ്റവും രുചികരമായ നിലയിൽ പാചകം ചെയ്ത മിൻതല. മിൻവട കോഴി പൊരിയൽ. ചെമ്മീൻ, ഞെട്ട്, ആട്ടിറച്ചി. വിവിധ തരം സസ്യങ്ങൾ. ബിരിയാണി തുടങ്ങിയവ ലഭിക്കുന്ന ഇടം:

റൈസ് കോഴ്സ് റെസ്റ്റോറന്റ്

0107

With the Compliments of
JOTHI STORE & FLOWER SHOP

NO 1, CAMPBELL LANE
SINGAPORE 0820

TEL: 3387008
3381151

0101

With the Compliments of
Asia Silk Stores.

**58, SERANGOON ROAD,
SINGAPORE 0821.**

TEL: 3361605

(AIRCONDITIONED FOR YOUR COMFORT)

അഹല്യ

—എം. കെ. ഭാസി—

തളർന്ന താമരയിതളുകൾ പോലെ
തകർന്ന സ്വപ്നത്തോടെ
വിടർന്ന നീർ മിഴിയിണകൾക്കുള്ളിൽ
പടർന്ന നിഴലുകളോടെ
ഗൗതമ മുനിയുടെ മുന്നിൽ വാടിയ
കൈതപ്പൂ വിതൾ പോലെ
അഹല്യ നിന്നു പിടയും കരളിൽ
പാപച്ചുമടുകളോടെ.

സുരലോകത്തിൽ സുന്ദരിമാരുടെ
മടിയിലുറങ്ങിയ ദേവൻ
പുവർകോഴി ചമഞ്ഞിയാശ്രമം—
വാടിയിലെങ്ങോ കൂവി.
കളിർ നീരൊഴുക്കും ഗംഗയിൽ മുങ്ങി—
ക്കുളിച്ചു കയറാനായി
മുനിപോയതു കേട്ടപ്പോൾ വന്നു
തനിയേ നീയെൻ ചാരം.

നിൻവിരിമാറിലൊതുങ്ങുമ്പോളെൻ
മന്ഥി ഞാനും നീയും
മായിക വൃന്ദാവന സീമകളിൽ
രാധാ മാധവമാടി.

തളർന്നുറങ്ങിടുമെന്നെപ്പുൽകി—
ക്കഴിഞ്ഞു നീ പോകുമ്പോൾ
വരുന്നു മുന്നിൽക്കലപതിയെല്ലാ—
മറിഞ്ഞു; ഞാൻ വിറയാർന്നു.

മുനികോപത്താൽ വന്നു കിടപ്പു
ശിലയായ് ഞാനീക്കാട്ടിൽ.
കണ്ടാലറിയാതെന്നെ മറന്നു
പ്രഭാത സന്ധ്യകൾപോലും.

പ്രപഞ്ച സത്യാന്വേഷികൾ താപസ—
രലഞ്ഞ താഴ്വരയിങ്കൽ
ഒരിറുഭാഹജലത്തിനു വേണ്ടി—
കൊതിച്ചതെൻ പിഴയായി.

മുത്തായിനും സൂക്ഷിച്ചു ഞാൻ
കരളിൽ ചെപ്പിലെ ദുഃഖം
എവിടെപ്പോയ് നീയെന്നാത്താവിൽ
തിരികൾ കൊളുത്തിയ ദേവ?

ജപിച്ചു നിൽക്കും ഗൗതമമുനിയ—
നൊട്ടവിൽത്തന്നു മോക്ഷം:

ദശരഥ രാജകുമാരൻ രാമൻ
നിനക്കു നൽകും ജീവൻ.
വിശ്വാമിത്രനുമൊത്തീവഴിയവ—
നെന്നുമയോദ്ധ്യയിൽ നിന്നും.

യുഗങ്ങളായ് ഞാനീ വനഭൂവിൽ
ഏദയമിടിപ്പുമൊതുക്കി
അകലത്തെങ്ങോ പതിയും നിൻപദ—
പതനം കാത്തു കിടക്കേ
കേട്ടു മറന്നൊരു കഥയിന്നോർമ്മയിൽ
നീന്തി വരുന്നു വീണ്ടും:

മഹർഷി വിശ്വാമിത്രൻ പണ്ടീ
വനത്തിൽ വാഴും കാലം
ചിലങ്ക കെട്ടിയ മേനക വന്നു
തപസ്സിളക്കാനായി.

അടഞ്ഞ മീഴികൾ തുറന്നു; താപസ—
കരവലയത്തിലൊതുങ്ങി
മണ്ണും വിണ്ണും മറന്നു മേനക
തളർന്നു മടിയിൽ വീണു.

വിയർപ്പു തുള്ളയിലലിഞ്ഞു കങ്കമ—
തിലകം നെററിയിൽ മാഞ്ഞു.
അവളുടെ മാറിൽ അംബുത മീട്ടി
മഹർഷിയിങ്ങനെ പാടി:

തപസ്സുനിക്കിനി നാളേ; നമ്മൾ
പക്ഷമെടുക്കുക സ്വർഗ്ഗം.

ദർഭപ്പല്ലുകൾപോലും കത്തി—
ക്കരിഞ്ഞടങ്ങിയകാലം.
നരച്ച മാറിൽ വിരലുകളോടി—
ചൊരു ചെറുപുഞ്ചിരിയോടെ
പറഞ്ഞു മേനക; നമ്മുടെ കണ്ണനിനു
കനിഞ്ഞനുഗ്രഹമേകൂ.

തീയായ് മാറി കണ്ണുകൾ; മാമുനി
കോപംകൊണ്ടു വിറച്ചു.
പ്രപഞ്ചസാക്ഷാൽക്കാരം തേടിയ
തപസ്സിളക്കിയ പെണ്ണേ!

0139

With the Compliments of

INTERNATIONAL AGENCIES

16 JALAN TAMPANG
SINGAPORE 2275 TEL: 2571632

INTERNATIONAL AGENCIES DEPARTMENTAL STORE

126 BLK 24 WOODLANDS CENTRE ROAD
SINGAPORE 2573
TEL: 2693385

To check
2

C. G.

With the Compliments
of

INTERNATIONAL MERCANTILE CORPORATION PTE. LTD.

SOLE AGENTS FOR CHANDRIKA SOAP SINGAPORE & MALAYSIA

311, 3RD FLOOR COLOMBO COURT, SINGAPORE - 0617

TEL: 3377328, 3368007 CABLE: CHANDRIKA

TELEX: RS 23528 CHANDRA.

കടന്നു പോകൂ വെണ്ണിറായി-
ക്കുറിഞ്ഞു പേക്കേണ്ടകിൽ.

ശപിക്കുവാൻ താൻ കൈയുമുതർത്തി
മഹർഷി നിൽപ്പതു കാൺകേ
പിറന്ന കഞ്ഞിനെയത്താഴ്വരയിൽ
തനിയേ വിട്ടവൾ പോന്നു.

തപസ്സു വീണ്ടും തുടരാനായി
ചമതക്കുളകൾ തേടി
വിശ്വാമിത്രൻ പോയി; മാലിനി
പിന്നെയുമൊഴുകിപ്പോയി.

ശകുന്തപുനും തേനും പഴവും
നിനക്കു തന്നു വളർത്തി.
അച്ഛനമ്മ്മയുമില്ലാതേ മുനി-
കന്യകയായ് നീ വാണു.
കണ്ഡൻ നീ പ്രിയ മാനസപുത്രി
കൺമണിയായി വളർന്നു.

കാനന വള്ളിക്കുടിലിൽ, വൽക്കല-
മുറിയ മാറിൻ ചൂടിൽ
തൂളുമ്പുമായുവ സൗന്ദര്യത്തിൽ
അലിഞ്ഞു പാടി ദുഷ്യന്തൻ:

വലിച്ചു ദുരേരേണിയാം ഞാൻ
മണിക്കിരീടം പോലും;
എനിക്കു വേണ്ടിത്തരുമോ നീയീ
മധുരം മുതിരി തയരം?

അവളെപ്പോലും ദുർവാസാവെ-
ന്നൊരു മുനി വന്നു ശപിച്ചു
ഇവർക്കു ശാപം കളിയാണത്രേ
ജപിച്ചു നൽകും മോക്ഷം!

പിരിഞ്ഞുപോകാനറിയാതവിടെ
നിറഞ്ഞു കണ്ണുകളോടെ
തളർന്നു നീ വനജയാൽസനയെ നോക്കി
തിരിഞ്ഞു നിന്നു വീണ്ടും.

കാർമ്മുകൾ നീവിപ്പടരേ, നിൻപ്രിയ-
തോഴികൾ വിങ്ങിക്കരയേ
കണ്ഡൻ നന്മകൾ നേർന്നു നിനക്കായ്
ഗദ്ഗദ് കണ്ണത്തോടെ.

കൊട്ടാരത്തിൻ ഗോപുരവാതിൽ
കൊട്ടിയടച്ചതു നേരം
കണ്ണീരൊപ്പാൻ, മകളെ കാണാൻ
വന്നതു മേനക മാത്രം

ശകുന്തളേ! ഞാനിയും നിന്നെ

നമുക്കു ദുഃഖം തുല്യം.

മഹർഷിമാരുടെ ശാപം മൂലം

നമുക്കു ദുഃഖം സത്യം

ജന്മാന്തര പാപത്താലാണോ

നമുക്കു ദുഃഖം നിത്യം?

ഇവിടെക്കാണും പനിനീരലകൾ

വിടർന്നു വാടിപ്പോയി.

മധുരം നുള്ളിത്തന്നൊരു സ്വപ്ന-

സ്തരണകൾ മാഞ്ഞു പോയി.

എങ്കിലുമിന്നും രാജകുമാരാ!

നിന്നാഗമനം നോക്കി

മനസ്സിനുള്ളിൽ, പുജാമുറിയിൽ

കൊളുത്തി ഞാനീ ദീപം.

നിൻപദതാമരകൾ പതിയുമ്പോളി-

ത്തണുത്ത ശിലയിൽ നിന്നും

അഹല്യ വീണ്ടുമുതർത്തേഴുന്നേൽക്കും

പുതിയൊരു ജന്മം തേടും.

കവിളിൽ ശോണിമ കാണും, എൻകട-

മിഴിയിൽ സ്വപ്നം കാണും.

മുനിയൊരൂപം കണ്ടു നണഞ്ഞൊളി-

കണ്ണുകളാലേ പാടും:

നിനക്കു മംഗള മോതുന്തു ഞാൻ

നമുക്കു വീണ്ടും കാണാം.

കണ്ടിട്ടുണ്ടു ഞാനീക്കാവി-

പ്രതപ്തകാരെപ്പണ്ടു.

കേട്ടിട്ടുണ്ടു പുരികക്കാടി തൻ

ഞാണൊലി കാട്ടിൽപ്പണ്ടു.

മനുഷ്യഗന്ധക്കൊതിതീരാതെ

വിശന്ന കണ്ണുകളോടെ

വളർന്ന താടി തലേദിക്കൊണ്ടാ-

മുനി നിൽക്കുന്നതു കാൺകേ

അറിയാതിങ്ങനെ ഞാൻ ചോദിക്കും

മകൾക്കു സുഖമാണല്ലോ!

ഇവർക്കു ചൂടും കുളിരും പകരാൻ

എനിക്കു വേണ്ടി ജന്മം.

തിരിച്ചുമഴുതിലയ്യായെൻ സുഖ-

സുഷുപ്തിയിൽ ഞാൻ കഴിയാം.



சுரேஷ் புரொடக்ஷன்ஸ்

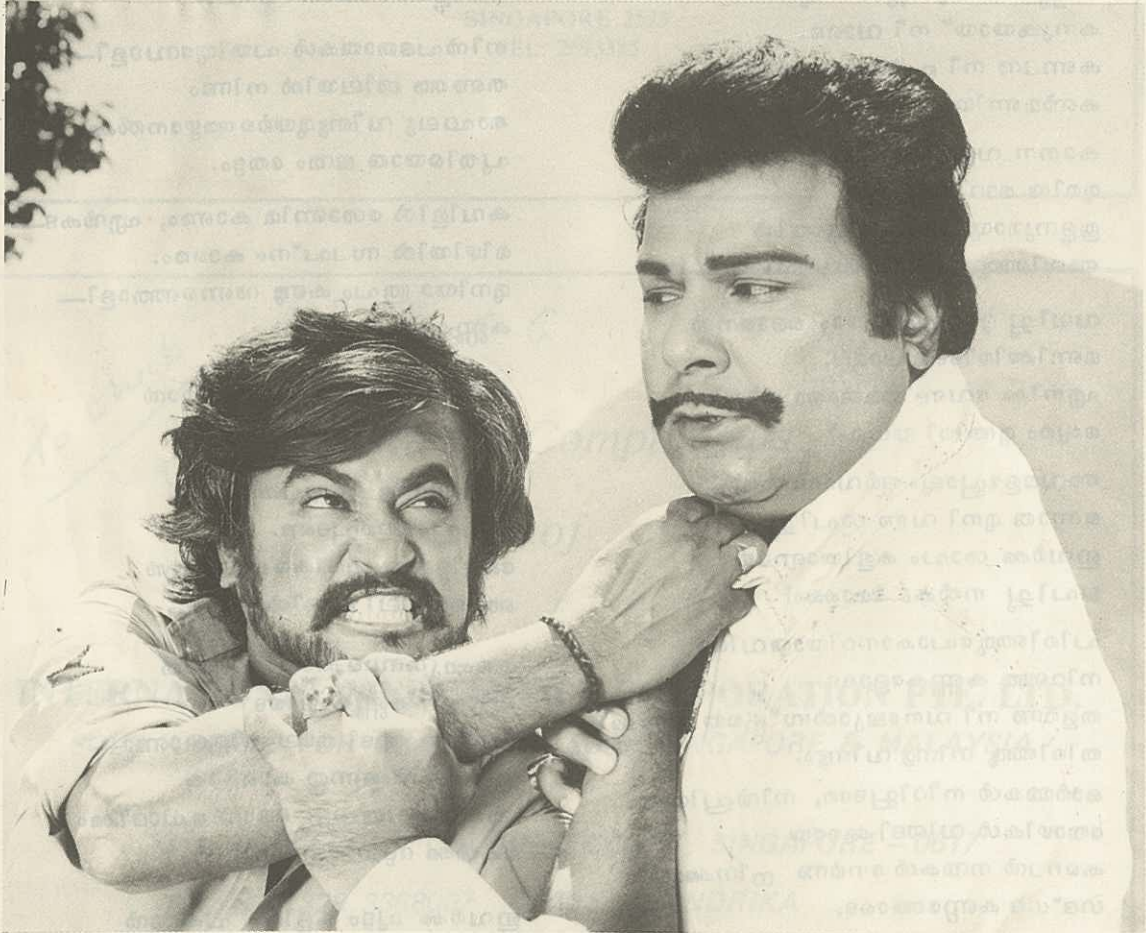
0230

தனிகாட்டு ராஜா

வண்ணப்பம்

வாகி

D.ராமானாயுடு V.C.குகநாதன்... கிளையராஜா நிவாஸ்



WAP

മുണ്ടകോപനിഷത്തു്

- സുകുമാർ -

ആഹ്ലാദം ഒരു പേരിലെത്തിരിക്കുന്നു? ഷേക്സ്പിയർ ചോദിച്ചതു് എത്ര ശരി! ഷേക്സ്പിയർ തന്നെ ഉദാഹരണം. വിലാസം കന്തം കലുഷി.

വേലുക്കുട്ടിപ്പിള്ളയുടെ കാര്യമെങ്കിലും. അതാണ് ഇവിടെ എടുത്തുണ്ടു്. വേലുക്കുട്ടിയെ അച്ഛൻ. വേലായുധനെ അമ്മ വേലുക്കുട്ടിയെന്നു വിളിപ്പിള്ളയെന്നു് നാട്ടിൽ. തമിഴ് നാട്ടിൽ വേലുക്കുട്ടിയെ. തെലുങ്കിൽ വേലുക്കു. കർണ്ണാടകത്തിൽ വേലുക്കു. യു.പിയിൽ ബോൾ ഗുപ്ത. മഹാരാഷ്ട്രയിൽ ബെല്ലുപ്പട്ടീൽ. ഗുജറാത്തിൽ ബലൻഭായ് ദേശായ്. ബീഹാറിൽ ബോൽനാഥ് മിശ്ര. ബംഗാളിൽ ബെല്ലുഗുപ്തീ ത്റോയ്. പഞ്ചാബിൽ ഭോലാ പസാൻ. ഡൽഹിയിൽ ബൽവന്ത് ഭായ് മേത്ത. കാഷ്മീറിൽ ബൽബീർ സിംഗ്. 'ബലുചിസ്താൻ' വേലാമ്പിള്ളയിൽനിന്നും ഉത്ഭവമായതാണെന്നു് സംശയിക്കണം. ബൽജിന്ദ്രവും ബൽഗോവിന്ദയും, ബെല്ലാറിയും ശ്രാവണബലകൊളയുമൊക്കെ ഒന്നു് തോണ്ടിനാക്കിയാലറിയാം, നമ്മുടെ കഥാപാത്രം അവയുമായി എത്രമാത്രം ബന്ധപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടു് എന്നറിയാൻ. പേർഷ്യയിലും അഫ്ഗാനിസ്താനിലും, ചൈനയിലും ജപ്പാനിലും, ഖത്തറിലും കവൈത്തിലും, ലണ്ടനിലും ന്യൂയോർക്കിലും വേലാമ്പിള്ളച്ചേട്ടൻ പോയിട്ടില്ല, അതുകൊണ്ടു് അവർക്കിടയിൽ പേരുമില്ല.

ഇവിടെങ്ങിരിക്കാതെ ചേട്ടൻ ഇത്രയധികം പേരുകൾ എങ്ങിനെ വന്നുവെന്നു് ചോദിച്ചാൽ, ചോദിച്ചില്ലെങ്കിലും, ചേട്ടൻ ഇവിടെങ്ങിരിക്കാതെ ഉണ്ടായിരുന്നുവെന്നു ഉത്തരം ഉണ്ടായിരുന്നുവെന്നു മാത്രമല്ല, ഉണ്ടായിരുന്നതായി നാലാൾക്കു ബോദ്ധ്യപ്പെടുത്തുകയുണ്ടായതു്. ചേട്ടൻ ആളു് ജപ്പാനായിരുന്നവന്നു് ചുരുക്കം കൗടുകാരായി മുങ്ങിയാൽ കാഷ്മീരിൽ പൊങ്ങും. ബോംബെയിൽ ബസ്സ് കേറിയാൽ ഹാററിൽ ഡ്രൈനിറങ്ങും. സാന്താക്രൂസിൽ ഫ്ലെയിൻ കയറിയാൽ കോച്ചിയിൽ കപ്പലിറങ്ങും. ശബരിമലയ്ക്കു തിരിച്ചാൽ വേളാങ്കണ്ണിയിൽനിന്നും മടങ്ങിവരും. ഇപ്പോൾ ആളിനെയും

പരിപാടിയെയും പിടികിട്ടിയിരിക്കുമല്ലോ? ഇതർസ്റ്റേറ്റ് ചീറു്. സംസ്ഥാനത്തു തട്ടിപ്പൻ. അഖിലേന്ത്യാ വെട്ടിപ്പൻ. മുണ്ടൻ കട്ടപ്പൻ. ഒരു ഹ്രസ്വകാല ഉത്തരേന്ത്യൻ പര്യടനത്തിനുശേഷം ചേട്ടൻ നാട്ടിലെത്തി വിശ്രമിക്കുകയായിരുന്നു. രാവിലെ മുക്കിലെ കട്ടമ്പിള്ളയു



ഒരൊരു കട്ടനപരി, കൊല്ലം ബീഡിയൊന്നു് പുകച്ചുകൊണ്ടു് അപ്പക്കുട്ടന്റെ സമീപത്തിൽ കയറിച്ചെന്നപ്പോൾ 'ക്യാസ്സിംഗ് വാസ്' പത്രപാത്രയെന്നത്തിൽ ഏർപ്പെട്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു. സ്ഥലത്തെ പല അവിഹിത ഗർഭങ്ങൾക്കും, 'ക്യാസ്സിംഗ് വോട്ട്' നൽകി സ്വയം ഏറ്റെടുത്ത മഹദ്വകുലിയാണു് വാസ്. വാസ് 'ക്യാസ്സിംഗ്' ഉച്ചരിക്കുന്നതു് 'ക്യാസ്സിംഗായിട്ടാണു്. 'വാസ്,

0121

With
Best Compliments
of

E 利聯室內裝飾中心
LILIAN FURNISHING CENTRE
5, Aljunied Road, Singapore 1438
Tel Nos. 7485800, 7450225, 7483225 & 7450235

0211

Onam Greetings from

**BHARATH
WATCH
PTE LTD**

NO. 2 & 4 KERBAU ROAD,
SINGAPORE 0821. TEL: 2934029

OFFICIAL DISTRIBUTOR
OMEGA, LONGINES, BULOVA, RADO,
TISSOT, SEIKO QUARTZ, CITIZEN,
TITUS, TITONI, ENICAR,
PAGOL, FAVRE LEUBA, STEMA, OMEGA

WE ALSO SPECIALIZE IN SERVICING
ROLEX, OMEGA, G.P., PATEK PHILIPPE,
LONGINES AND ALL OTHER MAKES
OF WATCHES UNDER THE SUPERVISION
OF SWISS TRAINED WATCHMAKER.

ആ പരസ്യം ഒന്നുകൂടെ വായിക്കൂ, കേൾക്കട്ടെ.'
വേലാമ്പിള്ളച്ചേട്ടൻ മീശ മുറുകിക്കൊണ്ടു് ആ
ജ്ഞാപിച്ചു.

കാസ്റ്റിംഗ് ഒരിക്കൽക്കൂടി അതു വായിച്ചു.

'പരസ്യം. കൊമ്പനാന വില്പനയ്ക്കു്. എഴു
ന്നുള്ളിപ്പിന്നും തടിപ്പണിക്കും അനുയോജ്യമായ
തു്. നല്ല പുഷ്പിയും അഴകും ആരോഗ്യവുമുള്ള ശ
രീരം. ആകൃതിയൊത്ത വലിയ കൊമ്പുകൾ. ഇ
രുപത്തിനാലു് നഖം. നീണ്ട ഭംഗിയുള്ള തൂമ്പി
ക്കൈ. നല്ല ഇണക്കവും അനുസരണയുമുള്ള സ്വ
ഭാവം. ഇരുപതു വയസ്സ് പ്രായം. ആവശ്യമുള്ള
വർ നേരിൽ കാണുക. പൊറിയനാട്ടു് (വലിയ)
കുട്ടൻ നമ്പൂതിരി കുളമന, കണ്ടൂർ അംശം ദേശം,
പാപ്പാടി.'

ചേട്ടൻ അതു മുഴുവൻ സശ്രദ്ധം കേട്ടിട്ടു് ഒ
ന്നും മിണ്ടാഞ്ഞിരുന്നു.

'നോട്ടമുണ്ടോ?' വാസു ചോദിച്ചു.

'ഇല്ലാതില്ല.'

വാസുവിനും അല്പക്കുട്ടനുമറിയാം, ചേട്ടൻ
പാഴ്വാക്കൊന്നും പറയാറില്ല.

'നി വരുമ്പോഴോ വാസു?' ചേട്ടൻ ചോദി
ച്ചു.

'വേണമെങ്കിൽ വരാം.'

'എന്നാൽ വൈകിട്ടു് റെഡിയായിക്കോ.'

ചേട്ടൻ മുഖക്കുഴരം നടത്തി സുമുഖനായി ഇ
റങ്ങുമ്പോൾ അല്പക്കുട്ടൻ മെല്ലെ പറഞ്ഞു.

'ഷേവ് പതുപതുങ്ങായി. പൈസയൊ
ന്നും പെട്ടിയിൽ വീണില്ല.'

'സമാധാനപ്പെടോ വാനോക്കി. ഞങ്ങൾ
ആനക്കച്ചവടമൊന്നു് നടത്തിയേച്ചു വരുട്ടി നി
നക്കൊരു ഏയർക്കണ്ടീഷൻ ക്ഷൗരലയമിട്ടുത
രാം.. പീന ഇഷ്ടംപോലെ വളിച്ചാ!'

വൈകിട്ടു് ചേട്ടനും വാസുവും സ്ഥലംവിട്ടു,
പാപ്പാടിയിലെത്താൻ രണ്ടുപേർക്കുള്ള ബസ്സ്
ചാർജ്ജമാത്രമുണ്ടായിരുന്നു ചേട്ടന്റെ ബംഗാളി
ജിബ്രക്കീശയിൽ.

പാപ്പാടി ബസ്സ് സ്റ്റാൻറിലിറങ്ങി ചേട്ടൻ
ഒരു തിരനോട്ടം നടത്തിക്കൊണ്ടു് 555-ന്റെ ഒരു
കൂടുപൊളിച്ചു ഒരു സിഗററ്റെടുത്തു ചൂണ്ടിപ്പി
ടിപ്പിച്ചു ഫോറിൻ ലൈറ്റർകൊണ്ടു തീകത്തി
ച്ചു. രണ്ടാമത്തെ കവിൾപ്പുക അന്തരീക്ഷത്തിലു
യർന്നപ്പോൾ ഒരു ടൂറിസ്റ്റ് ഓക്സിജനാർൻ അവത
രൂടെ സവിധത്തിലെത്തി.

ഫോയറിസ് കുളമന? ആ നമ്പൂരിയെ എ
ലിഫൻറുള്ള സ്ഥലം?

ചേട്ടൻ സഗൗരവം ചോദിച്ചു.

'കൊണ്ടുവിടാം. ആന വാങ്ങാനായി രീ
ക്കം?'

രണ്ടും പറഞ്ഞില്ല.

കാരെത്തി. മുൻവശത്തു് വാസുവും പിന്നി
ൽ രാജകീയമായി ചേട്ടനും ഇരുന്നു. കാർ വിട്ടു.

കുളമന ഗേറ്റിലെത്തി കാർ നിന്നു. ചേട്ട
ൻ ഡ്രൈവറോടു് കല്പിച്ചു.

'താൻ മനസ്സൽ പോയി നോക്കിയേച്ചു വാ.
നമ്പൂതിരിയോ മറ്റോ ഉണ്ടോയെന്നു്!'

അയാൾ അനുസരിച്ചു.

'വാസു കല്യാണമതു്! ഞാൻ പല മറിമായ
ങ്ങളും കാണിക്കും. വിരളമതു്.' ചേട്ടൻ വാസു
വിനു നിർദ്ദേശം നൽകി.

വാസു തലകുലുക്കി സമ്മതിച്ചു.

പോയവൻ മടങ്ങിവന്നു.

'സാരെ, തിരുമേനി ഉമ്മറത്തിരുപ്പൊണ്ടു്. അ
ങ്ങോട്ടു ചെല്ലാം.'

ചേട്ടനും വാസുവും ഇറങ്ങി അങ്ങോട്ടു നട
ന്നു. നേരം രാത്രി പത്തുമണിയോടടുത്തിട്ടുണ്ടു്.

'വരാം! വരാം!' നമ്പൂതിരി പടിയുലിറങ്ങി
നിന്നുകൊണ്ടു അവരെ സ്വീകരിച്ചു.

ചേട്ടൻ ഉമ്മറത്തു കയറി. നമ്പൂതിരി കാട്ടി
യ ഒരു കസേരയിൽ ആസനസ്ഥനായി. അല്പം
അകന്നുമാറി വാസു ഓച്ഛാനിച്ചുനിന്നു. ഡ്രൈവ
ർ മുററത്തും. കാർ റോഡിൽ.

'എന്തേതീ രാത്രിയിൽതന്നെ ഇങ്ങു് പോ
രാൻ? അല്പ, ആനയെ മേടിക്കാനാണു് ഡ്രൈവ
ർ പറഞ്ഞിരിക്കു്ണ.'

നമ്പൂതിരി ചോദിച്ചു.

'നാളെ വെളുപ്പിനെ ബോംബേക്കു പോകാ
നാണു്, ബിസിനസ്സ് സംബന്ധിച്ചു്. അപ്പൊ
പ്പിനെ ആനയെ കാർയ്കൂടിയൊന്നു് ഉറപ്പിച്ചി
ട്ടു പോകാമെന്നു കരുതിന്നുമാത്രം. കുറച്ചുനാൾ കൂ
ടിയുള്ള ഒരു മോഹമാ, ഒരാറയെ വേണമെന്ന
തു്, അപ്പഴാണു് സെക്രട്ടറി പറഞ്ഞതു്, ഇന്ന
ത്തെ മലയാളം പത്രത്തിൽ ഒരു പരസ്യമുണ്ടെന്ന
തു്. ഉടനെ ഇങ്ങോട്ടു തിരിച്ചു. ഇവിടെ ഫോ
ണില്ല അല്ലേ?'

'ആയിട്ടില്ല.'

0110



JENIFF PACKING & TRANSPORT AGENCY

Suite 425, 4th Floor, Peace Centre, 1, Sophia Road, Singapore 0922.

Cable: 'JENIFFPACK' P.O. Box 2800

Telex: RS 34836 MARIAN Attn: 'JENIFF'

Tel: 3383849, 3383164, 3380841.

CONSULT 'JENIFFPACK' FOR YOUR HOUSEHOLD GOODS MOVE.

WE PACK WITH PRIDE. 'DOOR TO DOOR' EXPERT

AGENTS ALL OVER THE WORLD:

PROFESSIONAL DOOR TO DOOR MOVERS AND EXPERTS WITH THE PERSONAL TOUCH

0122

*With the
Compliments of*

Unique Image Enterprises

No. 606, Block A, 6th Floor, Tong Lee Building,
35, Kallang Pudding, Singapore 1334.

Tel: 4743120, 4684830

Cable Address: UNIQUEMAG.

‘എന്നാപ്പിന്നെ ആനയെയൊന്നു കാണരുതോ? ലേശം തിടുക്കമുണ്ട്. ഇഷ്ടാപ്പട്ടാൽ ഉടനെ തന്നെ കച്ചവടം ഉറപ്പിക്കാം.’

‘ഗുരുവായൂരപ്പൻ ഇത്ര പെട്ടെന്നുണ്ട് കനിയുന്ത് നിരീച്ചില്ല!’ നമ്പൂതിരി അകമേ സന്തോഷിച്ചുകൊണ്ടു ചേട്ടനെ ആന നിൽക്കുന്നിടത്തേയ്ക്കു അരക്കൻ വിളക്കും ഓർച്ചമൊക്കെയായി കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി. ഉള്ള വെളിച്ചത്തിൽ ചേട്ടൻ ആനയെ കണ്ടു. അങ്ങുമിങ്ങും പരിശോധിച്ചു. കൊള്ളാം. തരക്കെല്ലെ’ ചേട്ടൻ അഭിപ്രായപ്പെട്ടു.

അവർ ഉമ്മറത്തേക്കു മടങ്ങി.

‘എന്നാലിനി കച്ചവടത്തിലേക്കു കടക്കാം നേരംപോണം.....അപ്പോ എന്തു വിലയാണേൽ കൊടുക്കാം? ഒറ്റ വില.’ ചേട്ടൻ 555 ഒരെണ്ണം കത്തിച്ചു.

നമ്പൂതിരി അകത്തും പുറത്തുമായി മൂന്നു നാലു തവണ നടന്ന് വേണ്ടുപുട്ടവരുമായി ചർച്ച ചെയ്തശേഷം ഉമ്മറത്തു വന്നിരുന്നുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു.

‘ഒരു എഴുപത്തയ്യായിരം കിട്ടിയാൽ ആനയെ അങ്ങടേല്ലിക്കാൻ വിരോധമില്ല ഒറ്റ വില.’

ചേട്ടൻ ഒരഞ്ചു മിനിറ്റുനേരം ചിന്തിച്ചു എന്നിട്ടു വാസുപിന്നെ അരികിൽ വിളിച്ചു അവന്റെ കാൽിൽ എന്തോ കൂക്കുകയ്ക്കു. അവൻ സമ്മതിച്ചു.

‘ശരി. ഞാൻ തർക്കിക്കുന്നില്ല. തിരുമേനീടെ വില എനിക്ക് സ്വീകാര്യമാണ്...അപ്പോൾ ചെയ്തെടുക്കട്ടെ.’ ഏതു ബാങ്കിലാ തിരുമേനീടെ അക്കൗണ്ട്?”

ചേട്ടൻ ജൂബാക്കിശയിൽനിന്നും ചെക്ക് സൂക്ഷെടുത്തു.

‘ഓ! നമുക്ക് അക്കൗണ്ടും ആഡിറ്റുമൊന്നു മിലു!...എന്നാലൊരു കാര്യം. റൂപ്പിക കാശായിട്ടു കിട്ടുന്നതാ നല്ലതു്. അല്ലെന്ന് ചാൽ ചെക്ക് മാറിയതിനു ശേഷം ആനയെ കൊണ്ടുപോയാൽ മതി. വിശ്വാസക്കേടൊന്നുമുണ്ടായിട്ടല്ല ടോ...’ നമ്പൂതിരി പാതി ചിരിച്ചും പാതി നാണത്തോടെയും ഒരു വിധത്തിൽ പറഞ്ഞാപ്പിച്ചു.

ചേട്ടൻ പൊട്ടിച്ചിരിച്ചുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു. “തിരുമേനീ വളരെ കരുതിയാണല്ലോ ഡീലിംഗ് സൊക്കെ? എന്തായാലും അങ്ങനെ തന്നാ വേണ്ടതു്; നാട്ടിൽ മുഴുവൻ കള്ളന്മാരെക്കൊണ്ടു നിറഞ്ഞിരിക്കുവാ. എങ്കിലും ഒരാളെ ഒരുത്ത

ൻ പറിച്ചു വാങ്ങിക്കൊണ്ടു പോകുമോ?..... ശരി. എന്തായാലും കാശായിട്ടു തരാനില്ലാൻ നിവൃത്തിയില്ല. ചെക്ക് തിരുമേനീ സ്വീകരിക്കുമില്ല. ഒരു കാര്യം ചെയ്യാം, ചെക്കിവിടെ സൂക്ഷിക്കുക. കച്ചവടം നടന്നതിനുള്ള ഒരു രേഖ. ആ ഒതുപ്പു എനിക്ക് വേണം. ഇല്ലെങ്കിൽ നല്ല ഒരു വേറൊരുത്തൻ വന്ന് രൊക്കം രൂപാ തന്ന് ആനയെ കൊണ്ടുപോകും. എനിക്കാണെങ്കിൽ ആനയെ വളരെ ഇഷ്ടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. മൂന്നു നാലു കാര്യം പാകുറികളും ഹോട്ടലുകളുമൊക്കെയുള്ളതല്ലാതെ എനിക്ക് ആനയില്ല. ഇന്നത്തെകാലത്തു് ആന വാങ്ങുന്നവൻ ആനയൊന്നും സമ്മതിച്ചു. എങ്കിലും ആ ഒരു മറത്തറ എനിക്ക് കാട്ടണം. പൈസാ ഒരു ലുക്കുമല്ല.”

നമ്പൂതിരി പിന്നെയും ചില പ്രാവശ്യം അകത്തും പുറത്തുമായി ഓടി വിഷയം കളംബാംഗങ്ങളുമായി ചർച്ച ചെയ്തു. ഒടുവിൽ ഉമ്മറത്തു് തിരിച്ചെത്തി പറഞ്ഞു. “അങ്ങനെയായിക്കോട്ടെ. ചെക്കിവിടെ ഇരുനോട്ടെ. താങ്കൾ കാശുമായി വന്നതിനുശേഷമേ മറ്റൊരാൾക്കൊരുമായി കച്ചവടത്തിൽ ഏർപ്പെടുകയുള്ളു.”

“ശരി.” ചേട്ടൻ ചെയ്തെടുത്തി ഒപ്പിട്ടു നമ്പൂതിരിയെ ഏല്പിച്ചിട്ടു അവിടെ നിന്നും ഇറങ്ങി, കാരിൽ കയറി. വാസുവും മുന്നിൽ കയറി. കാർ വന്ന വഴിയേകൂടി വിട്ടു.

പകുതി വഴിയെത്തിയപ്പോൾ ചേട്ടൻ ഉറക്കെ പറഞ്ഞു.

“കാർ നിർത്ത!”

ഡ്രൈവർ അനുസരിച്ചുകൊണ്ടു ചേട്ടനെ പിന്തിരിഞ്ഞു ആശ്ചര്യപൂർവ്വം നോക്കി.

“എന്താ സാർ?”

“എന്റെ പേഴ്സ് കാണാനില്ല. തിരുമേനീടെ മേശപ്പുറത്തായോ എന്നൊരു സംശയം!”

“തിരിച്ചുപോകാം സാർ”

“അയാൾക്കതൊരു ശല്യമാവില്ലേ?...ഓ, എന്തായാലും പോട്ടെ.”

കാർ തിരിച്ചുവിട്ടു.

വിണ്ടും മനസ്സെലത്തിയ ചേട്ടനെക്കണ്ടു നമ്പൂതിരി അതിശയിച്ചു.

‘എന്താ എന്താ?’

“ഫെയ്! ഒന്നുമില്ല. എന്റെ പേഴ്സ് ഇവിടെ മേശപ്പുറത്തുവെച്ചു മറന്നോ എന്നൊരു സംശയം.”

അവർ അവിടെയൊക്കാനും പരിശോധിച്ചു.

0234

At IOB we have been catering to the banking needs of global customers for 40 years. Over the years we have developed a special expertise in meeting financial needs worldwide.

We cover every aspect of international banking:

- * Off-shore finance
- * Syndicated foreign loans
- * Project financing
- * Guarantees for global contract bids
- * Foreign currency dealing

We've helped finance diverse ventures all over the world — from Venezuela to Korea. Contributing through each project to the economic vitality of the area it serves.

We are backed by overseas branches in Hong Kong, Singapore, Seoul and Colombo. And a worldwide network of correspondents.



Indian Overseas Bank

40
years of
international
banking

Regional Office
Suite 402, Ocean Building
Singapore 0104
Phone: 94416
Telex: RS 24386

Branch:
1 & 3 Collyer Quay
Singapore 0104
Phone: 914088
Telex: RS 23098

- Head Office: P.O. Box 3765 Madras • Sri Lanka P.O. Box 1870 Colombo
 - South Korea P.O. Box 3332 Seoul • Hong Kong P.O. Box 182
- Correspondents in all major cities

021

With the Compliments of

DIPAK

Trading Co., Pte. Ltd.

SUITE 1104, 11th FLOOR, FOOK HAI BUILDING.

150, SOUTH BRIDGE ROAD,
SINGAPORE 0105

TEL: No. 910466 (5 LINES)

പേഴ്സ് മാത്രം കിട്ടിയില്ല.

"പൈസാ പോയെങ്കിൽ സാരമാക്കാനില്ലായിരുന്നു. നാളത്തെ പ്ലെയിൻ ടിക്കറ്റും അതിലുണ്ടായിരുന്നു!" വാസു നമ്പൂതിരിയോടു പത്രക്കുപ്പറഞ്ഞു.

"ഉറപ്പിക എത്രയുണ്ടായിരുന്നു പേഴ്സി?" നമ്പൂതിരി ചോദിച്ചു.

"ഓ! ഒരായിരത്തഞ്ഞൂറു വരും. അത്രയുള്ളൂ." ചേട്ടൻ അലസമായി പറഞ്ഞു.

ചേട്ടനും വാസുവും ഡ്രൈവറും ഇനിയെന്തു ചെയ്യേണ്ടുവെന്ന മട്ടിൽ പരസ്പരം നോക്കി നിൽക്കേ നമ്പൂതിരി അകത്തുചെന്നു വിവരം ചർച്ചചെയ്തു. ഒടുവിലയാൾ തന്റെ ഇല്ലത്തു വന്ന കയറി തന്നെയൊരു കള്ളനാക്കുന്നത് ശരിയല്ലല്ലായെന്നു ചിന്തിച്ച്, ഒരു തുക വാസുവശം ഏല്പിച്ചുകൊണ്ടു മെല്ലെ പറഞ്ഞു. "ഓ, അഞ്ഞൂറു രൂപയുണ്ടു്. അദ്ദേഹത്തോടു് കൊടുത്താൽ മേടിക്കില്ല. താൻ വെച്ചോളൂ. ആന കച്ചവടമാവുമ്പോൾ ഇതുകൂടി ചേർത്തു തന്നാൽ മതി. ഇല്ലത്തുവെച്ച് ഇങ്ങിനെയാരു സംഭവമുണ്ടായതിൽ നന്നേ ഖേദമുണ്ടു്."

വാസു അതു് വാങ്ങി.

"എന്നാൽ ഞങ്ങളിറങ്ങട്ടെ! നാളത്തെ ഞാൻ സെക്രട്ടറിയെ രൂപയുമായി അയയ്ക്കുന്നുണ്ടു്." കാറിൽ കയറാൻ നേരം ചേട്ടൻ നമ്പൂതിരിയോടു പറഞ്ഞു.

കാർ വീണ്ടും വിട്ടു.

"ഇനിയൊന്നു നാളെ ബോംബേക്കു് പോകാനും പററില്ല. ടിക്കറ്റും പോയി. ആനക്കച്ചവടമൊട്ടു് നന്നെതുമില്ല. പരിപാടികളെല്ലാം തെറ്റി. ആനയെ കിട്ടിയിരുന്നെങ്കിൽ അതു് മറ്റൊന്നാൽത്തന്നെ ഒരു മറുകച്ചവടമീച്ചു് ഒരു ലക്ഷമുണ്ടാക്കാമായിരുന്നു....." ചേട്ടൻ ഡ്രൈവർ കേൾക്കാൻ വേണ്ടി പറുപറുത്തു.

അപ്പോൾ ഡ്രൈവർക്കൊരു ബുദ്ധി തോന്നി. ഈ ആനക്കച്ചവടത്തിൽ ഇഷ്ടനെയൊന്നു സഹായിച്ചാൽ ഒരു പത്തയ്യായിരം രൂപാ തനിക്കും കിട്ടിയേക്കും. ചെറിയൊരു സേവനം ചെയ്താൽ മതി. അയാൾ കാർ നിർത്തിക്കൊണ്ടു് പറഞ്ഞു. "സാറു് വിഷമിക്കണ്ട, ഇന്നി രാത്രിയിൽത്തന്നെ സാറു് ആനയെ ഒതുക്കിക്കോ. എൻറയികാറു് ജാമ്യം നിർത്താം. പുതിയ അംബാസിഡറാ-സാറു് ആനയെ മേടിച്ചോ...

മറുകച്ചവടത്തിൽ എന്തെങ്കിലും കണ്ടോണ്ടാൽ മതി."

'വേണോ?'

'ആയിക്കോട്ടെ സർ!'

കാർ പിന്നെയും തിരിച്ചുവിട്ടു.

ആനക്കച്ചവടം നടന്നു. ആനക്കാരനെ വിളിച്ചുണർത്തി വെളുപ്പിനെ മൂന്നു മണിക്കു് ചേട്ടനും വാസുവും, ആനയും ആനക്കാരനുമായി മനസ്സിൽ നിന്നും യാത്രയായി. കാട്ടുകളും കാട്ടുറോഡുകളും വഴി ആന മൈസൂറിലെത്തി.

പാപ്പാടി കളമന ഇല്ലത്തു് ആന കിടന്നിടത്തു് ഇപ്പോൾ കിടക്കുന്നത്, പല്ലിളിച്ചു് തലമുടി മാന്തിക്കൊണ്ടു് ചെറിയനാട്ടു് (വലിയ) കട്ടൻ നമ്പൂതിരി കഥയ്ക്കു് അവിടന്നുതന്നെ കൊടുത്ത പേരാണ് "മുണ്ടകോപനിഷത്തു്."



Onam Greetings

from

0104

HARMIT BROTHERS

STEEL & ALUMINIUM TRUNKS,
SUITCASES, ATTACHE CASES ETC.

96, SERANGOON ROAD,
SINGAPORE 0821

TEL: 2934497

0037
With the Compliments of



SPS SAREES

வனிதைகளை சொக்கவைக்கும் வகை வகையான
புசைன்களில் வண்ண வண்ணச் சேலைகளை
வாங்குவதற்கு உளன்தமான சேலை மாளிகை

210 & G1, HIGH ST. PLAZA
12, KERBAU ROAD
B-10, HIGH STREET CENTRE
SINGAPORE

0022
With the Compliments of

CHYE HENG SHEN

37, CARPENTER STREET, SINGAPORE 0105

Importers & Exporters: Dried Chillies, Dried
Garlic, Ground Nut, Kernels and General Foodstuffs

TEL: 5336570
981386

പാളങ്ങൾ

- വി. കെ. എൻ. -

ഈ ഏപ്രിൽ ഒന്നിന്, പോന വർഷത്തെ കാനേഷു കന്യാകുമാരിയിൽ പടിക്കുള്ള എഴുപതു കോടി ഭാരത ഭാഗ്യ വിധാതാക്കളെ വിസ്തരിക്കുകയായി പ്രകാശമായിരുന്നു റെയിൽ മന്ത്രിയുടെ തിരുമുഖത്ത്.

പൊയത്തിൽ ഒരഭിമുഖത്തിന് ഞാൻ പോയപ്പോഴും ദിവ്യൻ എന്നെ നോക്കി ഒരു വിസ്തരിച്ചിരിക്കുകയായിരുന്നു.

താനിവിടെ?

റെയിൽ യാത്രയുടെ നിരക്കു കൂട്ടിയത് കഷ്ടമായി.

എങ്ങനെ?

261.45 കോടി രൂപ ഞ്ഞാറാപ്പു നാണയത്തിന്റെ നിധികാക്കുന്ന ഭൂതത്തിൽനിന്ന് ഭർഗ്ഗിച്ചാൽ പോരായിരുന്നോ? റെയിൽ യാത്രക്കാരെ ഇടിച്ചുപിഴിഞ്ഞു പായസമാക്കേണ്ടിയിരുന്നോ?

കേരള പുത്രന്മാരായ നിങ്ങൾക്ക് പാറശ്ശാല മുതൽ പാറശ്ശാലവരെ സഞ്ചരിക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ നെഞ്ചുതടിക്കാൻ മാത്രമൊന്നുമില്ലല്ലോ?

പിന്നില്ലേ? പുതുക്കിയ നിരക്കുകളും പഴയവയും കേൾക്കൂ. പഴയവ ബ്രാക്കറ്റിൽ. തിരുവനന്തപുരം-ചെന്നൈ 10.50 ക. (9 ക.) കോട്ടയം 12.50 (11) എറണാകുളം 16.50 (14.50) തൃശ്ശൂർ 20.50 (18) കോഴിക്കോട് 26.50 (24) കണ്ണൂർ 33.50 (30) എന്തുകൊണ്ട്?

അതിനെന്തു വേണം?

കൂലി പഴയപടിയാക്കിയില്ലെങ്കിൽ...

താനെന്നാ വിരട്ടുകയാണോ?

വിരട്ടുകയല്ല, വേലവെക്കുതന്നെയെല്ലാം. എങ്ങനെ?

വണ്ടികയറി മാവേലിക്കരയിറങ്ങി ചെന്നൈ നൂർക്കും ചെന്നൈ ഓട്ടോറിയിറങ്ങി കോട്ടയത്തേക്കും, പിറവം റോഡിറങ്ങി എറണാകുളത്തേക്കും, ഇരിങ്ങാലക്കുടക്കുഴിയിൽനിന്ന് തൃശ്ശൂരേക്കും, ഫറോക്കിറങ്ങി കോഴിക്കോട്ടേക്കും, തലശ്ശേരിയിൽ മതിയാക്കി കണ്ണൂരേക്കും നടക്കും. കുതിച്ചുള്ള പടയാത്ര. താനെന്തോ ചെയ്യും?

നടന്നോ. നാലു കേരളീയൻ നടന്നതുകൊണ്ട് റെയിൽവേക്ക് ഒരു പുല്ലും മുളക്കില്ല.

മുളക്കും തന്റെ 260 കോടി മിച്ചം ഞങ്ങൾ കമ്മിയാക്കും.

കളിയാക്കാതെ.

ഈ സൂത്രം രാജ്യത്തെ ബാക്കി അറുപത്തെട്ടു കോടിക്ക് ഉപദേശിക്കും.

(മന്ത്രി ഞെട്ടി. നെഞ്ചിൽ കൈവെച്ചു.)

താൻ എന്നെ ചതിക്കരുത്.

എന്തുകൊണ്ട്?

എന്തുവേണം?

രണ്ടു ഫ്രീ റെയിൽ പാസ്സ്.

ഏതു ക്ലാസ്സ്?

ഒന്നാം. എയർ കണ്ടീഷൻഡ്. ലോവർ ബെർത്ത്.

ഇന്നു പിടിച്ചോ.

ചിന്താ സൗരഭം

"സൽക്കാര്യങ്ങൾക്കായി സംഭാവന ചെയ്യുക. അങ്ങിനെ നിങ്ങളുടെ സമ്പത്തിനെ സാധൂകരിക്കുക. വിശുദ്ധമായ കാര്യങ്ങൾക്കായി ചെലവഴിക്കപ്പെടുന്ന ധനം നഷ്ടപ്പെടുന്നില്ല. പൊതു നന്മയ്ക്കായി സംഭാവന ചെയ്യുന്നവർക്ക് ഈശ്വരൻ സമൃദ്ധിയായി നൽകുന്നു."

അമർവ വേദം

ഗാനം

മുളകാട്

—രമണി. പി.—

മഞ്ഞമുളകാടുകളെ
ഉമ്മവയ്ക്കും തെന്നലിലും
എങ്ങുനിന്നു വന്നെത്തി—
പുല്ലാങ്കുഴൽ പാട്ടുകാരൻ

തുള്ളുമിളം പൊൻമയിലേ,
നീല മഴവില്ലുകളെ
മാലകോർത്തെടുത്തു നിന്റെ
പീലികളിൽ ചേർത്തതാരെ?

കൊന്നമരക്കൊമ്പിലാരോ
പൊന്നലുകൾ തൂക്കിയല്ലോ
പുള്ളിക്കുയിൽ കൂടുകെട്ടി
പൊന്നുരളിമീട്ടിയല്ലോ...

കാട്ടുചോലപ്പുണ്ണിനാരോ
പട്ടുചോല ചാർത്തിയല്ലോ
പാട്ടുപാട്ടും പൈങ്കിളികൾ
കൂട്ടുകാരായ് കൂടിയല്ലോ...

എങ്ങുമെങ്ങുമെന്തുമേളം
മംഗല സംഗീതമേളം!
എന്നുമെന്നുമെൻ ഹൃദയം
ഉമ്മവയ്ക്കുമീ സുഗന്ധം!

കുറയുന്ന കുറിക്കൽ ശില

—ഫിലിപ്പ് കൊല്ലശേരി, കായംകുളം—

നേരം പാതിരാ കഴിഞ്ഞിരിക്കും. കാറ്റും കോളം നിറഞ്ഞു കറുത്തിരുണ്ട ആകാശം. തിരമാലകൾ ഒന്നിനുപുറകേ മറ്റൊന്നായി അലറിക്കൊണ്ടിരുന്നു. എണ്ണം കൂരിരുട്ട്. കൂരിരുട്ടിനെ പ്പോലും ഭയപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് കാറ്റു അതിശക്തിയായി ആഞ്ഞടിക്കുകയാണ്. എല്ലാം...എല്ലാം...അവഗണിച്ചുകൊണ്ട് "ചിദംബരം" കപ്പൽ മദ്രാസിനെ ലക്ഷ്യമാക്കി പാഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു.

മുറളി അപ്പോഴും കപ്പലിന്റെ മുകളിലുള്ള ഡെക്കിൽനിന്നും പോയിട്ടില്ല. ബഞ്ചിൽ അവൻ ഏകനായി ഇരിക്കുകയാണ്. പരിസരം മറന്നു. അവൻ എന്തെന്നില്ലാത്ത പകരോന്നി. താൻ എന്തിനുവേണ്ടി സിംഗപ്പൂരിലെത്തി?...എന്തിനു തിരിച്ചുപോകണം?...എവിടേക്കു പോകണം?...അങ്ങകലെ അവനെപ്പോലും സ്വപ്നം കണ്ടുകൊണ്ട് വേദനകൾ കടിച്ചിറങ്ങുന്ന മാതാപിതാക്കളെയും സഹോദരങ്ങളെയും കുറിച്ച് ഓർത്തപ്പോൾ അറിയാതെ കണ്ണുകൾ നിറഞ്ഞുപോയി. ഒരു കത്തുപോലും എഴുതാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. അതിനുള്ള ശക്തി തനിക്കില്ലായിരുന്നു...പ്രായമായ അച്ഛൻ...വാരന്ദാശം പിടിപെട്ട് തളർന്ന കിടക്കയിൽ അമ്മ...വിവാഹപ്രായം കഴിഞ്ഞു നിൽക്കുന്ന മുത്ത സഹോദരി...പഠിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഇളയ രണ്ടു സഹോദരങ്ങൾ...ആകെയുണ്ടായിരുന്നത് 50 സെന്റ് ഭൂമി. മുറളി പഠിച്ചു വരുതായി ഒരു ജോലി കിട്ടിക്കഴിഞ്ഞാൽ തങ്ങളുടെ പ്രയാസങ്ങൾ എല്ലാം മാറും. ആ മാതാപിതാക്കൾ അവനെ വളരെ പാടുപെട്ടു എസ്.എസ്.എൽ.സി. വരെ പഠിപ്പിച്ചു. പട്ടിണിയും പരിവട്ടവുമായി കഴിഞ്ഞിരുന്ന ആ ഭവനത്തിന്റെ ഏക ഭാവി അവൻ മാത്രമായിരുന്നു. ആകെയുള്ള സ്വപ്നം അവൻ മാത്രം....

അപ്പോൾ ആണ് സിംഗപ്പൂരിൽനിന്നും അറബി നാടുകളിലേക്ക് ആളുകളെ റിക്രൂട്ട് ചെയ്യുന്ന ഒരു ഏജൻസി നാട്ടിൽവന്നത്. വീവരും മുറളിയുടെ കാതുകളിലുമെത്തി. 7000 രൂപ കൊടുക്കണം. അവൻ കാര്യങ്ങൾ മാതാപിതാക്കളോടു പറഞ്ഞു. എന്തുചെയ്യാം. നിസ്സഹായരായ മാതാ

പിതാക്കൾ ഈ തുക ഉണ്ടാക്കുവാൻ അശക്തരായിരുന്നു. അവസാനം ഒരു തീരുമാനത്തിലെത്തി. വിവാഹപ്രായം കഴിഞ്ഞുനിൽക്കുന്ന സഹോദരിയുടെ വിവാഹത്തിനുവേണ്ടി വളരെ നാളത്തെ മാതാപിതാക്കളുടെ പ്രയത്നംകൊണ്ടുണ്ടാക്കിയ 4000 രൂപയും, ആകെയുള്ള സ്വത്തായ 50 സെന്റ് ഭൂമി പണയാധാരമെഴുതി 3000 രൂപയും... അങ്ങിനെ ആ തുക കൊടുത്തു.

മകൻ പോയി ജോലി കിട്ടിക്കഴിഞ്ഞാൽ പണമെടുപ്പുണ്ടായി ഭൂമി തിരികെ വാങ്ങാം. മകളുടെ വിവാഹം മംഗളമായി നടത്താം. ഇളയ കുട്ടികളുടെ വിദ്യാഭ്യാസം ശരിയായി മുമ്പോട്ടു കൊണ്ടുപോകാം. തങ്ങളുടെ അസുഖങ്ങൾക്ക് മരുന്നു വാങ്ങാം...നൂറു, നൂറു ആഗ്രഹങ്ങളുമായി ആ മാതാപിതാക്കൾ മകനെ നിറകണ്ണുകളോടെ യാത്രയാക്കി. അങ്ങനെ മദ്രാസിൽനിന്നും കപ്പൽ മാർഗ്ഗം സിംഗപ്പൂരിൽ എത്തിച്ചേർന്നു.

പട്ടുകുറൻ കെട്ടിടങ്ങൾ, മണിമാളികകൾ, കാഴ്ചബംഗ്ലാവു്, ബേർഡ്സ് പാർക്ക്, കേബിൾ കാർ, തുറമുഖങ്ങൾ, അങ്ങനെ പലതും കണ്ടു. എത്രയോ മനോഹരമായി ക്രമീകരിച്ചിരിക്കുന്ന സിംഗപ്പൂർ. ലോകത്തിന്റെ വിവിധ ഭാഗങ്ങളിൽനിന്നുമുള്ള ടൂറിസ്റ്റുകളെ ആകർഷിക്കുന്ന സിങ്കപ്പൂർ പതിനേഴു വയസ്സുള്ള കന്യകയെപ്പോലെ അങ്ങനെ അണിഞ്ഞൊരുങ്ങി നിൽക്കുകയാണ്. എവിടെ നോക്കിയാലും ടൂറിസ്റ്റുകൾ കൂട്ടമായും ഒറ്റക്കും. വിദേശനിർമ്മിതമായ സാധനങ്ങളുടെ കലവറ. ഏതിനും മിതമായ വില. തികച്ചും ഐശ്വര്യത്തിന്റെ കേളിരംഗമായാണ് അവൻ തോന്നിയത്.

ആഴ്ചകൾ പലതു കഴിഞ്ഞു. തന്നെ കൊണ്ടുവന്ന ഏജൻസിനെ കാണുവാനില്ല. അവൻ ചില സംശയങ്ങൾ തോന്നി. കൊടുത്തിരുന്ന മേൽവിലാസത്തിൽ തിരക്കിയപ്പോൾ, ആ മേൽവിലാസംപോലും കള്ളമാണെന്നു മനസ്സിലായി. താൻ തികച്ചും കബളിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അവൻ ആകെ തളർന്നുപോയി. തകർന്നുപോയി... താമസിക്കുന്ന ലോഡ്ജിൽ വളരെയധികം തുക വാടക ഇനത്തിൽ കൊടുക്കുവാനുണ്ട്. ആഹാര

ത്തിനുപോലും നാലു കാശില്ല. തിരിച്ചുപോകുവാൻ കപ്പൽ ടിക്കറ്റിനു പണമില്ല. കൂലിവേല പോലും ചെയ്യാം എന്ന് വിചാരിച്ചാൽ നിയമം അതിനുവടിക്കുന്നില്ല. പല ദിവസങ്ങൾ ഒരു ദേശവും പച്ചവെള്ളവുമായി കഴിഞ്ഞുകൂടി. പല ദിവസങ്ങൾ പട്ടിണി കിടന്നു. സഹായിക്കുവാൻ ആരും ഇല്ല. പരിചയമുള്ള ആളുകളില്ല. ഭാഷ അറിയുകയില്ല. അർദ്ധരാത്രികളുടെ മുകൾ ത്തിൽ അവൻ നിദ്രാവിഹിനനായി കിടന്നു. വിടനെക്കുറിച്ചാർത്തപ്പോൾ ഹൃദയം പൊട്ടുന്നതായി തോന്നി. പ്രായമായ അച്ഛൻ...തളർന്നു കിടക്കുന്ന അമ്മ...താൻ കാരണം വിവാഹംപോലും മുടങ്ങിയിരിക്കുന്ന മുത്ത സഹോദരി.....ഇളയ സഹോദരങ്ങൾ...തന്നെ മാത്രം ലക്ഷ്യംകണ്ടുകൊണ്ടു് അവർ പട്ടിണി കിടക്കുന്നു. വിശപ്പു കടിച്ചു മർത്തിക്കൊണ്ടു്...ആകെയുള്ള ആശ്രയം താൻ മാത്രം.....ഉണ്ടായിരുന്ന വസ്ത്രവും കഴുപ്പു ത്തി...എല്ലാം...എല്ലാം...നശിച്ചു. കാർക്കുവാൻ കഴിയുന്നില്ല...

മനുഷ്യന്റെ വേദനയെക്കുറിച്ചു ചിന്തിക്കുവാൻ ഹൃദയമില്ലാത്ത കാട്ടുമൃഗങ്ങൾ.....മനുഷ്യനെ, ജീവനോടു കടിച്ചുകീറിത്തിന്നുന്ന വനാന്തരങ്ങളിലെ നരഭോജികൾക്കു് ഇതിൽ കൂടുതൽ മന:സാക്ഷിയുണ്ടായിരിക്കും...അവൻ എന്തെന്നില്ലാത്ത പകതോന്നി. ഒട്ടുണ്ടാത്ത പക....

എത്രചെയ്യണമെന്നറിയാതെ അവൻ പട്ടണത്തിൽ അലഞ്ഞുതിരിഞ്ഞു നടക്കുകയാണ്. അപ്പോൾ മലയാളത്തിൽ എഴുതിയിരുന്ന ഒരു ബോർഡ് കണ്ടു അവൻ സൂക്ഷിച്ചു നോക്കി. സിങ്കപ്പൂരിലെ കേരളാ അസോസിയേഷന്റെ ഓഫീസായിരുന്നു അത്. വല്ല സഹായവും മലയാളിയായ തനിക്ക് അവിടെനിന്നു കിട്ടുമോ എന്ന് അവൻ ആശിച്ചു. ഈശ്വരനോടു പ്രാർത്ഥിച്ചു. സംഭവങ്ങൾ അസോസിയേഷൻ ഭാരവാഹികളുടെ മുമ്പിൽ നിറുക്കുന്നുകളോടെ നിരത്തിവച്ചു. മനുഷ്യസ്നേഹികളായ ഒരു കൂട്ടം മലയാളികളെയാണ് മുറളിക്ക് അവിടെ കാണുവാൻ കഴിഞ്ഞത്. അവരുടെ മന:സാക്ഷിയുടെ മുമ്പിൽ മുറളി ഒരു ചോദ്യചിഹ്നമായിരുന്നു. ഇതുപോലെയുള്ള നൂറുകണക്കിനു മുറളിമാർ, കേരളത്തിന്റെ വീരസന്താനങ്ങൾ, വേലചെയ്യുവാൻ കരുത്തുള്ള പഠിപ്പുള്ള യുവാക്കൾ, വഞ്ചിക്കപ്പെടുന്നതായി അപൂർണ്ണം അറിയാം. അവരെ സഹായിക്കുവാൻ അവർ കൂടി തീരുമാനിച്ചു. അങ്ങനെ തകർന്നിട്ടെത്ത ഒരുപിടി സ്വപ്നവുമായി മുറളി സിംഗപ്പൂരിനോടു യാത്രപറഞ്ഞു.

അപ്പോഴും കാര്യം മഴയും ശക്തിയായി ആഞ്ഞടിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. മഴവെള്ളത്തിൽ അവന്റെ വസ്ത്രവും ശരീരവും കത്തിർന്നതുപോലും അവൻ അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല. അവൻ ഒരു കരിങ്കൽ ശിലയായി മാറിയിരുന്നു. "കരയുന്ന കരിങ്കൽ ശില." ബംഗാൾ ഉൾക്കടലിലെ അലറുന്ന തിരമാലകളെയും ആഞ്ഞടിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന കാരറിനേയും അവഗണിച്ചുകൊണ്ടു് 'ചിദംബരം' കപ്പൽ പാഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്നു. അവന്റെ ആത്മാവു് അനന്തമായ വിഹായസ്സിൽ ഒരിരറു മനസ്സുമാധാനത്തിനുവേണ്ടി അപ്പോഴും അലഞ്ഞുതിരിയുകയായിരുന്നു.



With the Compliments

0140

of

EVERGREEN TRAVEL & TOURS PTE. LTD.

No. 16, JALAN THAMPONG
SEMBAWANG ROAD, 13TH M/S
SINGAPORE-2775

TEL: 2571518, 2574424
STPB NO. TA 400

Branch: ORCHARD PLAZA (2ND FLOOR)

No. 02-55, ORCHARD ROAD
SINGAPORE

TEL: 2355639, 2355647

After Office time Please Contact:

Mr K. Vasu, Tel: 4534605

Mr. K. Vasu, Tel: 4534605

Mr. B. Coelho (Sales Manager)

Tel: 4459944

വി. ടി- ധർമ്മനിതിയുടെ ശംഖധ്വനി

(സി. ആർ. കേശവൻ വൈദ്യർ)



സി. ആർ. കേശവൻ വൈദ്യർ

വി. ടി. യുടെ ശബ്ദം വിപ്ലവത്തിന്റെ കാലവും കർമ്മ ചൈതന്യത്തിന്റെ ഞാണൊലിയും മാനവികതയുടെ മഹാമന്ത്രവും ധർമ്മനിതിയുടെ ശംഖധ്വനിയുമായിരുന്നു. ആ ശബ്ദം നിലച്ചു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രവർത്തികൾ ചരിത്രമായി മാറിക്കഴിഞ്ഞു. ആ ചരിത്രവും അദ്ദേഹത്തിന്റെ നേതൃത്വമായ രചനകളും മാത്രമാണ് ഇനി നമ്മെ ആവേശം കൊള്ളിക്കുവാൻ അവശേഷിച്ചിട്ടുള്ളത്. അതുകൊണ്ട് അമൂല്യമായ ഒരു ചൈതന്യമാണെന്നു നമുക്ക് ആശ്വസിക്കാം.

വി. ടി. യെ ഞാനാദ്യം കണ്ടത് എന്നാണെന്നു വ്യക്തമായി ഓർക്കുന്നില്ല. ഞാൻ തൃശ്ശൂരിൽ വരുന്ന കാലത്ത് അദ്ദേഹം സാമൂഹ്യരംഗത്ത് ഒരു തേജസ്സായി മാറിക്കഴിഞ്ഞിരുന്നു. അന്നൊക്കെ അകലെ നിന്നു ആദരപൂർവ്വം നോക്കിക്കാണാനേ എനിക്ക് കഴിഞ്ഞിരുന്നുള്ളൂ എന്ന് ഞാൻ ഓർക്കുന്നു. എന്നാൽ കഴിഞ്ഞ പതിനഞ്ചുകൊല്ലമായി സാമാന്യം നല്ലതുപോലെ അടുത്തു് ഇടപഴകുവാൻ എനിക്ക് അവസരം ലഭിക്കുകയുണ്ടായി. എന്നെ ഏറ്റവും മധ്യം ആകർഷിച്ചിട്ടുള്ളത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഹൃദയവിശാലതയാണ്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ശരീരം വളരെ ചെറുതാണെന്നു നമുക്കറിയാം. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭാഷയിൽ തന്നെ പറഞ്ഞാൽ അത് എട്ട് ചാണിലധികം വരികയില്ല. എന്നാൽ അതിനകത്തെ ഹൃദയത്തിന് മനുഷ്യസമുദായത്തോളം വലിപ്പമുണ്ടായിരുന്നു. ആ ഹൃദയമാണ് അദ്ദേഹത്തെ ധിക്കാരിയും വിപ്ലവകാരിയും സാഹിത്യകാരനും യുക്തിവാദിയുമെല്ലാമാക്കിയത്.

വി. ടി. യുടെ ഹൃദയം ആദ്യം ആർദ്രമായത് അന്ത്യോന്ത്യത്തിലെ സ്ത്രീകൾ അനുഭവിച്ചുപോന്ന യാതനകളിലാണ്. അക്കാലത്ത് ഒരു ന

മ്പതിരി സ്ത്രീയുടെ ജീവിതം എന്തായിരുന്നു എന്ന് "കണ്ണീരും കിനാവും" എന്ന കൃതിയിൽ വി. ടി. കാവ്യാത്മകമായി വിവരിക്കുന്നത് ഇങ്ങനെയാണ്. "ശ്രീദേവി എന്ന പേരിനു ഭാഗികൂടിച്ചോരയെന്ന ആക്ഷേപം കാരണം ഇട്ടിച്ചിരിയെന്നു വിളിച്ചുപോന്നു. 12-ാമത്തെ വയസ്സിൽ കാതകത്തി ഉടുത്തുടങ്ങി. 14-ൽ അബദ്ധത്തിൽ ആ പെൺകിടാവു് തിരങ്ങു. ആ അപകടം പഠിച്ചതിന്റെ ശിക്ഷയെന്ന മട്ടിൽ പത്തുകൊല്ലം അന്ത്യോന്ത്യത്തിൽ അസുര്യം പശ്യയായി അവിവാഹിതയായി ആ കുട്ടികിടാവിന് കഴിച്ചുകൂട്ടേണ്ടിവന്നു. അവസാനം മറ്റു ഗതിയില്ലായ്കയാൽ പിതാവു് കൈയിലണഞ്ഞ വൃദ്ധബ്രാഹ്മണന് "ഇശ്ശാമത്തേ"വേളിക്ക് തുലച്ചുവിട്ടു. സാപന്ത്യത്തിന്റെയും വൃദ്ധ ഭർതൃത്വത്തിന്റേയും കാനലിൽ അവളുടെ മധുരാഭിലാഷങ്ങൾ കൂമ്പടഞ്ഞു മുരടിച്ചു. അഞ്ചാറു് മച്ചി പൈക്കൾ കടന്നാക്രമിച്ചതിനാൽ അവളുടെ ഭർതൃത്വം ഒരു നാൾ കടുപ്പുഴങ്ങി നിലം പൊത്തി. തികഞ്ഞ താരുണ്യത്തിൽ അവളൊരു വിധവയായി. മച്ചിലെ കല്ലുവിളക്കുപോലെ ഏതാനും സംവത്സരക്കാലം മുന്നിഞ്ഞു കത്തിയശേഷം എണ്ണ വറ്റി, പട്ടതിരി കത്തി, കെട്ടണഞ്ഞു." ഇതാണ് വി. ടി. വരച്ചുകാണിക്കുന്ന നമ്പതിരി സ്ത്രീയുടെ ജീവിതം. ഈ വിവരണത്തിൽ ഹാസ്യം നിറഞ്ഞു നിൽക്കുന്നതായി കാണാം. ആ ഹാസ്യത്തിൽ കണ്ണൂരിന്റെ ഉജ്വലസമാണ് ഏറിനിൽക്കുന്നത്. ബുദ്ധിയില്ല, ഹൃദയമാണ് ഇവിടെ സംസാരിക്കുന്നത്. ആ ഹൃദയം വെറുതേയിരുന്നു കണ്ണൂരിൻ വാർത്ത കഴിയുകയല്ല ചെയ്തത്. അത് കർമ്മനിരതമായി. രാപ്പകൽ വിശ്രമമില്ലാതെ സുഖം എന്തെന്നറിയാതെ അദ്ധ്വാനിച്ചു. അങ്ങനെ മറക്കു തല്ലിപ്പൊളിച്ചു, ചേലപ്പുതപ്പ് ചീന്തിയെറിഞ്ഞു സ്വതന്ത്രരായ മനുഷ്യരെപ്പോലെ ജീവിക്കാൻ നമ്പതിരി സ്ത്രീകൾക്ക് സാഹചര്യമുണ്ടായി.

സ്വന്തം സമുദായത്തിന്റെ നവീകരണത്തിൽ മാത്രമല്ല വി. ടി. ശ്രദ്ധിച്ചത്. ഹരിജനങ്ങളുടെ സഞ്ചാര സ്വാതന്ത്ര്യത്തിനും ക്ഷേത്ര പ്രവേശനത്തിനും വേണ്ടി നിരവധി പ്രവർത്തനങ്ങൾ അദ്ദേഹം സംഘടിപ്പിക്കുകയുണ്ടായി.

0223

With Best Compliments

of

P. Govindasamy Pillai & Sons (1979) Pte. Ltd.

NO. 3, CAMPBELL LANE

SINGAPORE, 0821.

0224

With the Compliments

of

SHREEKANT & CO.

PEOPLES INSURANCE BUILDING.
6, CECIL STREET, 3RD FLOOR,
RM. 306 & 310, SINGAPORE 0104.
MAXWELL ROAD P.O. BOX 1493.
SINGAPORE 9029

TEL: 95258, 2231163
CABLE: "LUCRATIVE"

സഹോദരൻ അയ്യപ്പനും വി. ടി. യുമായുണ്ടായ സൗഹൃദബന്ധം പ്രസിദ്ധമാണല്ലോ? അദ്ദേഹത്തിന്റെ മിശ്രഭോജന പ്രസ്ഥാനത്തിനും മിശ്ര വിവാഹ സംരംഭങ്ങൾക്കും വി. ടി. നൽകിയ പിന്തുണ സുശക്തമായിരുന്നു. അതിന്റെ പേരിൽ അദ്ദേഹത്തിനു അനുഭവിക്കേണ്ടിവന്ന "കണ്ണിരിന്റെ പുളിപ്പും ബന്ധുജന വികേഹത്തിന്റെ കയ്പും" വളരെ വലുതായിരുന്നു.

വി. ടി. ഒരു യുക്തിവാദിയായിട്ടാണ് അറിയപ്പെടുന്നത്. "ഇനി നമുക്ക് അമ്പലങ്ങൾക്ക് തീ കൊളുത്താം" എന്ന അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രഖ്യാപനം ഉണ്ടാക്കി കൊടുംകാറ്റു ചരിത്രം രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. അതിന്റെ പേരിൽ അദ്ദേഹം നാടുകടത്തപ്പെടുകയുണ്ടായി. എന്നാൽ നിരീശ്വരത്വമല്ല, മാനവികതയാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ യുക്തിവാദത്തിന്റെ അടിത്തറ. അദ്ദേഹത്തിന്റെ തന്നെ വാക്കുകൾ ഞാൻ ഉദ്ധരിക്കുകയാണ്: "ഞാൻ ഒരാസ്തികനോ നാസ്തികനോ എന്ന് തീർത്തു പറയുവാൻ വയ്യ. കാരണം, ഇത് രണ്ടും വ്യക്തമായി വേർതിരിക്കാവുന്ന മഹാവ്യക്തികൾ ഇവിടെ വളരെ പരിമിതമായിട്ട് മാത്രമേ എനിക്ക് കാണാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ളൂ. നിഗ്രഹാനുഗ്രഹ ശക്തിയോ ഇഷ്ടാനിഷ്ടങ്ങളോ ഉള്ള ഒരീശ്വരൻ എന്റെ സങ്കല്പത്തിലില്ല. ഈശ്വരനും ഞാനും രണ്ടല്ല എന്നതെന്നതാണ് എന്റെ വിശ്വാസം. മനുഷ്യനനുകൂലന എല്ലാ ആചാര്യ മര്യാദകളും ഇവിടെ പുലർന്നു പോരണമെന്നുള്ളതാണ് എന്റെ പരമമായ ജീവിതാഭിലാഷം. ഇതിന്റെ ഉറപ്പിനും പ്രചോദനത്തിനും വേണ്ടിയുള്ള അലച്ചിലിൽ യുക്തിവാദവും എനിക്ക് സഹായകമായിട്ടുണ്ട്. നന്മതിനകളും നീതിന്യായങ്ങളും ധർമ്മാധർമ്മങ്ങളും വിലയിരുത്തിയത് അതിന്റെ വെളിച്ചത്തിലാണ്. ഇവിടേയും സംസാരിക്കുന്നത് മഹത്തായ ഒരു ഹൃദയമാണ്."

കഴിഞ്ഞ രണ്ടു ദശകങ്ങളായി വി. ടി. പ്രക്ഷോഭണത്തിന്റെ രംഗത്തുനിന്നു പിൻവാങ്ങിക്കഴിയുകയായിരുന്നു. എന്നാൽ ഇക്കാലത്ത് അദ്ദേഹം സമൂഹത്തിന്റെ ധർമ്മിക മനസ്സാക്ഷിയായി പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. "കാലത്തിന്റെ സാക്ഷി" എന്ന കൃതിയിലെ ഒരു ചെറിയ ഖണ്ഡിക ഞാൻ ഓർമ്മപ്പെടുത്തട്ടെ. അദ്ദേഹം പറയുന്നു "സങ്കരതപം കൊണ്ടാണ് പരീക്ഷണശാലയിൽ നല്ല വീത്തുല്ലാടിപ്പിക്കുന്നത്. വിധോ

ജിക്കലിലല്ല സംയോജിക്കലിലാണ് നാളത്തേ മാനവികത. പണവും പദവിയും പ്രലോഭന വസ്തുക്കളാണ്. അതിൽ അത്യാഗ്രഹം ജനിക്കുന്ന ആരും അപഥസഞ്ചാരം ചെയ്യും. ഇന്നത്തെ രാഷ്ട്രീയക്കാരന്റെയും പണ്ടത്തേ പുരോഹിതന്റെയും കിടപ്പുമുറി ഒന്നു തന്നെ: നാമിന്നു നേരിടുന്ന സാമൂഹ്യവും ധർമ്മികവുമായ പ്രതിസന്ധിയുടെ മർമ്മമാണ് വി. ടി. ഇവിടെ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചിരിക്കുന്നത്.

വി. ടി. യുടെ ഹൃദയവിശാലതപോലേതെന്ന അസാധാരണമായ ഒന്നാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജീവിത വിശുദ്ധി. അക്കാര്യത്തിൽ അദ്ദേഹത്തെ ഉപമിക്കേണ്ടതുശ്രീനാരായണഗുരു, മഹാത്മാഗാന്ധി തുടങ്ങിയവരോടാണെന്നു ഞാൻ പറയുമ്പോൾ അതിലതിശയോക്തിയുണ്ടെന്ന് അദ്ദേഹത്തെ അറിയുന്നവരാരും തന്നെ പറയുകയില്ല. വിധവാവിവാഹം, മിശ്രവിവാഹം, ഹരിജന സ്നേഹം തുടങ്ങിയ കാര്യങ്ങൾ പ്രസംഗിക്കുക മാത്രമല്ല അദ്ദേഹം ചെയ്തത്, അതെല്ലാം സ്വന്തം വീട്ടിൽ നിന്നുതന്നെ പ്രവർത്തിച്ചുകാണിക്കുകയാണ്. അതുപോലെതന്നെ പണവും പദവിയും അദ്ദേഹം മോഹിച്ചില്ല. അതുകൊണ്ട് ധർമ്മത്തിന്റെ വഴിത്താരയിൽ നിന്ന്, സത്യത്തിന്റെ പാതയിൽ നിന്നു അദ്ദേഹത്തിനു കട്ടകിട വ്യതിചലിക്കേണ്ടിവന്നില്ല. ധർമ്മത്തിന്റെ മാർഗ്ഗം വാൾത്തലയിന്മേൽ കൂടിയുള്ള നടത്തം പോലെ ദുഷ്കരമാണെന്നാണ് കറോപനിഷത്തു പറയുന്നത്. അങ്ങനെയുള്ള ഒരു നീണ്ട അസിധാരാസഞ്ചാരം തന്നെയായിരുന്നു വി. ടി. യുടെ ജീവിതം.



ആ മണ്ണിൽ പി. ഭാസ്കരൻ

മൺകുടമേന്തും ശിശിരാന്തമേലങ്ങൾ
സങ്കടഭാരവിവശം വലംവെച്ചു
നിൻ ചിതാഭസ്മം നനച്ചുവെന്നാലുമെൻ
നെഞ്ചിതിൽക്കുത്തിക്കിടപ്പു കനലുകൾ!
കാടും പകലുകൾ മൺവെട്ടിയൊൽ വെട്ടി
മുട്ടുവാനത്ര ശ്രമിക്കിലും താപാഗ്നി
നീറിക്കിടക്കുമെന്നുള്ളിലെപ്പട്ടം-
യാറിനി വെള്ളമൊഴിച്ചു കെടുത്തിടും?
താന്തനായ് നിശ്ശബ്ദപാദനായ് പാതിരാ-
പ്പന്തിങ്കളിപ്പൊഴം തൻപുഷ്പചക്രമായ്
ആക്കായൽവക്കിൽ, കരിരക്കുടിവള്ളിയിൽ
രാക്കയിൽ കണ്ണും വിതുമ്പിയിരിക്കവേ
ഏഴിലമ്പാലക്കടക്കീഴിൽ യാമിനി-
യേകാന്തംശാകവിമുക്തമിരിക്കവേ
നിന്റെ മരണകുടീരമിടയ്ക്കിടെ-
ക്കണ്ടു മടങ്ങിപ്പോകണമെന്നറിഞ്ഞു ഞാൻ.
ഊറനാ, വെള്ളമണലിലായ് മരമ്പുകൾ
കോരിച്ചൊരിയും മകരപ്പലരിയിൽ
തോരാത്ത തോരാത്ത കണ്ണുനീരോടെമെൻ
തോഴ, ഞാനും വന്നുനിൽക്കട്ടെ തെല്ലിടെ.

(ശ്രീ വയലാർ രാമവർമ്മയുടെ അകാലനി
ര്യാണത്തിൽ അനുശോചിച്ചുകൊണ്ടു് എഴുതിയ
ആദ്യത്തെ കവിത)

ആത്മഗതം ജി. കുമാരപിള്ള

ഈ വിധമെന്താണാവോ... ഞാനതുചോദിപ്പില
വേദനയറിയാതെ സുമധുരയുറങ്ങു നീ

കൂരിരുൾക്കയങ്ങളിൽ താഴുവാൻ ദാഹിക്കുന്ന
ദീപങ്ങൾ; ഉള്ളിൽത്തന്നെ വലിയും
നീർച്ചാലുകൾ....

സത്യമെന്തറിവില; ദുഃഖത്തിൻ മുഖം കണ്ടേൻ:
ദുഃഖമേ സത്യം സർവ്വംശാന്തമായുറങ്ങു നീ

പാതകൾ വിഭിന്നങ്ങൾ; ആകിലും പഥികന്മാ-
രാരുമേ നിഴലുകൾ; പോയതുനീയോ ഞാനോ?

ചെച്ചവച്ചുണർത്തില്ല നിന്നെഞാനനുജത്തി!
അത്രമേൽ തളർന്നോൾനീ; കാർമ്മയിലത്രമാത്രം.
ഞാനിതാ കനിക്കുന്ന നൊമ്പരമൊന്നേ കണ്ടു
കേവല പാത്സല്യത്തിൻ നഗ്നമുകമം മുഖം
ആളുകളൊഴിഞ്ഞുപോയ് ആരവമൊടുങ്ങവേ
നീയുമീ ഞാനുംമാത്രം; നീയെന്നിക്കാരാണാവോ?
മുട്ടുവായ് വയ്ക്കുന്ന ഞാൻ വിരോധം വിറപ്പുണ്ടു
വിജനസ്വപ്നത്തിന്റെ രണ്ടുമുന്നിൽമാത്രം..

ഈ വിധം.... ഇതേവിധം... ഞാനതുചോദിപ്പില
വേദനയറിയാതെ ദീർഘമായുറങ്ങു നീ.

ഗ്രന്ഥകാരൻ തികച്ചും അപരിചിതയായിരുന്ന
പ്രശസ്ത യുവകഥാകാരി രാജലക്ഷ്മിയുടെ ആത്മ
ഹത്യയ്ക്കു ശേഷമാണു് ഇതെഴുതിയതു്.

നിരഭേദങ്ങൾ

- വി. ആർ. ഹർഷൻ -

(ബോംബെ)

ഉന്നിത ജാലകത്തിലൂടെ പുറത്തേക്കു നോക്കിയിരുന്നപ്പോൾ സമുഖനായ ചെറുപ്പക്കാരനോടൊപ്പം നടന്നുപോകുന്ന കൂട്ടുകാരി സുസിയാണ് അവളുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ കരുങ്ങിയത്. അവർ നവദമ്പതികളെപ്പോലെ മുട്ടിയുരുത്തി നടന്നുകയ്യുവാൾ മനസ്സിൽ ജിജ്ഞാസ നരയിട്ടുപോങ്ങി. ആരാണ് യുവകോമളൻ? സുസിയുടെ സ്വന്തക്കാർ ആരും ഇവിടെയില്ലല്ലോ? പിന്നെ, ഇങ്ങിനെ യൊരാളെക്കുറിച്ച് ഇതിനു മുമ്പ് പറഞ്ഞതായും ഓർമ്മയില്ല.

ഒരു രഹസ്യവും കൂട്ടുകാരി ഇതേവരെ മറച്ചുവെച്ചിട്ടില്ല. ഇപ്പോൾ മന:പൂർവ്വം മറച്ചുപിടിച്ചതാണോ? അന്വേഷിക്കണം.

എത്രയായും സുസി ഭാഗ്യവതിയാണ്; സൗന്ദര്യവതിയും. തുടിച്ചനിൽക്കുന്ന യൌവനം, കാന്തശക്തിയുള്ള കണ്ണുകൾ, ഭേദപ്പെട്ട ബാക്ക് ബാലൻസ്, പുതിയ പുതിയ ഫാഷനിലുള്ള വിലപിടിപ്പുള്ള വിദേശവസ്തുക്കൾ, ആഭരണങ്ങൾ, ഇതിൽ കവിഞ്ഞെത്തുവേണം ഒരു സ്ത്രീയുടെ ജീവിതം സുഖസുന്ദരമാവാൻ!

‘ചാരിത്രം’ എന്ന നിതിബോധത്തേക്കാൾ എത്രയോ വലുതാണ് ജീവിതം എന്ന രാജയുടെ വാക്കുകളാണ് അപ്പോൾ ഓർമ്മിച്ചപ്പോഴത്. ചിന്തിക്കുമ്പോൾ ശരിയാണ്. ജീവിക്കാൻ വേണ്ടി മറുനാടുകളെപ്പോലും അഭയംപ്രാപിച്ചവർ നിരവധിയല്ലേ? കഴിഞ്ഞ ആറു വർഷങ്ങളായി തന്റെ ജീവിതം ബോംബെയിലെ ഒരാസ്ത്രീയുടെ മതിൽക്കെട്ടിനുള്ളിൽ ഒതുങ്ങിനിൽക്കുകയാണ്. ഇതിനിടയിൽ നേടാൻ കഴിഞ്ഞതെന്തു? യൌവനം ചോർന്നുപോയ ശരീരവും, വേദനിപ്പിക്കുന്ന കര ഓർമ്മകളും മാത്രം!

വർഷങ്ങൾക്കു മുമ്പ് എസ്. എസ്. എൽ. സി. പാസ്സായി, തുടർ പഠിക്കാൻ നിവർത്തിയില്ലാതെ ജീവിതം വഴിമുട്ടിനിന്നപ്പോൾ ഒരു ജോലിയെക്കുറിച്ചുള്ള ചിന്തയായിരുന്നു മനസ്സു നിറയെ. അപേക്ഷകൾ പലയിടത്തേക്കും അയച്ചു നോക്കി. മൈരാഗ്യമായിരുന്നു ഫലം. ഒടുവിൽ

നേഴ്സിങ്ങിനു സെലക്ഷൻ കിട്ടിയെന്നറിഞ്ഞപ്പോൾ സന്തോഷംകൊണ്ട് മതിമറന്നുപോയി. പക്ഷെ, നാട്ടിൽനിന്ന് അകലെ അറിയും പരിചയവുമില്ലാത്ത ഒരു സ്ഥലത്തേക്കുണ്ടല്ലോ പോകേണ്ടതെന്നോർത്തപ്പോൾ മനസ്സിൽ ഭീതി തോന്നി. എങ്കിലും അയൽപക്കത്തെ ശോശാക്കുടുംബം, അന്നമ്മയും ബോംബെയിലുണ്ടെന്നത് അല്പം സമാധാനത്തിനു വക നൽകി. വേണ്ടപ്പട്ടവരോടൊപ്പം യാത്ര പറഞ്ഞിറങ്ങിയപ്പോൾ കണ്ണുകൾ നിറഞ്ഞിരുന്നു.

കഞ്ഞഴുതിയതനുസരിച്ചു ശോശാക്കുടുംബം റെയിൽവേസ്റ്റേഷനിൽ കാത്തുനിന്നിരുന്നു. ബോംബെ എന്ന മഹാനഗരത്തിൽ കാലുകുത്തിയപ്പോൾ വല്ലാത്ത അമ്പരപ്പാണ് തോന്നിയത്. അംബരചുംബികളായ മണിമാളികകൾ, നിരവധി ഫാക്ടറികൾ, വ്യവസായസ്ഥാപനങ്ങൾ, വർണ്ണശബളമായ തെരുവീഥികൾ, ഒഴുകിപ്പോകുന്ന വാഹനങ്ങൾ, വിവിധ വേഷക്കാർ, നിരവധി ഭാഷകൾ എല്ലാം എല്ലാം പുതുമ നിറഞ്ഞതായിരുന്നു.

ആസ്ത്രീയുടെ അന്തരീക്ഷവുമായി ഇണങ്ങിച്ചേരാൻ വിഷമമുണ്ടായില്ല. ട്രെയിനിംഗ് ആരംഭിച്ചതോടെ ജീവിതത്തിനു അടുക്കം ചിട്ടയും വന്നുചേർന്നു. ‘മെഡിക്കൽ സയൻസ്’ ഉത്സാഹത്തോടും, കൗതുകത്തോടുംകൂടിയാണ് പഠിച്ചത്. ശ്രദ്ധ മുഴുവൻ പഠിപ്പിൽതന്നെ കേന്ദ്രീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇതിനിടയിൽ ചേക്കേറയും, ഫോംസിസ്റ്ററുടേയും സ്ഥാനത്തും അസ്ഥാനത്തുമുള്ള ശാസനകളുമായി പൊരുത്തപ്പെട്ടുകഴിഞ്ഞു. മെസ്സിലെ ആഹാരം അചികരമായിത്തോന്നിയില്ലെങ്കിലും പിന്നീട് ഇഷ്ടപ്പെടാൻ തുടങ്ങി. തന്നോടൊപ്പം ട്രെയിനിങ്ങിനെത്തിയവരിൽ ഭൂരിഭാഗവും മലയാളികൾതന്നെയായിരുന്നു. അതിൽ ഒന്നരണ്ടു പേരെ അടുത്ത കൂട്ടുകാരായി കിട്ടിയതോടെ മനസ്സിൽ സന്തോഷം തീരതല്ലി. ജീവിതത്തിന് ഒരർത്ഥമുണ്ടെന്നു തോന്നി.

ശോശാക്കുടുംബം, അന്നമ്മയും ദൂരെ ഏതോ ഒരാസ്ത്രീയിലാണ് ജോലി. ഒഴിവു ദിവസങ്ങളിൽ

ൽ അവർ കാണാൻ വരും. ഒരുമിച്ചിരുന്ന് വളരെ നേരത്തോളം സംസാരിയ്ക്കും. നേരമ്പോക്കുകൾ പറഞ്ഞിരിക്കുമ്പോൾ സമയം പോകുന്നതറിയാറില്ല. വല്ലപ്പോഴും സിനിമയ്ക്കു പോകുന്നതു അവരോടൊപ്പമായിരുന്നു.

ജീവിതത്തിലെ സന്തോഷമുള്ള ദിവസങ്ങളായിരുന്നു അവ. അതിനിടയിലാണ് ആ ഞെട്ടിക്കുന്ന സംഭവമുണ്ടായത്! ഓർക്കുമ്പോൾ ഭയം തോന്നുന്നു.

മുൻ വർഷങ്ങൾക്ക് മുമ്പുള്ള ഒരു രാത്രി. സ്റ്റാഫ് നേഴ്സ് ലിറ്റിയോടൊപ്പം അന്ന് ഷെപ്പൽ വാർഡിലായിരുന്നു ഡ്യൂട്ടി. ലിറ്റി അന്ന് ലീവിലായിരുന്നതിനാൽ ഡ്യൂട്ടിചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നത് തനിച്ചാണ്. തനിച്ചു ഡ്യൂട്ടിചെയ്യുക വിരസമാണ്. പ്രത്യേകിച്ചു രാത്രിയിൽ. കെയ്സ് പേപ്പറിൽ കുറിച്ചിരുന്ന മരുന്നുകളും, ഇഞ്ചക്ഷനും കൊടുത്തുകഴിഞ്ഞപ്പോൾ മണി പത്തുകഴിഞ്ഞിരുന്നു. വാർഡിൽ കനത്ത നിശ്ശബ്ദം. ലൈററണച്ച് ഡ്യൂട്ടി റൂമിലേക്ക് നടന്നപ്പോൾ അന്നു പതിവിനു വിപരീതമായി കൺപോളകളിൽ നിദ്രവന്ന് താളം പിടിച്ചിരുന്നു. ഡ്യൂട്ടി റൂമിന്റെ വാതിൽ ചാരി, ലൈററണച്ച് മേശമേൽ തല ചായ്ച്ചു കിടന്നപ്പോൾ ഒരു മയക്കം തോന്നി. എത്രനേരമെന്നിരിക്കെ കിടന്നെന്നറിയില്ല.

കവിളിൽ എന്തോ അരിച്ചുകയറുന്ന പ്രതീതി തോന്നിയപ്പോഴാണ് ഞെട്ടിയുണർന്നത്. ഭയത്തോടെ ചാടിയെഴുന്നേറ്റ് ലൈറിട്ടപ്പോൾ ഞെട്ടിപ്പോയി. 'ഡ്യൂട്ടി ഡാക്ടർ പട്ടേൽ' ഒരു കള്ള ചിരിയുമായി അരികിൽ നിൽക്കുന്നു. കഴുത്തിൽ കുടൽമാലപോലെ 'സ്നൈതസ്സോപ്പ്' തുങ്ങിക്കിടന്നിരുന്നു. ഭയത്തിനും പരിഭ്രമത്തിനുമിടക്ക് രക്ഷപ്പെടണമെന്ന ബോധം ബുദ്ധിയിൽ തെളിഞ്ഞുവന്നു. അപ്പോഴാണ് ബോൾട്ടിട്ട വാതിൽ ശ്രദ്ധയിൽ പെട്ടത്. രക്ഷാകവാടം അടഞ്ഞിരിക്കുന്നു! വലയിൽപ്പെട്ട മാൻപേടയെപ്പോലെ ഒരു നിമിഷം വിറച്ചുപോയി. പെട്ടെന്നാണതു സംഭവിച്ചത്. അയാളുടെ ബലിഷ്ഠമായ കരങ്ങൾ അവളെ ബന്ധനസ്ഥമാക്കി. അപ്പോൾ ദയയ്ക്കുവേണ്ടി കെഞ്ചിനോക്കി.

"എന്നെ നശിപ്പിക്കരുത് ഡോക്ടർ, എന്നെ നശിപ്പിക്കരുത്." അയാൾ ചിരിച്ചതേയുള്ളൂ. അതു കണ്ടപ്പോൾ ഭീതികൂടി കതറാൻ ശ്രമിച്ചു. 'സ്നൈതസ്സോപ്പ്' താഴെ വീണത് ശ്രദ്ധിക്കാതെ അയാൾ പറഞ്ഞു.

'ഡോക്ടർമാർ ജീവിതങ്ങൾ നശിപ്പിച്ചതായി കേട്ടിട്ടുണ്ടോ? നിനക്കറിയാത്തതുപോലെ!'

കാലിലെ പെരുവിരൽ മുതൽ ശരീരമാസകലം പെരുപ്പ കയറുന്നതായി തോന്നി. അതു ശ്രദ്ധിച്ചതുകൊണ്ടാകണം അയാൾ പറഞ്ഞു.

"ഛമ അറിയില്ലേ, നിനക്ക് നിന്റെ നാട്ടുകാരി എലിസബത്തിന്റെ? എതിർപ്പ് പ്രകടിപ്പിച്ചതിന്റെ ഫലം!"

നാവു വരണ്ടുപോയി. ശബ്ദം പൊങ്ങിയില്ല. അന്നനിമിഷം ശക്തി ക്ഷയിക്കുകയായിരുന്നു. കീഴടക്കലിന്റെ നിമിഷങ്ങൾ.....

ഏതെത്തിന്ന നേരിട്ട അലാതമായ മുറിവ് ദിനംപ്രതി ആത്മാവിലോളം പടരുകയായിരുന്നു. മുകൾ നിറഞ്ഞ ദിവസങ്ങൾ കടന്നു പോയ്ക്കൊണ്ടിരുന്നു.

കളങ്കപ്പെട്ട മനസ്സാക്കി ആത്മാവിനെ കത്തിനോവിച്ചപ്പോൾ ഒരിക്കൽ ചിന്തിച്ചുപോയി 'ഇനിയെന്തിനാണ് ജീവിക്കണം' ജീവിതത്തിൽ വിലപ്പെട്ടതെല്ലാം നഷ്ടപ്പെട്ടുകഴിഞ്ഞു. പ്രതീക്ഷിക്കാത്തതാണ് ജീവിതത്തിൽ സംഭവിച്ചിരിക്കുന്നത്. ചെന്നാൽ മാത്രം നിറഞ്ഞ ഒരു ലോകമാണ് ഓർമ്മയ്ക്കു മുന്നിൽ തെളിഞ്ഞുകാണുന്നത്. ആത്മഹത്യയെക്കുറിച്ച് ചിന്തിക്കുമ്പോൾ തന്നെ മാത്രം പ്രതീക്ഷിച്ചിരിക്കുന്ന, വൃദ്ധരായ മാതാപിതാക്കളെക്കുറിച്ചോർത്തുപോകും.....

"ആനി"

മൃഗലമായ ഒരു കൈപ്പടം ദേഹത്തിൽ തട്ടി വലിച്ചപ്പോഴാണ് ചിന്തകളുടെ ലോകത്തിൽ നിന്നുണർന്നത്. ദീർഘനിശ്വാസത്തോടെ തിരിഞ്ഞു നോക്കിയപ്പോൾ റൂംമാറു മേരി അണിഞ്ഞൊരുങ്ങിയ വേഷത്തിൽ ഇടതു കയ്യിലൊരു ചെറിയ പേഴ്സുരായി മന്ദഹാസത്തോടെ അരികിൽ നിൽക്കുന്നു.

'എക്സ്ക്യൂസ് മി. കിനാവുകാണുകയാണോ? പിന്നെ...ഞാൻ പറഞ്ഞുപോകുന്നു. സിനിമയ്ക്ക്. ഒരു പക്ഷെ തിരിച്ചുവരാൻ അല്പം വൈകിയേക്കാം!'

അതു പറഞ്ഞപ്പോൾ അവളെന്തിനാണ് ചിരിച്ചത്! എന്തോ ഓർത്തതുപോലെ അവൾ പറഞ്ഞു.

"ഞാനൊരു ടെലഫോൺ കോൾ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നുണ്ട്. അറൻറു ചെയ്യണം, പ്ലീസ്."

"ആട്ടേ, നീയിന്ന് ഡ്യൂട്ടിയിലല്ലേ."

അതു കേട്ടപ്പോൾ മേരി അവളുടെ ചെവിയിൽ അടക്കം പറഞ്ഞു.

"മേലുദ്യോഗസ്ഥന്മാർ കൂടെയുള്ളപ്പോൾ പിന്നാലാ പരാതിപ്പെടാൻ?"

അവർ തല കുനിച്ചുനിന്നു. അപ്പോൾ മേരി തുടർന്നു.

"ഡോക്ടർ പട്ടേലി"ന് ഇവിടെ നല്ല പി ടിപാട്ടുണ്ട്."

ആ പേരു കേട്ടപ്പോൾ ഷോക്കേറുപോലെ ഒരു നിമിഷം സ്തംഭിച്ചു നിന്നുപോയി. പിന്നെ ചുണ്ടുകൾ മന്ത്രിച്ചു.

"ഡോക്ടർ പട്ടേൽ..."

"എന്താ, നിന്റെ മുഖത്തിനൊരു വല്ലായ്മ?"

"ഒന്നുമില്ല."

"എന്തോ നീ മറച്ചുപിടിക്കുന്നു."

"ശരിയാണ്."

"കൂടുതൽ എന്തെങ്കിലും പറയാനുണ്ടെങ്കിൽ

പറയൂ. എനിക്ക് ധൃതിയുണ്ട്."

"പറയാം. നിനക്കത് ഇഷ്ടപ്പെട്ടതോ എന്തോ? അനിയത്തി, നീയും നശിച്ചുപോകരുതെന്ന് കരുതി ഞാനിതു പറയുകയാണ്".....

അവളുടെ വാക്കുകളെ മറികടന്നുകൊണ്ട് മേരി പറഞ്ഞു.

"നിങ്ങൾക്കെല്ലാം അസുഖമായാണ്. അസുഖം, നിങ്ങൾ മാത്രമോ ലോകം കണ്ടിട്ടുള്ള, മറ്റുള്ളവരെല്ലാം കൂപമണ്ഡുകങ്ങളാണ്! എന്റെ മോൺകോൾ നിങ്ങൾ അറാൻറു ചെയ്യണമെന്നില്ല..."

ചവിട്ടിമെതിച്ചുകൊണ്ട് മേരി ഗെയ്റ്റ് കടന്നു പോകുമ്പോൾ പകലിനോടു വിടപറഞ്ഞ സന്ധ്യ, രാത്രിയുടെ ആലിംഗനത്തിൽ അമരാൻ കൊതിക്കുകയായിരുന്നു.

നീங்கள் ഹിരുംപും പുതിയ, പഴയ തിരേப்படங்களിൻ ഇടൈത്ത് തட்டுക്കുറുക്കും, ളങ്കണാൽ പിരത്തിയേകമാക ഉങ്കുറുക്കേൻ ഓലിപ്പതിവു ചെയ്യப்பட்ட ടേസുഡ് ഡേപ്പുകുറുക്കും വറുകെപുറിയുങ്കുറു.

To your need of old & new songs in Gramophone Records and our special recorded Cassettes visit us.

S.A.മാജീദ് பிரதர்ஸ்

TEL: 2946965

S.A. MAJEEED BROTHERS
GRAMOPHONE RECORD HOUSE

71, Jalan Besar, Singapore, 0820. Tel: 2946965

AUTHORISED DEALER IN HINDUSTANI, TAMIL AND MALAYALAM RECORDS AND TAPES.

സൊസൈറ്റിയുടെ അതിർ

യേശുദാസൻ (കർട്ടൂണിസ്റ്റ്)

പൊക്കം കുറഞ്ഞവർ ചെരിപ്പിനടിയിൽ ടൈർ ചേർത്തുവെച്ച് ഉയരം വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതു പോലെ പലരുംഗത്തും ഉയരം ലഭിക്കാൻ ടൈറിന്റെ സഹായം വേണ്ടിവരുന്നു. നമ്മുടെ ചുറ്റുപാടും സൊസൈറ്റികൾ പലതുമുണ്ടെങ്കിലും "സോകാൾഡ് സൊസൈറ്റി"യിൽ പിടിച്ചു നിൽക്കണമെങ്കിൽ, ഉയരം വർദ്ധിപ്പിക്കണമെങ്കിൽ സംവിധാനകർമ്മർ മുഖിലെ നടിതെയ്യോലെ എന്തു വേഷം കെട്ടാൻ പറഞ്ഞാലും അനുസരിച്ചു മതിയാകൂ. ഒരു അമേരിക്കക്കാരിയോ ജപ്പാൻകാരിയോ റഷ്യൻ സഖാവോ ചിനത്തിപ്പെണ്ണോ ആയി ജനിക്കാൻ കഴിയാത്തതിൽ ദുഃഖിക്കുന്നവരാണ് നമ്മളെല്ലാം. എങ്കിലും "സോകാൾഡ് സൊസൈറ്റി"യിലെ ജീവിതത്തിൽ നമ്മൾ ഓരോരുത്തരും ഓരോ വിഭാഗത്തിൽ ഉൾപ്പെട്ടവരാണ്.



അമേരിക്കയിൽ ബിസിനസ്സ് നടത്തുന്ന മി. കരുണാകരൻ (കോളത്തിലെ ഒരു മുൻ പോലീസ് ഓഫീസ്സറാണ്) നാട്ടിൽ അവധിക്കു എത്തിയപ്പോൾ പങ്കെടുത്ത ഒരു സൽക്കാരത്തിൽ കാണാനിടയായ ഒരു കാഴ്ച അദ്ദേഹത്തെ അൽഭുതപ്പെടുത്തിയത്രെ. അച്ഛനമ്മമാരും മക്കളും സുഹൃത്തുക്കളും സംബന്ധിക്കുന്ന സൽക്കാരം തന്നെ. മേലേക്കിടയിലുള്ള സൊസൈറ്റി ആയതുകൊണ്ട് സൽക്കാരത്തിലെ ഐറ്റങ്ങളിൽ കറിയേപ്പില മുതൽ കപ്പിവരെയുള്ള ആയുധങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. പത്താം സ്റ്റാൻഡാർഡിൽ പഠിക്കുന്ന ഒരു പതിനഞ്ചു വയസ്സുകാരി മ

ദ്യം വിഴുങ്ങുന്ന കാഴ്ച അമേരിക്കയിൽ നിന്നു വന്ന കരുണാകരനെ പരിഭ്രമിപ്പിച്ചു. രണ്ടാമതൊരു ഗ്ലാസ്സുകൂടി നിറച്ചുകൊണ്ട് മി. കരുണാകരന്റെ അടുത്തുചെന്ന് "അങ്കിൾ അമേരിക്കയിലായിട്ടും കടിക്കില്ലേ ഒട്ടും?" എന്ന് ചോദിക്കുക കൂടി ചെയ്യാപ്പാൾ ഈ മുൻ പോലീസ് ഉദ്യോഗസ്ഥന്റെ മുഖം ലാത്തിയടിയേറ്റപോലെ കരുവാളിച്ചു. അമേരിക്കയിൽ നിന്നു വന്ന ഈ മണ്ഡലിന മദ്യപിക്കാനറിയില്ലത്രെ! നമ്മുടെ പുതിയ തലമുറ അമേരിക്കക്കാരികളായി രൂപം



കൊള്ളുന്നു; ഇരുപത്തൊന്നു വയസ്സ് പൂർത്തിയായെന്നുള്ളതു തെളിയിക്കുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുമായി ഷോപ്പിൽ ചെന്നാൽ മാത്രമേ അമേരിക്കയിൽ മദ്യം കൊടുക്കൂ എന്നുള്ള സത്യം നമ്മുടെ "ചാമര"ത്തിനറിയില്ല.

വർഷങ്ങൾക്ക് മുമ്പ് നടന്ന മറ്റൊരു സംഭവം കൂടി ഓർമ്മയിൽ വരുന്നു. ഒരു ചലച്ചിത്രത്തിന്റെ ഷൂട്ടിംഗ് നടക്കുകയായിരുന്നു; ലേം നസീറും അടൂർ ഭാസിയും ഉമ്മറും തിരുവില്വാമലയും ജോസ് പ്രകാശും ശങ്കരാടിയും സുധീരും ശ്രീവിദ്യയും മീനയും സുകുമാരിയും ബഹദൂരും

ജനാർദ്ദനനും കെ. പി. എ. സി. ലളിതയുമെല്ലാം അഭിനയിക്കുന്നുണ്ട്. സ്ഥലത്തെ ഒരു ധനവാൻ താരങ്ങളെയെല്ലാം ഒരു ദിവസം വൈകുന്നേരം, ഒരു സന്തോഷത്തിനുവേണ്ടി വീട്ടിലേക്ക് ക്ഷണിച്ചു. ഇവരെ കൂടാതെ നാട്ടിലെ ചില പ്രമാണിമാരും ഡിന്നറിൽ പങ്കെടുക്കുന്നുണ്ട്. ആവശ്യക്കാർക്ക് ആവശ്യമായ രീതിയിൽ പലതരം കപ്പികളുമുണ്ട്. സദ്യ നടക്കുന്നു. തയാശപറച്ചിൽ, ചിരി, ബഹളം. കപ്പികളും ഗ്ലാസ്സുകളും കൂട്ടിമുട്ടുന്നതിന് മുമ്പുതന്നെ എന്തോതിരക്ക് അഭിനയിച്ചിട്ട് നസീർ സ്ഥലം വിട്ടു. ഇതിനിടയിൽ മുറിക്കുകയ്ക്ക് ഒരു കറച്ചിൽ. സദ്യ നടത്തുന്ന ധനാധ്യക്ഷായ കറിയാച്ചൻ്റെ അഞ്ചുവയസ്സുള്ള മകൻ അകത്തെ മുറിയിലിരുന്നു കരയുന്നു. ചെറുക്കൻ കറച്ചിലൊട്ട് നിറുത്തുന്ന മട്ടില. ഉടനെ കറിയാച്ചൻ്റെ പ്രായമുള്ള അമ്മ സദ്യ നടക്കുന്ന ഹാളിലേക്ക് കടന്നുവന്ന് കറിയാച്ചനോടായിപ്പറഞ്ഞു: "എഓ കറിയാച്ചേ, എന്തിനാടാ ആ കൊച്ചനെയിട്ട് കരയിപ്പിക്കുന്നത്? നീ എന്തോന്നാ അവൻ ഒഴിച്ചുകൊടുത്തത്?"

കറിയാച്ചൻ്റെ മറുപടി അമ്മയോടു്: "ഞാനൊരു ഗ്ലാസ്സ് ബീവറാണമ്മേ അവൻ ഒഴിച്ചുകൊടുത്തത്" അഞ്ചുവയസ്സുള്ള കൊച്ചുമോൻ്റെ കറച്ചിൽ കേട്ട് ഹൃദയം നൊന്ത് വലുതുള്ള പറഞ്ഞു: "ബിയർ എന്തിനാ കറിയാച്ചാ അവൻ കൊടുത്തത്? അവനിത്തിരി സ്ലോട്ട് വിസ്സി കൊടുക്കരുതോ? കൊച്ചു പിള്ളേരെയിട്ട് കരയിക്കുന്നതിനും ഒരതിനുവേണം!"

മോൻ വിസ്സി കഴിച്ചാലുള്ള അപകടം കറിയാച്ചനറിയാം. ഒരു റൗണ്ടുകൂടിക്കഴിഞ്ഞാൽ ശ്രീവിദ്യയേയും സുകുമാരിയമ്മയേയും മീനച്ചുച്ചിയേയും ലളിത ആൻറിയേയും അവൻ കണ്ണുക്കി കാണിക്കില്ലെന്നങ്ങനറിയാം. അതിരുകളില്ലാതെ നാം വളരുന്നു. അതിരുകളില്ലാതെ നാം വളർത്തിയെടുക്കുന്നു. നമ്മുടെ "സൊസൈറ്റി" പരിഷ്കാരിയാകാനുള്ള ശ്രമത്തിൽ ചെരുപ്പിനടിയിലും മെസ്സിനടിയിലും കട്ട ഒട്ടിക്കുന്ന നാൽക്കവലയിൽ എത്തിയിരിക്കുകയാണ്.



Onam Greetings
from

SARASWATHI & CO.

249, BEACH ROAD, SINGAPORE 0718
PHONE : 2584441.
CABLE : "STAGBRAND"

DEALERS:

IMPORTERS & EXPORTERS
CHOP GUNONG INDIAN PULICAT SARONGS
JAVA, MALAYSIA BATIK SARONGS AND SHIRTINGS WALL-TO-WALL
CARPETS, FLOORING CARPETS AND RUGS, HAND-MADE
SHEEP-SKIN LEATHER GOODS

Imitation Jewelleries

വൈരുദ്ധ്യവികാരം

—ജെ. അലക്സാൻഡർ—

ഹേമന്തരാത്രിയാം കാമുകിയോടുത-
ന്നോമൽ സ്വകാര്യങ്ങളോതിയോതി-
കോമളത്താരങ്ങളാക്കുമൊരായിരം.
പുമാരച്ചെണ്ണങ്ങൾ തൻ നട്ടവിൽ-
വാനിന്റെ നെറ്റിയിൽ തൊട്ടെടുത്തുപോട്ടുപോൽ
വാർമതി ബിംബമുദിച്ചു നിൽക്കെ;
ആമ്പൽപ്പൂക്കന്യകൾസോമാന്തരാഗമാം.
താമ്പാളമേന്തിക്കുന്നുണ്ടി നിൽക്കെ;
കാമസം-ലീലാനികേതത്തിലെന്നൊരു-
കാതരനേത്രയോടൊത്തു മോദാൻ.

x "കാമുകൻവന്നാൽ" അക്കാവ്യസാരത്തെത്തൊ-
ന്നോമനിച്ചിട്ടുകയായിരുന്നു.
നാണവും മാനവും വിൽക്കുമെന്നേരവും.
നാണം കണക്കാത്ത നാരിയില്ല-
സോല്ലാസമോരോരോ നേരമ്പോക്കീവിധം.
ചൊല്ലിച്ചിരിച്ചു രസിച്ചിട്ടമ്പോൾ
മാരനും മോഹമിയന്നിട്ടും മാതിരി-
മോഹിനിയാക മത്തയുലാളിൻ.
ചാടുവാക്കോതുവാൻ നേടിയ പാടവം;
പാടിപ്പുകഴ്ത്തുവാൻ വെമ്പിട്ടമ്പോൾ.
നീളം മധുരവികാര വാരാശിയി-
ലുളിയിട്ടിട്ടുകയായിരുന്നു.
പ്രേമ പ്രകടന ലീലകളിൽ പരം
കോൾമയിർക്കൊള്ളുകയായിരുന്നു!

പാരം പ്രമോദമിയന്നു പ്രഭാകരൻ
പൂർവ്വനഷ്ടേലുദിച്ചു പൊങ്ങി.
പാരിന്ദു തൻ പാരിതോഷികമാ;യിനൻ
വാരാളിപ്പട്ടൊന്നു നെന്തനൽകി-
ആലോലമാതൃതാലോലന മേൽക്കവെ-
യാലോല വല്ലികൾ നൃത്തമാടി-
അന്നപ്പലരിയിൽ ഞങ്ങളിതവരും.
സമ്പൂത ചിത്തരാധാത്ത ഹർഷം
എന്നെന്നു മാനന്ദ മേകുന്നൊരുനന്ത-
സുന്ദരജീവിതം കൈവരിക്കാൻ;
കാമദ മാദക മേദൂര ജീവിത-
ത്തുമടീരോത്സവമാചരിക്കാൻ;
ഗാർഹസ്ഥ്യ ജീവിതപുവണിമേടയിൽ
സാഹ്യാദം മേൽക്കു മേലുല്ലസിക്കാൻ;
കല്യാണ മണ്ഡപം പുകി; പരിചിലാ
നല്ല മുഹൂർത്ത മണഞ്ഞ നേരം

ചെമ്പകമേനിയും ഞാനും പരസ്പരം
ചെമ്പനീർ പൂമാല മാറിട്ടമ്പോൾ;
ചെറും മന:പൂർവ്വമല്ലാതെതന്നെ ഞാൻ
തെറ്റൊന്നവളെയൊന്നൊരു നോക്കി!

എന്തൊരു കഷ്ടമിതെന്തൊരു മാറാമി-
തെന്തൊരു വൈരുദ്ധ്യംഗമെന്നോ?
അന്നത്തെ രാത്രിയും സുന്ദരാകാരയാ-
മെന്നൊരു തോഴിയും മറുമെല്ലാം
ചേണിൽ ചലിക്കുന്ന ചിത്രത്തിലെന്നപോൽ;
കാണായിതെൻ മന:കണ്ണിലപ്പോൾ
ജാതകത്തോടൊരു വെല്ലുവിളിയാണി-
ജീവിതം;-മറു ഞാനെന്തുചൊല്ലാൻ!

x മഹാകവി ചങ്ങമ്പുഴയുടെ ഒരു കവിത

നവീനകവിത—

പശ്ചാത്തലവും ഭാവശിൽപവും

കെ. എസ്സ്. നാരായണപിള്ള

മലയാളകവിതയെക്കുറിച്ച് സഗൗരവം ചിന്തിക്കുന്നവരുടെ മനസ്സിൽ ഇന്ന് ഉയർന്നുവന്നുവെള്ള ചില പ്രശ്നങ്ങളുണ്ട്. ഒന്നാമത്തേതു് കവിതയുടെ ലക്ഷ്യം എന്തായിരിക്കണം എന്ന ചോദ്യം തന്നെ. ഗതാഗതഗതികത്വം, രാഷ്ട്രീയ സാമൂഹ്യാദർശങ്ങളുടെ കടന്നുകൂറ്റം എന്നിവ കവിതാധർമ്മത്തെപ്പറ്റി വലിയ ചിന്താക്കുഴപ്പം സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിനുപുറമേ കവിതയെന്ന സാഹിത്യരൂപത്തിന്റെ ഭാവിയെക്കുറിച്ച് പല വിമർശകന്മാരും ആശങ്ക പ്രകടിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ടായിരിക്കുന്നു. അംഗീകൃത മാർഗ്ഗങ്ങളിലൂടെ കവിതയെ സഞ്ചരിച്ചിരുന്ന കാലത്തു് ഇമ്മാതിരി പ്രശ്നങ്ങൾ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ദൂത ഗതിയിലുള്ള പരിവർത്തനങ്ങളും എണ്ണമറ്റ കാവ്യപരീക്ഷണങ്ങളുമാണ് ഈ പ്രശ്നങ്ങൾക്കു് ഇത്രത്തോളം പ്രാധാന്യം നൽകിയതെന്നു തോന്നുന്നു. ഇന്നു കവിതയെ നട്ടുതുറന്നു പല പരീക്ഷണങ്ങളും കറെ ചിന്താക്കുഴപ്പം സൃഷ്ടിക്കുന്നവയാണെന്നു സമ്മതിച്ചു തീരൂ. മുൻകാലങ്ങളിൽ പൊതുവേ അംഗീകരിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന മാനദണ്ഡങ്ങൾക്കൊണ്ണ് ഇന്നത്തെ കവിതകളെ വിലയിരുത്താൻ കഴിയാതെ വരുന്നു. ചിരപരിചിതങ്ങളായ സങ്കല്പങ്ങളുടെ വെളിച്ചത്തിൽ ഈ നൂതന സംരംഭങ്ങൾ ആസ്വദിക്കാനും പ്രയാസം നേരിടുന്നു.

'നവീനകവിതാ'പ്രസ്ഥാനത്തെപ്പറ്റി പ്രകടിപ്പിച്ചുകാണാറുള്ള ആക്ഷേപങ്ങളും ആശങ്കകളും ഇന്നത്തെ സാഹചര്യങ്ങളിൽ ഏറെക്കുറെ സ്വാഭാവികങ്ങളാണെന്നു നാം സമ്മതിച്ചു തീരൂ. എങ്കിലും അത്തരം കവിതകളുടെ നേക്കു നാം സ്വീകരിക്കേണ്ട സമീപനരീതി എന്താണ്? അവയെക്കുറിച്ച് നമുക്കുള്ള പ്രാഥമികധാരണപോലും ഒരു മുൻവിധിക്കു തുല്യമല്ലേ? ഇംഗ്ലീഷിൽ എലിയററിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ ആരംഭിച്ച 'മോഡേൺ പൊയട്രി'യുടെ മറ്റൊരാളായിട്ടെ മലയാള നവീനകവിതയെ പലരും കണക്കാക്കുന്നുള്ളു. ഇംഗ്ലീഷിലെ നവീനകവിതയുടെ കലാമുഖ്യം തന്നെ സന്ദിഗ്ദ്ധമായതുകൊണ്ണ് അതിനെ മലയാളത്തിൽ അനുകരിക്കുന്നത് അർത്ഥഹീനമാണെന്നത്രേ പലരുടെയും വാദം. നവീനകവിതയ്ക്കു സാധാരണ വായനക്കാരുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ പല വൈകല്യങ്ങളും ഉണ്ണ്. പ്രധാനമായി കവിതകളുടെ ദുരൂഹതയും രൂപസൗകര്യത്തിൽ അവയ്ക്കുള്ള അനാസ്ഥയും. വേറൊരു തരത്തിൽ പറഞ്ഞാൽ, അവയുടെ പ്രമേയം അവ്യക്തമർത്ഥവും രൂപം അസുന്ദരവുമാണ് എന്നാണു പരാതി. ഈ വിമർശനത്തിൽ കറെ സത്യമുണ്ടെന്നു നാം സമ്മതിക്കുക. എങ്കിലും ആ കവിതകളിൽ കലാമുഖ്യം ഇല്ലെന്നു നിർണ്ണയിക്കുന്നതിനു മുൻപു് അവയുടെ ഭാവരൂപങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കാൻ നാം ശ്രമിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. കവിതയുടെ ഭാവരൂപങ്ങളെ വെച്ചേറെ വിലയിരുത്തുന്നതു ശരിയല്ലെന്നുകൂടി നാം ആദ്യമേ ഓർക്കണം. നവീനകവിതയുടെ രൂപഭാവങ്ങളിലുള്ള പുതുമകൾ പരസ്പരബന്ധമുള്ളവയത്രേ. അവയുടെ പിന്നിൽ ഇന്നത്തെ കവിയുടെ ഭാവുകത്വവും സൗന്ദര്യബോധവുമാണു പ്രവർത്തിക്കുന്നത്. ഈ മൗലികഘടകങ്ങളുടെ സർഗ്ഗാത്മകചൈതന്യം ഉൾക്കൊള്ളാത്ത കവിതകൾ പരാജയങ്ങളാണെന്നും നമുക്കു് വിധി കല്പിക്കാം. ഈ തീരുമാനത്തിൽ എത്തിച്ചേരുന്നത് കവിതകളെ മനസ്സിലാക്കാനും ആസ്വദിക്കാനും ശ്രമിച്ചതിനു ശേഷമായിരിക്കണം എന്നുവരുമല്ല.

ആദ്യമായി നവീനകവിതകളുടെ ഭാവശിൽപത്തിൽ കാണപ്പെടുന്ന നവീനത എന്താണെന്നു പരിശോധിക്കാം. പഴയ കവിതകളിൽ ചിത്രീകരിക്കപ്പെട്ടുപോന്നിരുന്ന വിഷയങ്ങളിൽനിന്നു വിഭിന്നങ്ങളാണോ നവീനകവിതകളിലെ വിഷയങ്ങൾ? അപ്രകാരം വിഷയത്തിൽ വന്നുകൂടിയ പുതുമയാണോ ഈ കവിതകളുടെ മൗലികസ്വഭാവം? ആധുനികകവിതയിൽ പുതിയ ആശയങ്ങൾ ആവിഷ്കരിക്കണമെന്നും ഇന്നത്തെ ജീവിതം ചിത്രീകരിക്കണമെന്നും പലരും അഭിപ്രായപ്പെടാറുണ്ണ്. വാച്യാർത്ഥത്തിൽ ഈ അഭിപ്രായങ്ങൾ നാം അംഗീകരിക്കുകയാണെങ്കിൽ പുതിയ കവിതകളുടെ ലക്ഷ്യം പുതിയ ആശയങ്ങൾ പ്രചരിപ്പിക്കുകയാണു് എന്നു വന്നുകൂടും. ആശയങ്ങളുടെ പുതുമയും, പ്രാധാന്യവുമാണു് നവീന കവിതകളുടെ കൈമുതലെന്നു കരുതുന്നത് പരമാവധ്യമത്രേ. നവീന കവിതകൾക്കു മറ്റൊരു പരായീനതകൾ ഉണ്ടായിരുന്നാലും അവ ഏതെങ്കിലും പ്രത്യയശാസ്ത്രം പ്രചരിപ്പിക്കാൻ ശ്രമിക്കുന്നവയല്ല. അവയുടെ പ്രമേയങ്ങളിലുള്ള പുതുമ സമീപനരീതിയിൽ അധിഷ്ഠിതമത്രേ. അഥവാ, കവിയുടെ സൗന്ദര്യബോധത്തെയും ഭാവുകത്വത്തെയും സ്പർശിക്കുന്ന ഒരു പരിവർത്തനമാണു് നാം അതിൽ ദർശിക്കുന്നത്. ഭാവുകത്വം എന്ന പദത്തെക്കാൾ സെൻസിബിലിറ്റി എന്ന ഇംഗ്ലീഷ് പദമായിരിക്കും കൂടുതൽ ഉചിതമെന്നു തോന്നുന്നു. ജീവിതഭാവങ്ങൾ കവി ഉൾക്കൊള്ളുകയും, ആവിഷ്കരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന രീതിയിൽ ഒരു മാറ്റം വന്നുകൂടിയിരിക്കുന്നു. സ്ഥൂലമായ കഥകളോ കേവലാശയങ്ങളോ അവതരിപ്പിക്കുന്ന കവിതകളല്ല കരുക്ഷേത്രവും ഇരുപതാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ ഇതിഹാസവും. ജീവിതത്തിന്റെ ഓരോ പ്രതിഭാസത്തെക്കുറിച്ചുള്ള സമഗ്രാനുഭൂതിയാണു് അവയിൽ പ്രതിഫലിക്കുന്നത്. വിക്ഷോഭകരങ്ങളായ ജീവിതാനുഭവങ്ങളും നൈസർഗ്ഗിക വാസനകളും ബുദ്ധിപരങ്ങളായ അനുഭൂതികളും ആ പ്രമേയങ്ങളിൽ അലിഞ്ഞുചേർന്നിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഇന്നത്തെ ജീവിതാനുഭവങ്ങളിൽ മാത്രം ഒതുങ്ങിനിൽക്കുന്നവയല്ല ഈ പ്രമേയങ്ങൾ. ജീവിതത്തിന്റെ അനുസൃതപ്രവാഹത്തിലുള്ള ഒരു ബിന്ദു മാത്രമായ ഇന്നിലൂടെ ജീവിതത്തെ സമഗ്രമായി ദർശിക്കാനുള്ള ശ്രമങ്ങളാണു് അവയിൽ പ്രകടമാകുന്നത്. സമകാലികസത്യങ്ങളും വർത്തമാനത്തിലൂടെ ഇപ്പോഴും ജീവിക്കുന്ന ഭൂതകാലയാഥാർത്ഥ്യങ്ങളും വർത്തമാനകാലത്തിൽ സ്വാധീനശക്തി ചെലുത്തുന്ന ഭാവവ്യക്തമായും കലർന്ന ഒരു അനുഭൂതിമണ്ഡലം തുറന്നുകാട്ടുകയാണു് അവയുടെ ലക്ഷ്യം; കാലത്തിന്റെ അതിർത്തിവരമ്പുകൾക്കു് അതീതമായി, വ്യത്യസ്ത ജീവിതപ്രതിഭാസങ്ങൾ മനുഷ്യമനസ്സിൽ അർപ്പിക്കുന്ന ഈ അനുഭൂതിസഞ്ചയങ്ങൾ മറ്റൊരാൾക്കു് ആധുനികജീവിതത്തിന്റെ പ്രതികരണങ്ങൾ തന്നെയാണു്; എന്നാൽ ആധുനികാനുഭവങ്ങളുടെ ക്ഷണികഭാവം മാത്രമല്ല അവയിലുള്ളതു്. പാരമ്പര്യവും വിജ്ഞാനവും ഉപബോധമനസ്സിലെ പ്രവണതകളും അഭിലാഷങ്ങളുമെല്ലാം മനുഷ്യജീവിതത്തെ രൂപപ്പെടുത്തുന്ന സജീവ ഘടകങ്ങളാണല്ലോ. അവയും നവീനകവിതകളുടെ പ്രമേയങ്ങളിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നു. പൗരാണികജീവിതചിത്രങ്ങൾക്കു് അള്ളുത്തിൽ ഒരു സുപ്രധാനസ്ഥാനമുണ്ണ്. കരുക്ഷേത്രത്തിലെ പാതമനേയും പാതമസാരഥിയേയും സ്പോന്സറനേയും മറ്റും പഴങ്കഥകളിലെ കഥാപാത്രങ്ങളായിട്ടല്ല ഈ കവിതകൾ കാണുന്നത്. ആ പൗരാണികചിത്രങ്ങൾ ഇന്നിൽ ഉള്ള ജീവിക്കുന്നവയത്രേ; ജീവിതത്തിന്റെ അടിയാഴക്കുളെ വെളിപ്പെടുത്തുന്ന ഘനീകൃത ഭാവചിത്രങ്ങൾ. നവീന കവിതകൾക്കു് അവ വെറും ഉപമാനങ്ങളല്ല. അന്യാപദേശരൂപത്തിൽ പൗരാണികകഥകൾ ചിത്രീകരിക്കുകയും ഉപബോധനത്തിനുവേണ്ടി തത്വചിന്താശകലങ്ങൾ നിരത്തിവയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്ന സമ്പ്രദായം മലയാളകവിതയിൽ ഇന്നുമുണ്ണ്. നവീന

കവികളാകട്ടെ, ചിന്തകളും പൗരാണികസങ്കല്പങ്ങളുമെല്ലാം അടിഞ്ഞുകൂടി സങ്കീർണ്ണമായി മനഃശൃംഗലിനെ ചിത്രീകരിക്കുന്നു. ആ സങ്കീർണ്ണഭാവത്തിന് ബോധധാരയെന്നോ അനുഭൂതിധാരയെന്നോ പേരു നൽകുന്നതിൽ തെറ്റില്ല. പക്ഷേ അതൊരു കവിസങ്കേതമാണെന്നു മാത്രം നാം കരുതരുത്.

മേല്പറഞ്ഞ സങ്കീർണ്ണത തന്നെയാണ് നവീനകവിതകളിൽ ആരോപിക്കപ്പെടുന്ന ഭ്രാന്തത്തെയും നിദാനമായിത്തീരുന്നത്. എന്നാൽ അത് അനിവാര്യമാണെന്നത്രേ അവർക്കു പറയാനുള്ളൂ. ഇന്നത്തെ ജീവിതത്തിന്റെ സ്വഭാവവും ഇന്നത്തെ സൗന്ദര്യബോധവും കലയിലെ സങ്കീർണ്ണതയ്ക്കു വഴിതെളിക്കുന്നവയത്രേ. ഭൂതകാലത്തിന്റെ നിഴലുകളും ഇന്നിന്റെ നിസ്സഹായമായ യാത്രികതയും ഭാവിയെക്കുറിച്ചുള്ള ആശങ്കകളും കൊണ്ടു ജടിലമാണ് ആധുനികജീവിതം. സാങ്കേതികശാസ്ത്രം ജീവിതത്തെ അനന്തമിഷം യാത്രികമാക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അതിന്റെ നടുവിൽ മനഃശൃംഗലിന്റെ വ്യക്തിത്വം മങ്ങിപ്പോകുന്നു; മാനുഷികമൂല്യങ്ങൾ പതറിക്കൊഴിയുന്നു. ഭൂതകാലം പട്ടത്തുയർത്തിയ പ്രതീക്ഷകൾ ആ കാലഘട്ടത്തെ സൃഷ്ടിച്ച സഹോദരങ്ങൾക്കെതിരെയും വെണ്ണിറായിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അവയുടെ സ്ഥാനത്തു പുതിയ ആദർശങ്ങൾ നാലെടുക്കാൻ അനുവദിക്കാത്ത സാഹചര്യങ്ങൾ നിമിത്തം ഒരു ശൂന്യതാബോധമോ വിശ്വാസരാഹിത്യമോ വന്നുകൂടിയിരിക്കുകയാണ്. രണ്ടു ഭീകര ലോകമഹായുദ്ധങ്ങളും കമ്യൂണിസ്റ്റാശയങ്ങളും ജനാധിപത്യസങ്കല്പത്തിന് വരുത്തിക്കൂട്ടിയ തകർച്ച, കമ്യൂണിസം വാഗ്ദാനംചെയ്ത സ്വർഗ്ഗത്തിന്റെ പരാജയം, ശാസ്ത്രത്തിന്റെ സംഹാരപരത, മനശ്ശാസ്ത്രവും സാമൂഹ്യപരിവർത്തനങ്ങളുമെല്ലാം വ്യക്തികളുടെ മധുരവിശ്വാസങ്ങൾക്കു നേരിട്ട ദുർബലവും—ഇവയൊക്കെ നിസ്സാര സംഭവവികാസങ്ങളല്ലല്ലോ. അവയെല്ലാം കൂടിക്കൂടുന്ന ജീവിതത്തിന്റെ തീവ്രാനുഭവങ്ങൾ മുറിച്ചുയോട്ടുകൂടിത്തന്നെ ചിത്രീകരിക്കാനാണ് നവീനകവികൾ പലപ്പോഴും ശ്രമിക്കുന്നത്. അവർ ശൂന്യതാവാദികളോ വിഷാദാത്മകരോ ആണെന്നല്ല അതിനർത്ഥം. ഇന്നലത്തേതിനേക്കാൾ ഉറപ്പും അർത്ഥവുമുള്ള മൂല്യങ്ങൾക്കു പ്രചോദനം നൽകുന്നതിനുവേണ്ടി അവർ പരസ്പരം അന്യോന്യങ്ങളെ സമഗ്രരൂപത്തിൽ നമുക്കു കാട്ടിത്തന്നു എന്നുയുള്ള. ഇവിടെ ഒരു ചോദ്യം പ്രസക്തമാണ്: മേൽപ്പറഞ്ഞ സങ്കീർണ്ണതയും ഭ്രാന്തതയും കലരാൽ പ്രമേയങ്ങൾ ഇന്നത്തെ ജീവിതത്തിൽ കണ്ടെത്താൻ കവികൾക്കു കഴിയുകയില്ലേ? കേവലഭാവങ്ങൾക്കു സമകാലികജീവിതത്തിൽ ഒരു പ്രാധാന്യവും ഇല്ലാതായിപ്പോയോ?

നവീനകവിതയുടേയും കാല്പനികത്വം, ക്ലാസ്സിസിസം എന്നിവയുടേയും അടിസ്ഥാനരൂപങ്ങളിലേയ്ക്കു തിരിഞ്ഞുനോക്കിയാൽ മാത്രമേ ഈ ചോദ്യത്തിന് ഉത്തരം കണ്ടെത്താനാവൂ. സ്നേഹം, വിഷാദം മുതലായ കേവലഭാവങ്ങളെ ജീവിതത്തിന്റെ സ്ഥൂലപ്രതിഭാസങ്ങളിൽനിന്നു അറിച്ചെടുത്തു, പരകോടിയലേയ്ക്കു വികസിപ്പിച്ചുയർത്തി, തീക്ഷ്ണത നൽകി ആവിഷ്കരിക്കുകയാണ് കാല്പനികകവികൾ ചെയ്തത്. ആ സമീപനരീതി ക്ലാസ്സിക് പ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ അധഃപതനം ഉളവാക്കിയ പ്രതികരണം കൂടിയായിരുന്നു. പുരാതന ക്ലാസ്സിക്കുകളുടെ അനുകരണാർത്ഥം സ്ഥൂലത്തിൽക്കൂടി സൂക്ഷ്മഭാവങ്ങൾ വ്യഞ്ജിപ്പിക്കാൻ അശക്തരായപ്പോൾ അവരുടെ കാവ്യങ്ങൾ നിർവീര്യങ്ങളായി. ആചാരബലമായ സാമൂഹ്യജീവിതവും അതിന് കാരണമായിത്തീർന്നു. ആരീതിയോടു പ്രതിഷേധം തോന്നിയ കാല്പനികകവികളാകട്ടെ,

കേവലഭാവങ്ങളുടെ അനന്തരണം സകല ജീവിത പ്രതിഭാസങ്ങളിലും കണ്ടെത്തി, അവയ്ക്ക് ഏകാഗ്രഭാവനയുടെ ചിറകു കയ്യാകാൻ ചൈതന്യം നൽകി. അത്തരം ഭാവങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളാനും വികസിപ്പിക്കാനും ഉചിതഭാവനകൾക്കൊണ്ടു സജീവമാക്കാനും കവികൾക്കു കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ളപ്പോഴെല്ലാം കാല്പനികരീതി ഫലപ്രദമായി. എന്നാൽ അവർ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഭാവങ്ങൾക്കു ജീവിതത്തിന്റെ അടിയാഴക്കുകളെ പ്രതിനിധാനം ചെയ്യാൻ കഴിവില്ലാതാവുകയും ഈ ദുർബലതയെ വർണ്ണശബളതയും അതിഭാവുകത്വംകൊണ്ടു മറച്ചുവെക്കാൻ അവർ ശ്രമിക്കുകയും ചെയ്തപ്പോൾ ആ പ്രസ്ഥാനവും ക്ഷയോന്മുഖമായി. എന്നു മാത്രമല്ല കേവലഭാവങ്ങളുടെ മണ്ഡലം പരിമിതവുമാണ്. ജീവിതത്തിന്റെ ചില ഉറവകൾ മാത്രമാണവ. പരശ്ശതം ഭാവശകലങ്ങൾ കെട്ടിപ്പിണഞ്ഞുകിടക്കുന്ന ജീവിതത്തിന്റെ സമഗ്രചിത്രം കാവ്യലോകത്തിൽ നിന്നു ബഹിഷ്കരിക്കാവുന്നതാണോ? അതുപോലെതന്നെ, സ്ഥൂലസൂക്ഷ്മങ്ങളുടെ പരസ്പരശ്രീതത്വം ഒരു വലിയ ജീവിതയാഥാർത്ഥ്യമാണെന്നും ഓർക്കണം. അതിനെ കവികൾ അവഗണിച്ചാൽ കവിതാലോകത്തിൽ പ്രതിഫലിക്കുന്ന ജീവിതവും അപൂർണ്ണമായിത്തീരും. ചുരുക്കി പറഞ്ഞാൽ ക്ലാസ്സിക്കുകളിലെ സങ്കീർണ്ണ ജീവിത ദർശനത്തെയും കാവ്യ മണ്ഡലത്തിൽനിന്നു മാറി നിൽത്താവുകയില്ല. ഇന്നാണെങ്കിൽ യഥാർത്ഥ ജീവിതത്തിന്റെ സ്വച്ഛന്ദത പുഷ്പാധികം നഷ്ടപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുകയുമാണ്. സ്ഥൂലങ്ങളും സൂക്ഷ്മങ്ങളുമായ അസംഖ്യം അനുഭൂതികളോടു ബന്ധപ്പെടാത്ത ഭാവങ്ങൾ ജീവിതത്തിൽ വിരളമായിട്ടുണ്ട്. അതിനാൽ ഇന്നത്തെ കവി, പഴയ ക്ലാസിക് കവികൾ ചിത്രീകരിച്ചതിനെക്കാൾ കെട്ടുപിണഞ്ഞ അനുഭൂതികൾ ആവിഷ്കരിക്കുന്നു. എങ്കിൽ മാത്രമേ സ്വാതന്ത്ര്യരൂപങ്ങളോ സത്യസന്ധത പുലർത്താനാവൂ എന്ന വർ കരുതുന്നു. ഇന്നത്തെ ജീവിതവും കാവ്യസാധനവും പണ്ടത്തെതിനെക്കാൾ ദൂതരവും അക്ഷമവും ബുദ്ധിപരവുമായിട്ടുണ്ട്. അതു നിമിത്തം നവീനകവിതയിലെ സങ്കീർണ്ണതയ്ക്കു മുറുക്കവും മുറിച്ചും പഴയ ക്ലാസ്സിക്കുകളിലുള്ളതിനേക്കാൾ കൂടുതലായി. ബോധമണ്ഡലത്തിൽ തെളിഞ്ഞുവരുന്ന പ്രവണതകളും കവിതയുടെ പ്രമേയത്തിൽ സ്ഥാനം പിടിച്ചു. എങ്കിലും ഒരു കാര്യം ഓർക്കുന്നതു നന്ന്: കേവലഭാവങ്ങളുടെ തെളിനിരിൽ വല്ലപ്പോഴുമെങ്കിലും മനഃശൃംഗലിന്റെ മുഴക്കാരിരിക്കുന്നില്ല; ഏകാന്തഭാവനയുടെയും ഭാവലയത്തിന്റെയും ലഹരി അതു ചിലപ്പോൾ ആസ്വദിക്കാറുണ്ട്. അവയെ ജീവിതത്തിൽനിന്നു ബഹിഷ്കരിച്ചാൽ ജീവിതം തികച്ചും ദുസ്സഹമാവുകയും ചെയ്യും. നിലാവെന്തെന്നറിയാതെ തീച്ചുളയുടെ നിറം മാത്രമുള്ള ഒരു ലോകം വിഭാവനം ചെയ്യാൻ പോലും പ്രയാസമാണ്. അതുകൊണ്ടു അത്തരം ഭാവങ്ങളേയും കാവ്യത്തിന്റെ പരിധിയിൽനിന്നു ഒഴിച്ചുനിർത്താനാവില്ല. ജീവിതത്തിലെ നൈസർഗ്ഗിക വൈവിധ്യം കവിതയിലും വളരെയൊക്കെ ആവശ്യമുണ്ട്. കാവ്യലോകത്തിൽ ഒരിരുമ്പുമ നാം കെട്ടിയുയർത്തിക്കൂടാം.

നവീനകവിതയിലെ പ്രമേയത്തിനുള്ള സങ്കീർണ്ണത തീർച്ചയായും രഹസ്യമാണ്. ആദ്യം സൂചിപ്പിച്ചതുപോലെ അത് കവിതയുടെ സെൻസിബിലിറ്റിയെയും സൗന്ദര്യബോധത്തെയും കൂടി സ്പർശിക്കുന്ന ഒരു കാര്യമാണ്. സാധാരണ അർത്ഥത്തിൽ ജീവിതദർശനം എന്ന പദംകൊണ്ടു അതിനെ വിശദീകരിക്കാൻ പ്രയാസമുണ്ട്. സ്ഥൂല സത്യങ്ങളെ കവി ദർശിക്കുകയും സൂക്ഷ്മഭാവങ്ങളെ ഉൾക്കൊള്ളുകയും ചെയ്യുന്ന രീതിയാണ് പ്രമേയങ്ങളുടെ സ്വഭാവം നിർണ്ണയിക്കുന്നത്. ഭാവം ഉൾക്കൊള്ളുന്നതിലുള്ള പടുലതയും തീക്ഷ്ണതയും സുപ്രധാന

സംഗതികളത്രേ. നവീനകവി ഏതെങ്കിലും ഒരു ഭാവത്തിൽ മുഴുകി മററല്ലാം അതിൽ ലയിപ്പിക്കുകയല്ല ചെയ്യുന്നത്. പ്രത്യക്ഷത്തിൽ സദൃശങ്ങളും വിഭിന്നങ്ങളുമായ പല ഭാവങ്ങളെ ഒരുമിച്ചുകൊള്ളുകയും കൂട്ടിപ്പിരിച്ച് ആവിഷ്കരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരാണ്. ഇക്കാര്യത്തിലാണ് സൗന്ദര്യബോധത്തിന്റെ ആഴ്ചാശക്തിക്ക് കവി വിധേയനാകുന്നത്. ഒരു ഓർക്കെസ്ട്രയിലെ വിവിധ സ്വരവിന്യാസങ്ങളെ ഒരുമിച്ച് സൂക്ഷ്മതയോടുകൂടി ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഒരൊന്നാലക്കുന്ന പോലെ നവീനകവി ജീവിതാനുഭൂതികൾ മനസ്സിൽ ഒപ്പിയെടുക്കുന്നു. ആ വൈവിധ്യത്തകമായ സമഗ്രതയിലാണ് അയാൾ സൗന്ദര്യം ദർശിക്കുന്നത്—ജീവിതസൗന്ദര്യവും കാവ്യസൗന്ദര്യവും. ആ സൗന്ദര്യബോധം പ്രകൃതിയുടേതുപോലെ പരമസ്വത്വത്തിൽ പൊതിഞ്ഞ മണ്ണുണക്കത്തോടുകൂടിയതത്രേ; വൈകൃതങ്ങളുടെ നൈസർഗ്ഗികമായ ചേർച്ചയിൽനിന്നു സംജാതമാകുന്ന സൗന്ദര്യം. ആ സൗന്ദര്യം ബാഹ്യഘടകങ്ങളിലല്ല കടികൊള്ളുന്നത്,— ചിത്രീകരിക്കുന്ന അനുഭവങ്ങളുടേയോ, ആവിഷ്കരണോപാധികളുടേയോ ബാഹ്യരൂപത്തിലുമല്ല. അവയെ ഒരുമിച്ച് അനുഭവീച്ചറിയുന്നതിൽ, ആ സമഗ്രാനുഭൂതി ഉൾക്കൊള്ളാനും പ്രദാനം ചെയ്യാനുമുള്ള കഴിവിൽ, അധിഷ്ഠിതമാണ് ആ സൗന്ദര്യബോധം. നവീനകവിയുടെ സെൻസിബിലിറ്റിയും സൗന്ദര്യബോധവും തികച്ചും നൂതനമാണോ? ഒരിക്കലും അല്ല. പഴയ ക്ലാസിക്കുകളിൽ വൈശദൃത്യത്തേയും സൗഷ്ഠവത്തേയും കൂടുതൽ ആശ്രയിച്ച ആ സൗന്ദര്യബോധം നവീന കവിതകളിൽ ചടുലതയിലും ഓജസ്സിലും സാഫല്യം ദർശിക്കുന്നു. കാല്പനിക പ്രസ്ഥാനത്തിലാകട്ടെ, അത് ഏകാന്തതയിൽ മുഴുകുന്നു. ജീവിതത്തിന്റെ വിഭിന്ന പ്രതിഭാസങ്ങളിൽ ഏകഭാവം ദർശിക്കുന്ന കാല്പനിക കവിയുടേയും വൈചിത്ര്യത്തിന്റെ സമഗ്രദർശനം ലക്ഷ്യമാക്കുന്ന നവീന കവിയുടേയും സൗന്ദര്യബോധങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള വ്യത്യാസം മൗലികമല്ല; വിശദാംശങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചുള്ള വ്യത്യാസം മാത്രമാണത്. പ്രമേയസ്വീകരണത്തിലെന്ന പോലെ ആവിഷ്കരണത്തിലും നവീനകവി ക്ലാസ്സിക്കുകളിൽനിന്നു പ്രചോദനം കൈക്കൊള്ളുന്നു. തങ്ങളുടെ മുൻഗാമികളായ കാല്പനിക കവികളുടെ മാർഗ്ഗത്തെ അവർ ചോദ്യം ചെയ്യുന്നുണ്ടെങ്കിൽ അതിനു കാരണം ഇടക്കാലത്തെ കാല്പനിക കവികൾ സൗന്ദര്യബോധത്തിൽനിന്ന് ബാലിശകൂതകത്തിലേയ്ക്ക് വഴുതിപ്പോയതാണ്. നവീനകവികൾ, ചിലർ കരുതുന്നതുപോലെ, വിവേചനം കൂടാതെ വായിൽ തോന്നിയതു പറയുന്നവരല്ല. അവർ സ്വീകരിക്കുന്ന പ്രമേയങ്ങൾക്കു പിന്നിൽ സൂക്ഷ്മതയും സൗന്ദര്യബോധവുമാകാം അനുഗ്രഹിതമായ ഒരു ഭാവുകത്വമുണ്ട്. നവീന കവിതകൾക്കിടയിലും ധാരാളം ക്ഷുദ്രകൃതികൾ ഉണ്ടായിരിക്കാം, അപ്രകാരമല്ലാത്ത സാഹിത്യപ്രസ്ഥാനം ഏതെങ്കിലുമുണ്ടോ? ഈ കവികളും ഒരു കാര്യം പ്രത്യേകം ഓർക്കുന്നുണ്ട്. അടിച്ചാപ്പുള്ള

സൗന്ദര്യബോധത്താൽ പ്രേരിതമാകാത്ത സങ്കീർണ്ണതാവിഷ്കരണം നല്ല കവിതയാവുകയില്ല. ഒരു തവണ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചതുപോലെ ഈ കാവ്യമാർഗ്ഗം ഇന്നും നമ്മുടെ ഭാഷയിൽ പരീക്ഷണദശ തരണം ചെയ്തിട്ടില്ല. പോരെങ്കിൽ ക്ലാസ്സിക്കു മാതൃകയിലുള്ള യഥാർത്ഥ പ്രമേയങ്ങൾ വലിയ സങ്കീർണ്ണത കൂടാതെ ഭാവസാന്ദ്രമാക്കി അവതരിപ്പിക്കാനും കാല്പനിക മാതൃകയിലുള്ള ഭാവങ്ങളെ പരിമിതമായ വൈചിത്ര്യത്തോടുകൂടി ശക്തി നൽകി വിന്യസിക്കാൻ. ഇന്നത്തെ ചില കവികൾ നടത്തുന്ന ശ്രമവും നിസ്സാരമല്ല. വൈലോപ്പിള്ളിയും സുഗതകുമാരിയും ഇടശ്ശേരിയും ആ രീതിയിൽ വ്യക്തിത്വം സ്ഥാപിച്ചുകഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.

നവീന കവിതാരീതിയുടെ ആദ്യമാതൃകകൾ വാർത്തെടുത്തതും ഒരു പ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ പദവിത്തീരത്ത് നൽകിയതും ഇംഗ്ലീഷ് കവിയായ ടി. എസ്. എലിയററാണല്ലോ. മലയാളത്തിലുള്ള ഇത്തരം കൃതികൾ എലിയററിന്റെ കവിതകളുടെ മാറ്റൊലികളാണെന്ന് ഒരാക്ഷേപമുണ്ട്. ഇംഗ്ലീഷിലെ പല നവീന കവികൾ പോലും അതിൽക്കവിഞ്ഞ പരിഗണന അർഹിക്കുന്നില്ലെന്നുകൂടി ചിലർക്ക് അഭിപ്രായമുണ്ട്. ഡൈലൻ തോമസ്, സ്റ്റെൻഡർ, ആഡൻ മുതലായവരുടെ വ്യക്തിത്വത്തെ വിസ്മരിച്ചുകൊണ്ട് പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഒരാക്ഷേപമാണത്. നവീന കവികളായി കരുതപ്പെടുന്ന പലരും എലിയററിന്റെ അനുകർത്താക്കളായിരിക്കാം. പക്ഷേ ഇംഗ്ലീഷിലെ നവീന കവിതാമണ്ഡലത്തിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തവും ശില്പത്തിലും എലിയററിന്റെ രീതിയിൽനിന്നു വ്യത്യസ്തവും മുള്ള പന്ഥാവുകൾ സംജാതമായിട്ടുണ്ട്. മലയാളത്തിലും എലിയററിനെ മനസ്സിലാക്കാതെ അന്ധമായി അനുകരിക്കുന്നവരുണ്ട്. അദ്ദേഹം ചിത്രീകരിച്ചതുപോലുള്ള ഭാവങ്ങൾ തിരക്കി നടക്കുന്നവരുമുണ്ട്. ആ പ്രവണതയെ നിരുത്സാഹപ്പെടുത്തുകതന്നെ വേണം. എന്നാൽ കാളിഭാസനിൽനിന്നു പ്രചോദനം സ്വീകരിക്കുന്നതിൽ എന്താണു തകരാറ്? പ്രത്യേകിച്ച് കാലദേശാതിതമായ അനുഭൂതിസഞ്ചയം ആവിഷ്കരിക്കുകയാണ് ഈ കവികളുടെ ലക്ഷ്യം. എങ്കിലും തികച്ചും അന്താരാഷ്ട്രീയമായ ഒരു വ്യക്തിത്വം മനുഷ്യസമുദായത്തിൽ രൂപപ്പെടുന്നതുവരെ ഓരോ ഭാഷയിലേയും കവികൾ അവരുടെ ദേശീയജീവിതത്തിലും പാരമ്പര്യത്തിലും ഉന്നന്നു നിൽക്കേണ്ടതെന്ന അനുഭൂതികൾ ആവിഷ്കരിക്കേണ്ടിവരും. ആ വസ്തുത മലയാളത്തിലെ നവീന കവികൾ വിസ്മരിക്കുന്നില്ലെന്നു തന്നെയാണ് ഇതുവരെ ഉണ്ടായിട്ടുള്ള ശ്രദ്ധേയങ്ങളായ കവിതകൾ തെളിയിക്കുന്നത്. അവരുടെ കൃതികളുടെ പ്രതിപാദ്യത്തിലും രൂപത്തിലുമുള്ള നൂതനതകളും അനുചിതങ്ങളും ചൂണ്ടിക്കാണിക്കപ്പെട്ടേ മതിയാവൂ. അതിനു മുൻപ്, അവർ ആവിഷ്കരിക്കുന്ന ഭാവങ്ങളുടെ മൗലികസ്വഭാവം നാം മനസ്സിലാക്കേണ്ടതാണല്ലോ.



രൂപമില്ലാത്ത വേദന

(കെ. വി. ദേവ്)

രൂപമില്ലാത്തൊരി വേദന കാർന്നുകാ-
ർന്നീ മുകളുജീവിതം ശൂന്യമായിലും,
സംരൂപനാണു ഞാ, നീയുമിത്തീയിലും
സംഗീത ലോലയാളിയിൽ ജപലിപ്പുന്നി...

പെയ്യും തുലാവർഷമേകം മലർച്ചെണ്ടു
മെല്ലെ വിടർത്തും പനീരലർച്ചിലു മേൽ
കിന്നരിപാകവാൻ പൊന്നുഷസ്സെത്തവേ,
മിന്നുന്നിതോമനേ, നിന്മധുരാനനം!...

താളം പിഴയ്ക്കാത്ത സംഗീതമാധുരി
താമരപ്പൂവിൽ നിറച്ചതാണോമലാൾ
ചായം പുരട്ടാത്ത ചുണ്ടും, പിടയാതെ
ചായുന്നകണ്ണും, കണ്ടുണ്ടു ചുർണ്ണിയും,
താമസ്യമാരംഭ ഗാംഭീര്യമാർന്ന പൊൻ-
താരെതിർമെയ്യും മാനിടാമെങ്കിലും,
കൂറാർന്നു നീയെന്നടുത്തു നിന്നോമന
പ്പേരോതു മാനിലമായുന്നതെങ്ങനെ!...
മായ്ക്കാൻ മറക്കാൻ ശ്രമിക്കുമ്പോഴേക്കുതെൻ
ബാഷ്പാർദ്ര ചിന്തയ്ക്കു തീപിടിപ്പിക്കയോ!

• • • • •

മാണുപോയൊന്നാകെ മാനത്തിരുൾപെയ്യ
കാഞ്ഞു വന്നെത്തിയ കാളമേഘാളികൾ.....

ഞാനൊന്നു പുഞ്ചിരിച്ചെങ്കിലോയെന്ന മ-
ട്ടാമന്ദമെത്തിച്ചിരിച്ച പൂക്കുലവും,
വീർപ്പിട്ടു 'മീന'ക്കുനൽച്ചുള താങ്ങിയെൻ
നേർക്കൊന്നു നോക്കിക്കണ്ടുപോയ് മുകമായ്...

പൂവണിക്കൈകളാൽ കെട്ടിപ്പുണർന്നപൊൻ-
പൂവല്ലിവുനും കളർത്താടി നീൽക്കിലും,
തുമഞ്ഞിളം പട്ടുനെയ്യു നെയ്തെത്തിയ-
ഹേമന്തകാലവും മെല്ലെക്കണ്ടുപോയ്...
മായുന്നതില്ലിന്നു മാത്മാവിൽ നിന്നു ര-
ണ്ടാരകതനേത്രങ്ങൾ ബാഷ്പനിഷ്പന്ദികൾ!

നീയിന്നുമെത്താത്ത ദൂരത്തിരികിലും
നീറുന്നൊരേൻ കരൾ നിന്നിലാണെല്ലൊഴം!
രൂപമില്ലാത്തൊരി വേദന ജീവിതം-
ഭാരത്തിനാശപാസമാണതാണൽഭൂതം!...

കേരളക്കാവിലെ ആദ്യത്തെ ശാന്തിക്കാരൻ

-പ്രേമരാജ്-

കിണ്ണകൾ തുറന്നു. കാതുകൾ തുറന്നു. ഓർമ്മകളെയും ബോധത്തിന്റെയും കവാടങ്ങൾ തുറന്നു. ഗുരു ഉണർന്നു. മെല്ലെ മന്ത്രിച്ചു.

എന്റെ കർമ്മം അവസാനിച്ചിരിക്കുന്നു.

ഒരു സഫലതാഭാവത്തിന്റെ ധന്യവാദങ്ങൾ ഗുരുവിനെ ചുഴ്ത്തുന്നിനു.

ദൂരെ: എവിടെയോ ഏതോ മഹാസമുദ്രത്തിന്റെ ഗർഭത്തിൽ, ഭൂമിയുടെ വിലക്കുപറ്റിയ തുണ്ടുകൾ, രോചനവും കാത്തു ഇനിയും കിടപ്പുണ്ടായിരിക്കും.....

ഇതിനകം, കാലത്തിനപ്പുറം, യുഗങ്ങളുടെ ചരിത്രങ്ങൾ നിവർത്തിയ യവനികയ്ക്കു മുന്നിൽ, എത്രഎത്ര വൻകരകൾ, മഹാസമുദ്രങ്ങളായി? എത്രയോ സമുദ്രങ്ങൾ മഹാനഗരങ്ങളായി...

തന്റെ വഴി അതായിരിക്കട്ടെ...

കടലിന്റെ അഗാധതകളിൽ പ്രകാശം തുവന്നു...

ജീവൻ എന്ന നിസ്സാരത ഒരിക്കലും കണ്ടിട്ടില്ലാത്ത നിസ്സിമശൂന്യതകളിൽ പ്രപഞ്ചം തുടിക്കുന്നു...

ഗുരു പിന്നെ ഒന്നും ആലോചിച്ചില്ല.

ആർക്കുതന്റെ പുത്തൻ തണലിലേക്കു പരന്നൊരേ അടിയന്തിരമായി ക്ഷണിച്ചു

അറുപത്തിനാലു കുംഭക്കാരെ ഒന്നിച്ചു കണ്ടപ്പോൾ, അവരുടെ കൊച്ചു കൊച്ചു സ്നേഹ സങ്കേതങ്ങൾ കണ്ടപ്പോൾ ഗുരുവിനും കരയണമെന്നു തോന്നി. സിരാപടലങ്ങളിൽ എന്തോ നിറഞ്ഞു.

ഇവരെയെന്നോ പിറിയേണ്ടതു്?

ഇവരുടെ മുഖത്തിനു തന്റെ രക്തത്തിന്റെ നിറമല്ലേ?

നിർഭരമായ നിശ്ശബ്ദത ഗുരുവിനെ വലം വച്ചു.

ഗുരുവിന്റെ മെലിഞ്ഞ മേനിയിൽ മാന്ദ്യമിന്റെ നേരിയ നിറം പകർന്നു ഹൃദയസ്തബ്ധതയുടെ വേഗത വർദ്ധിച്ചു.

ഗുരുവിന്റെ മനസ്സിന്റെ പുജാമുറിയിൽ

പ്രണമിച്ചുനിന്ന തേങ്ങാലുയർന്നു.

...എന്റെ മാലോകരെ, ഇന്നു മുതൽ ഈ മണ്ണിന്റെയും, കാറ്റിന്റെയും ഉടമസ്ഥാവകാശം നിങ്ങളെ ഏൽപ്പിക്കുന്നു...

ഒരു കാര്യംകൂടെ. ഞാൻ മററാനും അറിയാതിരിക്കുന്നതാണ് നല്ലതു്.

ഈ ഭാരതത്തിലെ മറ്റുള്ള പ്രദേശവാസികളെക്കാൾ ഈ മണ്ണിൽ വസിക്കുന്ന എല്ലാ ജീവികൾക്കും ബുദ്ധിയുടെ പ്രവർത്തനം അല്പം വേഗത്തിലായിരിക്കും. (പുൽക്കൊടികൾക്കുപോലും) കാരണം ഭൂമിയുടെ ഈ തുണ്ടു, പ്രപഞ്ചത്തിൽ വെളിച്ചവും അന്ധകാരവും ഉണ്ടാകുന്നതിനു മുമ്പേ: സമുദ്രത്തിന്റെ ഗർഭത്തിൽ കിടക്കുകയായിരുന്നു. അതുകൊണ്ടുതന്നെ ഈ തുണ്ടു ഭൂമിയുടെ ഇപ്പോഴുള്ള ചലനങ്ങളിൽ, നിഗൂഢതകളിൽ കാണത്തിന്റെ പ്രവർത്തനം ഉണ്ടു്. ഭൂമി കാണത്തിന്റെ നിശ്ചാസം ഈ മണ്ണിനും, ഈ കാറ്റിനുമേ ഉള്ളു.

ഒന്നുകൂടെ ഒരുക്കി പറയട്ടെ (അധികം ആലോചനയും, അല്പം വാക്കുകളുമാണ് ഗുരുവിന്റെ രീതി) ഒരിക്കലും നിങ്ങളോ: നിങ്ങളുടെ പരമ്പരകളോ? വടക്കോട്ടു് നോക്കരുതു് അങ്ങോട്ടു അടുക്കരുതു്. തെക്കും വടക്കും തമ്മിൽ യോജിക്കുകയില്ല. ഒരിക്കലും ഒരിടത്തും...

എന്റെ ചരിത്രസംസ്കൃഷ്ടി ഇവിടെ അവസാനിക്കട്ടെ...

ഞാൻ പോകുന്നു എങ്ങോട്ടാണെന്നുമാത്രം നിശ്ചയമില്ല, ഒരു കാര്യം നിശ്ചയമുണ്ടു്.

ഞാനെവിടെ? എങ്ങിനെയാവാലും നിങ്ങളുടെ കൂടെ ഉണ്ടാകും.

നിങ്ങളെന്നും, എവിടെയും, ചരിത്രമായിരിക്കണം. കാലമായിരിക്കണം. പരാമർശമായിരിക്കണം. ആശയം നിരാശയുമില്ലാത്ത നിത്യത ആയിരിക്കണം.

ജനിച്ചുപോയതുകൊണ്ടുമാത്രം നിങ്ങളുടെ ദിവസങ്ങൾക്കു പ്രശ്നങ്ങളും പ്രയാസങ്ങളും ഉണ്ടാ

കാം. വീണ്ടുപോകരുത്. തീരാപ്രശ്നങ്ങൾ ഉണ്ടാകുമ്പോൾ എന്നെ നന്ദിപൂർവ്വം സ്തരിക്കുക. [ദേഹത്തിലെ ജീവന്റെ പരമാണുവായ ഓരോ സെല്ലിലും നന്ദി എന്ന രണ്ടക്ഷരത്തെ കടിയിരുത്തുക] ഞാൻ പ്രത്യക്ഷപ്പെടും. പക്ഷെ—?

പർവ്വതസാനുക്കളിൽ മഞ്ഞു മൂടുന്നപോലെ ഗുരു ശിഷ്യരുടെ സമീപത്തേയ്ക്കു നീങ്ങി, എന്നിട്ടു പറഞ്ഞു.

ഞാനെന്ന ഈ എളിയവൻ പ്രത്യക്ഷപ്പെടേണ്ട പ്രശ്നം ഉണ്ടാകുമ്പോൾ ഗൃഹദേവന്മാരായ നിങ്ങൾ അറുപത്തിനാലുപേരും ഏകാദിപ്രായക്കാരായിരിക്കണം. അതു മറക്കരുത്.

ചവിട്ടിനിന്ന മണ്ണെടുത്ത് ഗുരു ഹൊറിയിൽ പുശി ഗുരുവിന്റെ കൈയുയർന്നു. കൈപ്പടം ഭൂമിക്കടിമുഖമായി ശിഷ്യരുടെ തല താങ്ങു.

ഗുരു നടന്നു. അങ്ങു ദൂരെ. ആ പടിഞ്ഞാറൻ അറ്റം. അറബ്യക്കടലിന്റെ സീമ വേഗം തുടിച്ചു. ചുവന്നു.

ഭക്തർ എങ്ങോട്ടോ നോക്കി. കണ്ണുകൾ ഇളകാതെ, ഇമകൾ ചിമ്മാതെ.

ആ രക്ഷാകവചം നമുക്കു നഷ്ടപ്പെട്ടതുതന്നെ.

മന്ത്രിയാത്മങ്ങളെല്ലാം ശിഷ്യരുടെ കൺമുന്നയിലിറങ്ങിനിന്നു. അവർ പെട്ടെന്നു ചോദിച്ചു.

കേട്ടത്—ഈ ഗിരി പ്രഭാഷണം—നേമാനോ?

ഭക്തരുടെ നടുവിൽ ഒരു രൂപം വന്നുവീണു. അതങ്ങ് വളർന്നു. വലുതായി. സംശയമായി.

ഭക്തർ സ്വയം ചോദിച്ചു.

ഈ കരുക്കിൽ വന്നുവീഴണമായിരുന്നോ?

ഒരു പുനർജനനത്തിനു നാമെന്തിനു തയ്യാറായി?

പ്രശ്നങ്ങൾ ഉണ്ടാകുമോ? ജീവിതം എവിടെയും പൃശ്നമാണോ?

പ്രശ്നം ഉണ്ടായാൽ ആ താടിക്കാരൻ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുമോ?

ഇല്ലെങ്കിൽ...?

തിരിച്ചുപോയാലോ? നാം പോന്ന സ്ഥലം ഒരു ദൂരെയാണോ? ജന്മാന്തരങ്ങളുടെ ഏതു പാതയാണ് നമ്മെ ഇവിടെയെത്തിച്ചത്? കർമ്മബന്ധങ്ങളുടെ ഏതു പാതയാണ് ഇവിടെ ബന്ധിച്ചിട്ടത്?

ആ ആൽമരണിന്റെ ഇലകൾമാത്രം ചെവിയോർത്തു്.

ഇനിയെന്തു് ചെയ്യും?

ഭക്തർ കൂട്ടത്തോടെ വളഞ്ഞു.

ഒരു കറുകിയ ശബ്ദം ഒട്ടവിൽ മനുഷ്യസ്വരം പുണ്ടു.

ആ താടിക്കാരൻ വഞ്ചിച്ചതാണ്. തീർച്ച. അയാൾ വടക്കനായിരിക്കും. നമ്മെ മുതലെടുക്കാനായിരിക്കും ശ്രമിച്ചത്.

ഗുരുവിന്റെ ശബ്ദം അവർക്കു അന്യവും വിദൂരവുമായി പിന്നെയും തോന്നി.

ഭക്തർ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു.

ഇപ്പോൾതന്നെ നമുക്കൊന്നു പരീക്ഷിച്ചാലോ? എന്തിനു പ്രശ്നങ്ങൾക്കു കാത്തിരിക്കണം.

അറുപത്തിനാലു് ആകലമുഖങ്ങളും ഒരു മനസ്സായി. കന്നിയാൻ കൂട്ടക്കോത്ത അവരുടെ തല കന്നിഞ്ഞു.

ആ മാനളിർരൂപം പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു.

ഗുരു ചോദിച്ചു.

എന്താണ്? എന്തുണ്ടായി?

ആരും ഒന്നും പറഞ്ഞില്ല...

ഗുരു ചോദ്യം വീണ്ടും ആവർത്തിച്ചു.

കറുകിയ ആ ശബ്ദം പിന്നെയും മനുഷ്യസ്വരം പുണ്ടു്.

പ്രശ്നം ഒന്നുമില്ല.....

പിന്നെ.....?

പ്രശ്നം ഉണ്ടാകുമ്പോൾ എത്രവേഗം ഗുരുവിനു പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടവാൻ കഴിയുമെന്നു ഞങ്ങളൊന്നു പരീക്ഷിച്ചുനോക്കുകയായിരുന്നു.

ഗുരു ശാന്തിയുടെ കണ്ണുകളുയർത്തി ശിഷ്യരെ നോക്കി. ആ കണ്ണുകളിൽ പിന്നെയും നീരുറവകൾ പടർന്നിരുന്നു. ശരീരത്തിലെ ചോര വററി. മാംസം ഉണങ്ങി.

ഗുരുവിനു വാക്കുകൾ കിട്ടാതായി. നാവു് ഒരു ചത്ത തവളയെപ്പോലെ വായിൽ മരവിച്ചു കിന്നേ.

കഴിഞ്ഞതെല്ലാം ഗുരു ഓർത്തു്.

വിശ്വചിത്രഗന്ധം ഞരമ്പുകളിൽ കലർന്നു. ഒട്ടവിൽ ഗുരുവിനു വികാരഭരതനാകേണിവന്നു.....

എന്റെ ജനമേ: ഒരിടത്തും, ഒരിക്കലും നിങ്ങൾ യോജിക്കാതെപോകട്ടെ.....

ഭക്തർ തലയുയർത്തി മുകളിലേയ്ക്കു നോക്കി വിളിച്ചുപറഞ്ഞു.

ഗുരോ: ഗുരോ?

കാറിൽ അരളിപ്പൂക്കളുടെ വെളുത്ത മഴമാത്രം പെയ്തു.

കളിത്തോഴി!

—കെ. വി. കെ. നമ്പ്യാർ—

നിന്റെ കാൽച്ചിലമ്പൊലി,
നാടിയെണ്ണർത്തുവോൾ;
എന്റെ കൺമണിക്കുപ്പുണ്ണൻ
‘ദാധയെ’ നിന്നിൽക്കണ്ടു!
കാലമാം കളിത്തോഴി!
ജീവിതവൃന്ദാവനേ,
കാലിമേയ്ക്കുവാൻ വന്ന—
കണ്ണൻ! ഈ, മനുഷ്യന്റെ—
കാലിയാം കർത്തവ്യങ്ങൾ—
ങ്ങളദ്ധാനവനത്തിലേ,
കാരമുള്ളകളാകും—
കംസകീങ്കരന്മാർ തൻ,
കാട്ടാള നിയമത്തിൻ—
കാപട്ടുകയർകെട്ടി;
ചാട്ടവാറടികൊണ്ടു,
സ്വപ്നങ്ങൾ തകരുമ്പോൾ;
ഇന്നലെ, യിതളിട്ട—
സംസ്കാരസൗഗന്ധികൾ
ഇന്നിന്റെ, യിളം കാറ്റിൽ—
കമ്പിളിൽ നിറച്ചു; നീ!
മനുഷ്യ ചരിത്രമായ്,
ക്കഥയായ്; പ്രചോദന—
ചരിത്രമായ്; വേണുഗാന—
ധാരയായൊഴുകിട്ടും—
ഗംഗയായ്; തളരുന്ന—
മനസ്സിൻ മാലാഖയ്ക്കു,
ഭംഗിയിൽ, കർമ്മത്തിന്റെ—
ഗന്ധർവ്വ ലോകം തീർത്തു!
മനവ പ്രതിഭാസം
വളർന്നു, കതിരിട്ട—
മനവ ചരിത്രത്തിൻ—
മാറ്റൊലി, നിന്നിൽക്കൂടി;
മായാത്ത മഴവില്ലായ്.
മധുര സ്വപ്നങ്ങളായ്;
മായിക്കേ! മർത്ത്യൻ കണ്ടു—
നിർവൃതിക്കൊള്ളണമെന്നു!
ഇന്നു, നീ! നക്ഷത്രവോ—
ളകലേപ്പറക്കുമ്പോൾ,
വന്നു; നിൻ കരംകെട്ടി—
പുണരാനായും, മർത്ത്യൻ!
മനപന്തരങ്ങൾ കണ്ടു

മാതൃകാ മനുഷ്യനേ,
മണ്ണിലും, വിണ്ണിൽപ്പോലും
നിർമ്മിക്കുന്നവനാണേ!

(1) മരണം വരിക്കുന്ന
മാതൃകപ്രതീകത്തെ—
ക്കേറിക്കാൻ കൊതിക്കുന്ന
കണ്ണിന്റെ കററാരോപം
പാരിടമാകേ, യാകെ—
പ്രഭു, പതൽകെട്ടി—
പ്രാരിനെ, പുളകപ്പു—
ചാർത്തിച്ചുനിർമ്മാണത്തിൻ
നന്ദനോന്യാനം തീർക്കാൻ;
നന്മതൻ നവോന്മേഷം
നിർല്ലോഭമെന്നും വാരി—
ക്കൊടുത്ത കാലാംഗനേ!
കളിയായ്ക്കു മിപ്പല്ല;
കാര്യം ഞാൻ പറഞ്ഞൊട്ടെ,
കളിത്തോഴി, നീ! മർത്ത്യ—
ജീവിതച്ചന്തോട്ടത്തിൽ!
മാറ്റമാം കാറ്റിൻ തേരിൽ—
ക്കുതിക്കും; മനുഷ്യന്റെ—
മാറ്റങ്ങൾ നോക്കിക്കൊണ്ടു
നടന്നു, നടന്നു, നീ!
നാടാകെ വലംവെച്ചു,
നാടിയെണ്ണർത്തുവോൾ,
വാടിയ പൂക്കൾപോലും
പാട്ടുന്നു; താളാത്മകം!
ഇന്നിന്റെ യഥാർത്ഥ്യത്തി—
ലിരിക്കും മനുഷ്യന്റെ—
സുന്ദര സ്വപ്നങ്ങൾ തൻ—
സങ്കല്പാവങ്ങളിൽ;
വർണ്ണങ്ങൾ, നിറംചേർത്തു—
വെണ്ണക്കൽ കൊട്ടാരത്തിൽ
സ്വർണ്ണത്തിൻ വിളക്കായ—
‘നാളെ’യെക്കൊണ്ടാൻ വേണ്ടി
കാത്തു, കാത്തിരിക്കുന്ന—
മർത്ത്യഭിവാഞ്ചക്കു, നീ!
പൂത്തിരിക്കുന്നതിന്നു
നിൻ പ്രയാണത്താൽ നിത്യം!
• • •
കാലമാം കളിത്തോഴി!

നിന്റെ കാൽച്ചിലമ്പൊലി
 മാനവപരിണാമം-
 സവത്തിൻതായമ്പക!
 ഞാനതിൽക്കേൾപ്പു;മമ-
 ജീവിതഗുണത്തിന്റെ
 താളവും,ലയ,മേള-
 രാഗവും;മാത്രംമാത്രം!
 നിന്നെഞാൻസ്നേഹിക്കുന്നു;
 നാളുകൾ നിരന്തര-
 മെണ്ണിയാലൊട്ടുങ്ങാത്ത-
 സംഭവകോണിപ്പടി-
 കടന്നു,കടന്നു്,
 പോകവേ, നിന്നെയെന്റെ
 കരളിൻചെപ്പിൽവെച്ചു-
 പുഴുവാനാശിക്കുന്നു!
 നിന്നുവീണുനും, എന്റെ-
 നപന്തമായ്ക്കാണാൻകളി
 തോഴിയായ്,ക്കാണാനെന്റെ

സൗത്ഥ്തകൊതികുന്നു!
 പക്ഷെ, യിപ്രപഞ്ചത്തിൽ
 മാറ്റങ്ങൾനിന്നേ, പൊതു-
 സ്വത്തായിമാത്രം,സഭാ-
 കാണുന്നു;പരമാത്മം!
 നീ!ഞതേ, പൊതുസ്വത്തു്
 കോടാനുകോടിക്കള-
 ജീവിതമപ്പൊതുസ്വത്തു്
 കാലരാംകളിത്തോഴി!

നിന്റെ കാൽച്ചിലമ്പൊലി-
 നാടിനെയുണർത്തുമ്പോൾ,
 എന്റെ കണ്മണിക്കുപ്പുണ്ണൻ
 'രായയെ'നിന്നിൽക്കണ്ടു.

- (1) മരണ വിധേയമാക്കുന്ന മാരകരോഗങ്ങൾക്കു എതിരായ് നേടിയ ശാസ്ത്രത്തിന്റെഐതിഹാസിക വിജയം ഇവിടെ പ്രസക്തം.

With Best Compliments of
SRI KRISHNA VILAS



VEGETARIAN RESTAURANT

229, SELEGIE ROAD,
SINGAPORE, 0718.

TEL: 3361748

*We undertake special orders
with pleasure and to your
satisfaction.*



Acknowledgements

The Executive Committee of SINGAPORE KERALA ASSOCIATION records its deep gratitude to:—

1. The Honourable Minister of Culture Mr. S. Dhanabalan for his message.
2. The Honourable Minister of State for Law and Home Affairs, Prof. S. Jayakumar for gracing the occasion.
3. The Chairman and Members of the Onam Celebration Committee.
4. Those who contributed articles for the Onopaharam.
5. Artistes.
6. All our Advertisers.
7. The Press for their coverage of our events.
8. The Management and Staff of National Theatre and Farrer Park Sports Complex for their co-operation.
9. All those who have donated valuable Prizes Trophies and cash towards our events.
10. All those who have contributed towards the success of this year's Onam Celebration.
11. And, not least, to you for your attendance this evening at the Onam Nite.

2

\$50.

Accepted

*With the
Compliments
of*

 **ECONOMY PRINTERS PTE LTD**
WE PRINT

- * *Wedding & Invitation Cards*
- * *Season Greeting Cards*
- * *Bills - Invoices - Name Cards*
- * *Letterheads and*
- * *All kinds of Stationery Items*

in English Malayalam and Tamil

* **COMPETITIVE CHARGES** *

12, Kinta Road, Singapore 0821 ☆ Tel: 2928312

With the Best Compliments

of

0231



AMARNATH GROUP

Amarnath Group of Companies

MANUFACTURE — TRADE — INVESTMENTS

**AMAR RAJ HOUSE
73, HIGH STREET,
SINGAPORE 0617.**

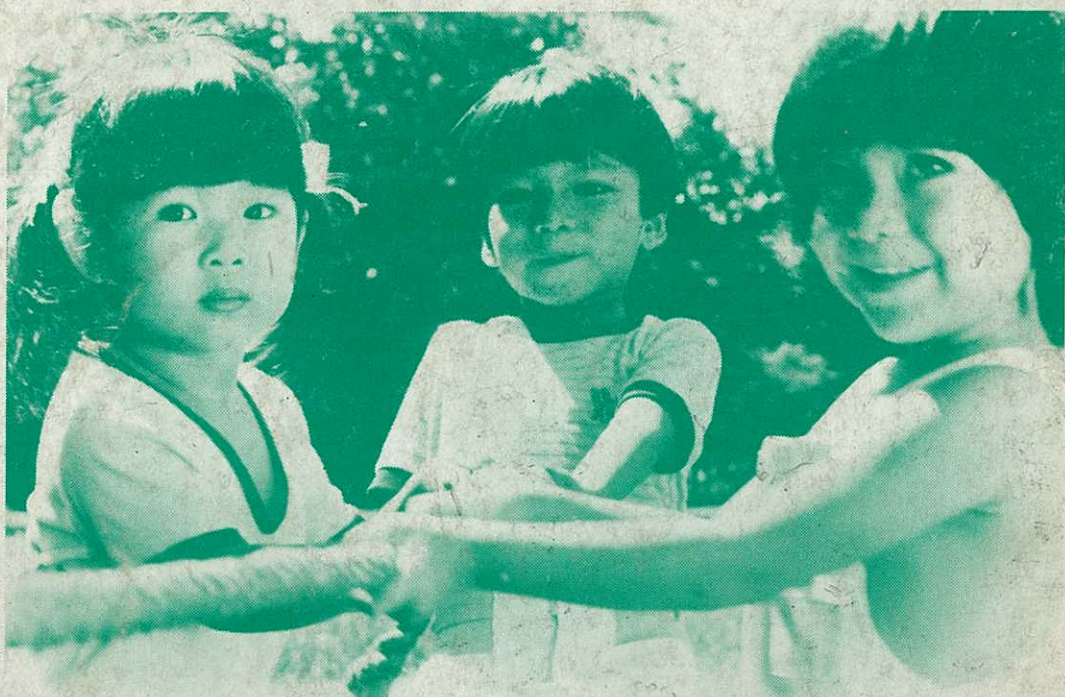
Tels: 3376066-8/3379234-8 Telex: AMARNTH RS 24131,

Cable: "TRUSHA" SINGAPORE

Mailing Address: Colombo Court P.O. Box 152, Singapore 9117.

Branch Offices:

**S. KOREA, JAPAN, TAIWAN, THAILAND, HONG KONG, PANAMA
SRI LANKA & U.S.A.**



**Now, you can get
TWICE the protection
value in a life policy
at a premium
you can afford.**

Ask about the Young Family Policy

that make life what you want it to be for you and your family.

For example, if you're 25, and you take up an ordinary whole life policy for \$50,000 cover, you'd be paying \$46.50 a month for it. But under the Young Family Policy, you pay only \$26 per month for the same \$50,000 cover.

It's nice to talk to someone who knows. There's probably an INCOME Organiser where you work, or living in your neighbourhood.



INCOME

Life & General Insurances

Because people need people.

needham NTUC/2e/81b

You see, during the first five years of cover, you pay only half the normal rate. You pay the normal rate after that. But in those first five years, when you might be burdened with some pretty heavy commitments, your INCOME policy won't weigh you down. And you still qualify for full benefits should you need them!

Life insurance is a necessity but with the low easy premium payments of the Young Family Policy you can still afford the comforts of a new lounge suite, a new refrigerator or other items

To: The Senior Manager,
NTUC INCOME, Trade Union House Annex,
Shenton Way, Singapore 0106.
(Maxwell Road P.O. Box 2467, Singapore 9044)
Please show me how I can get more protection
value in a life policy.
Name: _____
Occupation: _____
Date of Birth: _____
Address: _____
Tel: _____